



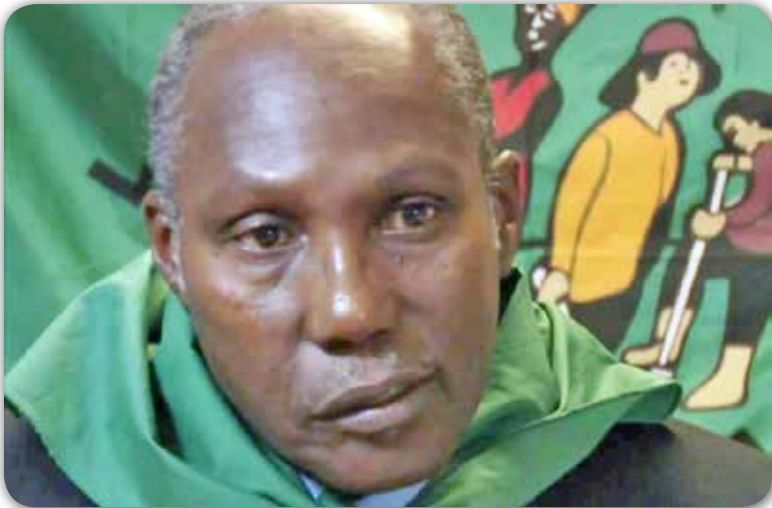
# HAÏTI LIBERTÉ

JUSTICE • VÉRITÉ • INDÉPENDANCE

1583 Albany Ave, Brooklyn, NY 11210 Tel: 718-421-0162

Email: editor@haitiliberte.com Web: www.haitiliberte.com

## DES DIRIGEANTS AU RENFORCEMENT DU STATU QUO



Ci-dessus, de gauche à droite Chavannes Jean-Baptiste, Sauveur Pierre-Etienne et ci-dessous Maryse Narcisse et Jacky Lumarque

## SOPHIA MARTELLY A-T-ELLE VRAIMENT RENONCÉ À SA CITOYENNETÉ AMÉRICAINE?



Mme Martelly est née à New York le 9 octobre 1965 et est identifiée comme citoyenne américaine sur les documents officiels du gouvernement haïtien remplis par son mari Michel Martelly en 2011.



Plizyè milye travayè te manifeste nan okazyon Premye me a

Page 6

English Page 9



Michael Geilenfield, fondateur de l'orphelinat «Maison Saint-Joseph» innocenté et libéré !

Page 7



Sommet des Amériques: discours de Nicolas Maduro à la session plénière !

Page 12



Soutien à Baltimore : casser des voitures de police est une stratégie politique logique

Page 17

## Réalité et fantasmes dans la politique haïtienne !

Par Berthony Dupont

Qui n'a pas pris l'odeur de cette pourriture, cette décomposition d'une politique de corruption mise en place depuis l'avènement des régimes issus de l'occupation du pays ? Sauf leurs alliés et commanditaires qui essaient d'apaiser les esprits, alors que déjà, trop de maux et de dérives ont été accumulés.

Depuis ce temps-là, il y a un changement de scénario. Même des manœuvres en tout genre ont été concoctées pour créer la confusion. Pour asservie qu'elle soit, la presse aux ordres de l'oligarchie finit toujours elle-même par s'adapter aux fantasmes de cette classe : l'unique moyen pour elle, en effet, le plus sûr pour à la fois dévier ou apaiser les revendications populaires et encadrer une base de plus en plus consciente de ses droits et de l'exploitation qu'on lui fait subir au nom d'une illusoire démocratie dont l'horizon s'éloigne sans cesse.

De la libération des kidnappeurs par Martelly on est passé à pieds joints au dossier du navire de la drogue qui n'a même pas encore une issue claire puisque le nom du propriétaire des marchandises ne peut pas être dévoilé. Nous pouvons être sûrs que demain on viendra avec un autre boom puisque celle de la candidature de Sophia Martelly a déjà fait son boulot, continuant à tenir la société en haleine et sous le coup programmé. Les pièces de ce puzzle dramatiquement complexe se développant dans un contexte quelque peu modifié ou corrigé se mettront à valser au rythme d'une musique électorale que l'on n'a pas l'impression d'entendre pour la première fois; mais tout cela n'a qu'un seul objectif visé : aboutir à détourner l'attention de façon à briser par tous les moyens toute protestation populaire profondément enracinée.

Qu'à cela ne tienne, si la senteur putride continue à monter au nez de toute la Nation, puisque dans une société de classe, la situation des hommes et leur activité économique déterminent leurs idées, leurs conceptions et leurs choix politiques. Ce qui revient à dire que pour la classe politique la situation n'est pas tellement grave. On peut toujours s'en sortir, surtout par l'organisation d'élections pour faire le jeu de la chaise musicale « ôte-toi que je m'y mette », pour continuer de servir à la même école.

Ces politiciens font toujours semblant qu'aucune odeur nauséabonde ne leur arrive au nez ; préférant s'accommoder à la puanteur de la déconfiture, comme si de rien n'était. Parfois, ils arrivent même à dire, qu'il n'y a rien de nouveau sous le soleil d'Haïti, puisque en tout temps, c'est toujours ainsi que vont les choses.

Ces défaitistes ne feront aucun effort pour cesser de ne pas regarder à seulement un arbre dans la forêt, mais de préférence considérer la globalité entière de la forêt. Voilà pourquoi dans leur environnement politique, ils ne voient jamais l'importance d'un changement en profondeur, durable, si ce n'est que simplement cosmétique ; comme la réalisation d'élections pour continuer à tenir toujours vivant ce miroir aux alouettes, reflet d'un

système de pillage et de corruption, de façon à toujours s'accrocher au pouvoir, exclure les masses et à y rester eux-mêmes pour poursuivre la même politique dont chacun est à même de juger les effets négatifs.

C'est dans cette optique de pensée que certaines organisations ou partis de droite de la société civile n'ont jamais critiqué en profondeur le régime Martellyste. Ils choisissent leurs dossiers dans des tentatives aussi illusoire que vaines à colmater les brèches. Certaines d'entre elles n'ont pris aucune position sur les nombreuses dérives, mais bien sur quelques unes, ainsi la démarche de manifester le 6 mai contre la libération des kidnappeurs. Démarche louable, mais sans valeur politique si on ne tient pas compte que cette libération est la résultante d'une stratégie politique. Pourquoi ne pas s'attaquer à la source de cette politique qui a engendré ces types de jugement et tant d'autres ?

C'est ce travail qu'ont entamé les militants du parti populaire de la Coordination Dessalines (KOD). Il ne s'agit pas simplement de manifester contre la libération des kidnappeurs, mais de poser également la problématique des élections qui ne peuvent pas être honnêtes, crédibles et souveraines avec la présence des forces occupantes de la Minustah dans le pays. Le parti n'est pas pour autant contre les élections ; sauf qu'il n'approuve pas comme d'autres, ces types d'élections orchestrées et programmées par les puissances impérialistes.

En ce sens, la réalité est palpable. Mais, certains secteurs par opportunisme et alliance de classes refusent de l'accepter ; ce qui aurait pu les porter à lutter pour la changer ; sauf qu'ils préfèrent plutôt se jeter dans le fantasme politique. L'enjeu de la partie qui se joue est parfaitement clair. Au lieu de desserrer le carcan qui tend à étouffer le pays, ces secteurs se jettent sur le remède qui ne fait que prolonger l'échéance fatale, sans réellement pouvoir guérir le mal.

Pour la Coordination Dessalines qui annonce déjà une grande mobilisation pour le 18 mai, jour de notre bicolore souillé et humilié, il n'y a aucune équivoque dans la lutte des peuples dominés. Il s'agit de combattre sans concession toutes formes de domination impérialiste. Depuis la fin de la dictature duvaliériste, on peut dire de Novembre 1987 jusqu'à date, l'oligarchie n'a jamais accordé la moindre attention aux aspirations populaires. Au contraire, elle a tout fait pour renforcer le régime d'exclusion et d'exploitation par deux coups d'état sanglants et un troisième électoral en 2010-2011 pour nous faire accepter l'inacceptable et perpétuer ainsi la mainmise impérialiste sur le pays.

C'est contre cette stratégie de domination néocoloniale qui est à la base de nos maux que KOD veut s'ériger pour dénoncer les collabos, les vendeurs de patrie de droite comme de gauche. La Coordination Dessalines veut que le peuple compte sur ses propres forces et sa capacité de lutte pour en finir avec le paternalisme colonial, puisque lui, le peuple, est l'unique remède à ce mal qui l'a déjà fait trop souffrir.

1583 Albany Ave  
Brooklyn, NY 11210  
Tel: 718-421-0162  
Fax: 718-421-3471

3, 2ème Impasse Lavaud  
Port-au-Prince, Haïti  
Tél: 509-3407-0761  
Responsable:  
Yves Pierre-Louis

Email :  
editor@haitiliberte.com

Website :  
www.haitiliberte.com

**DIRECTEUR**  
Berthony Dupont

**EDITEUR**  
Dr. Frantz Latour

**RÉDACTION**  
Berthony Dupont  
Wiener Kerns Fleurimond  
Kim Ives  
Fanfan Latour  
Guy Roumer

**CORRESPONDANTS EN HAÏTI**  
Daniel Tercier  
Oxygène David  
Bissainthe Annesseau

**COLLABORATEURS**  
Marie-Célie Agnant  
J. Fatal Piard  
Catherine Charlemagne  
Pierre L. Florestal  
Yves Camille  
Didier Leblanc  
Jacques Elie Leblanc  
Roger Leduc  
Joël Léon  
Claudiel C. Loiseau  
Anthony Mompérouse  
Dr. Antoine Fritz Pierre  
Jackson Rateau  
Eddy Toussaint  
Ray Laforest  
Edmond Bertin

**ADMINISTRATION**  
Marie Laurette Numa  
Jean Bertrand Laurent

**DISTRIBUTION: CANADA**  
Pierre Jeudy  
(514) 727-6996

**DISTRIBUTION: MIAMI**  
Pierre Baptiste  
(786) 262-4457

**COMPOSITION ET ARTS GRAPHIQUES**  
Mevlana Media Solutions Inc.  
647-499-6008  
computertrusting@gmail.com

**WEBMASTER**  
Frantz Merise  
frantzmerise.com

### Bulletin d'Abonnement

A remplir et à retourner à Haiti Liberté 1583 Albany Ave, Brooklyn, NY 11210  
Tel : 718-421-0162, Fax 718-421-3471

Nom: \_\_\_\_\_

Prénom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Ville: \_\_\_\_\_

Etat/Pays: \_\_\_\_\_

Zip Code/Code Postal: \_\_\_\_\_

Tél: \_\_\_\_\_

E-mail: \_\_\_\_\_

### Modalités de paiement

Montant : \$ \_\_\_\_\_

Chèque  Mandat bancaire

Carte de crédit

Numéro : \_\_\_\_\_

Date d'expiration : \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

Code de sécurité : \_\_\_\_\_

### Tarifs d'abonnements

#### Etats-Unis

**Première Classe**  
 \$100 pour un an  
 \$50 pour six mois

#### Canada

\$125 pour un an  
 \$65 pour six mois

#### Europe

\$150 pour un an  
 \$80 pour six mois

#### Amerique Centrale, Amerique du Sud et Caraïbes

\$140 pour un an  
 \$80 pour six mois

#### Afrique

\$150 pour un an  
 \$85 pour six mois

## Haiti, chronique d'une crise électorale (51) Des personnalités à l'assaut du Parlement !

Par Catherine Charlemagne

Il ne fait pas de doute, beaucoup de personnalités haïtiennes s'intéressent aux prochaines élections législatives. Plusieurs d'entre elles, en effet, briguent soit le Sénat de la République, soit la Chambre des députés pour la 50<sup>e</sup> législature. Jamais, depuis l'existence du Conseil Electoral Provisoire (CEP) en 1987, autant de citoyens et de personnalités n'avaient décidé de participer à la vie institutionnelle et politique de leur pays. Mis à part le nombre de partis, de plateformes et de regroupements inscrits dans le processus (130) et évidemment la pléiade des candidats (2029) pour les législatives, ce sont les acteurs connus de la communauté nationale subitement entrés dans le jeu qui frappent l'attention. Cette édition, à plus d'un titre, attire du monde, beaucoup de monde et de très grosses pointures. Généralement, le département de l'Ouest est celui qui regroupe les têtes d'affiche. Cette fois, les neuf autres départements du pays ont aussi présenté des notables capables de faire jeu égal avec ceux de l'Ouest au point de vue de notoriété. Si la quasi-totalité des sortants manifestent leur désir de rempiler, l'on enregistre ainsi énormément de nouvelles têtes.

Une démarche qui devrait apporter une certaine crédibilité, voire de la visibilité à ces élections, si l'ensemble du processus aboutit évidemment. Des quatre coins du pays, les personnalités qui ont fait acte de candidature en souscrivant dans un Bureau Electoral Départemental (BED), l'ont fait dans le but d'apporter une certaine visibilité politique à leurs départements ou leurs circonscriptions. Mais d'autres raisons peuvent aussi expliquer l'intérêt de ces notables pour l'engagement politique. Certains sont venus dans la course parce qu'ils cherchent à éviter la prison en se mettant en sécurité avec un statut d'« immunité parlementaire ». D'autres se croient populaires et assez connus de la population pour se faire élire. C'est le cas de ces quelques personnalités ou notables les plus connus de l'opinion publique haïtienne à propos desquels nous avons décidé de jeter un coup d'œil sur leur engagement dans cette joute électorale. Commençons par l'ancien Commissaire du gouvernement (Procureur), Me Jean Renel Sénatus, plus connu sous le nom de Zokiki qu'il a hérité durant son éphémère passage à la tête du Parquet de Port-au-Prince lors de sa lutte contre la délinquance juvénile.

Si la chance de cet ancien Magistrat haut en couleur reste assez mince sur le papier pour s'emparer d'un poste de sénateur pour le département de l'Ouest face à des concurrents solides, il est indéniable que sa présence dans cette compétition électorale est une bonne chasse pour les organisateurs du scrutin qui entendent faire de cette élection un laboratoire pour signifier que le Conseil Electoral Provisoire (CEP) a entretemps changé. Me Jean Renel Sénatus se présente sous la casquette de la Plateforme politique Ligue Desalinienne de l'ancien sénateur du Sud Gabriel Fortuné qui devrait briguer soit la Mairie des Cayes, soit la Présidence d'Haïti. L'ancien Commissaire du gouvernement est un parmi tant d'autres personnalités qui entrent en lice pour l'un des 20 sièges en jeu pour le Sénat.

Il y a la présence du musicien et chef du groupe musical Brothers Posse, Don Kato de son vrai nom Antonio Cheramy. Ce chanteur de tendance Rap, très populaire et connu pour son opposition au Président Michel Martelly et son appartenance à la mouvance lavalas devrait forcément attirer du monde lors de ses meetings de campagne. Plusieurs fois écarté du parcours officiel du carnaval par le pouvoir par



**L'ancien Commissaire du gouvernement (Procureur), Me Jean Renel Sénatus, plus connu sous le nom de Zokiki**

rapport à ses chansons dénonçant les dérives de l'administration Martelly, Don Kato peut être considéré comme un concurrent très sérieux pour les autres candidats au sénat et ce, quel que soit l'adversaire en face. Outre l'inventeur du slogan « bon bò a » qui se présente sous la bannière de la Plateforme politique VERITE de l'ex-Président René Préval, le Parlement attire d'autres artistes musiciens qui partent à l'assaut du Sénat. Dans la catégorie d'« artistes invités », il y a le chanteur de charme, Jacques Sauveur Jean. Cet ami et collègue du chef de l'Etat avait annoncé depuis longtemps sa candidature à la Chambre haute.

Jacques Sauveur Jean qui se pré-



**Jerry Tardieu, gérant de l'hôtel Royal Oasis**

sente dans son département d'origine, le Nord-Est, va essayer de faire triompher le Parti Haïtien Tèt Kale (PHTK). Dans ce département le musicien devrait prouver qu'il est vraiment populaire en tant que chanteur ayant un statut national. D'autres personnalités connues pour leurs engagements politiques et sociaux dans le pays se sont jetées dans la partie. Tel est le cas de Annette Auguste, alias Sò An. Cette militante de longue date dans la mouvance lavalas est connue comme le loup blanc à Port-au-Prince pour ne pas dire dans le pays et au-delà des mers, c'est-à-dire dans la diaspora. So An brigue pour la première fois un siège au Sénat de la République, cette fois pour le compte du parti présidentiel PHTK. Selon elle, le parti Fanmi lavalas n'a pas voulu l'accueillir sur sa liste sans donner les raisons de ce refus. Sò An, ancienne égérie de la galaxie aristidienne s'étant un peu égarée ces dernières années, s'est retrouvée au cœur du dispositif politique de Michel Martelly.

Le parti de l'ancien Président Aristide se souvient certainement du soutien de So An à son ami Sweet Micky. Cet engagement aux côtés du Président Martelly pourrait expliquer en partie sa mise à l'écart. En tout cas, même si elle a perdu beaucoup de sa puissance politique et de sa popularité, elle traîne certainement derrière elle quelques organisations populaires (baz OP) qui pourraient la rapprocher du Bicentenaire, même si elle n'arrive pas à pénétrer le Parlement. Outre cette grande Mambo de Delmas 18, le Sénat est aussi dans la ligne de mire de deux célèbres dirigeants Fanmi Lavalas. Il s'agit des docteurs Schiller Loudort et de Louis Gérard Gilles, très connus dans le milieu de la capitale. Depuis le retour

de l'ancien Président Jean-Bertrand Aristide en Haïti en 2011 et la reprise en main du parti par celui-ci en renforçant l'autorité du Dr Maryse Narcisse à la tête du parti Fanmi lavalas, ce sont ces deux responsables qu'on entend et qu'on voit le plus dans les médias.

Schiller Loudort et Gérard Gilles sont des fidèles parmi les fidèles du patron historique du parti. Plus que Maryse Narcisse, à eux deux, ils contrôlent davantage les myriades d'organisations populaires satellites de Fanmi lavalas. Ils ont une certaine influence sur les « baz OP » se réclamant de lavalas. Nul doute, ils feront bonne figure au cours de cette campagne électorale, s'ils ne sont pas élus. D'ailleurs,



**Le mercenaire Guy Philippe part cette fois à l'assaut du Sénat de la République pour le département de la Grande-Anse**

c'est l'occasion pour le parti de Jean-Bertrand Aristide de confirmer ou non sa popularité en attendant la présidentielle. La candidature de l'ancien Président de la Chambre des députés, Jean Tholbert Alexis, cette fois-ci au Sénat ne passe pas inaperçue. Cet ex-député de la Croix-des-Bouquets a été au début de la dernière législature un proche du pouvoir Tèt Kale. Mais très vite, il a pris ses distances avec la politique hasardeuse de l'équipe Martelly/Lamothe et



**Jacques Sauveur Jean dans le Nord-Est, va essayer de faire triompher le Parti Haïtien Tèt Kale (PHTK)**

a commencé à dénoncer le penchant dictatorial du Président. Jean Tholbert Alexis qui a eu plusieurs altercations avec le pouvoir au cours de son mandat de Président de la Chambre basse peut espérer un bel accueil pendant la cam-



**Don Kato de son vrai nom Antonio Cheramy, du groupe musical Brothers Posse, l'inventeur du slogan « bon bò a » se présente sous la bannière de la Plateforme politique VERITE de René Préval**

pagne même si une éventuelle élection au Sénat demeure problématique. Il se présente sous le chapeau du parti PONT



**Annette Auguste, alias Sò An s'est retrouvée au cœur du dispositif politique de Michel Martelly**

de l'ancien sénateur Evallière Beauplan. Celui-ci d'ailleurs tentera de décrocher sa réélection dans son fief du département du Nord-Ouest. Une autre personnalité, Me Kedlaire Augustin, brigue l'un des deux postes de sénateurs vacants de ce même département. Ancien Porte-parole de la Primature sous l'ère de Laurent Lamothe, Kedlaire Augustin pense qu'il a assez fait pour la population de Port-de-Paix et qu'il est assez connu de ses compatriotes de la région pour bénéficier de leur confiance. Il se présente sous la couleur du Réseau Bouclier National, un groupuscule politique sorti de nulle part. Parmi toutes ces personnalités connues du grand public qui rêvent de devenir ou redevenir sénateurs de la République,



**L'ancien chef OP René Civil, un lavalassien historique, candidat du Parti Renmen Ayiti pour un siège de sénateur**

incontestablement, c'est Sophia Saint-Rémy Martelly qui remporte la palme. Sa candidature est immanquablement le symbole de cette législature de 2015. Son statut de Première dame de la République la met dans une situation on ne peut plus délicate. Elle n'est pas la première épouse de Président à postuler pour un poste de sénateur de la République en Haïti. Mirlande Hyppolite Manigat fut sénatrice durant le court laps de temps de la présidence de feu le professeur Leslie F. Manigat en 1988.

Mais elle fut élue en même temps que son mari lors des élections controversées organisées par les militaires. Dans le cas de Mme Martelly les choses sont nettement différentes. D'une part, elle brigue un siège au Sénat au moment où le mandat du Président arrive à son terme et surtout dans un contexte politique très délicat pour le pouvoir sortant. D'autre part, Sophia Saint-Rémy Martelly se lance dans une course au nom du parti PHTK, celui de son mari, qui fera l'objet de toutes les attentions, particulièrement, des autres candidats au Sénat. Mais sa candidature, même si elle est extrêmement dangereuse pour les autres concurrents, donne plutôt un aspect « people » et peut pousser beaucoup de gens à s'intéresser à un scrutin dont beaucoup d'incertitudes planent encore sur sa réalisation. La Première dame, si elle est loin d'être une caution morale, demeure tout de même une caution physique. Elle devait apporter la preuve que ces élections auront bien lieu cette année pour ceux qui en doutent encore. A plus d'un titre, cette candidature est aussi haute en couleur en tant que l'épouse du chef de l'Etat. Mais elle était déjà une personnalité qui

compte sur la scène politique pour ses responsabilités au sein de sa « Fondation Rose & Blanc ».

En intégrant la structure politique du Parti Haïtien Tèt Kale, Sophia Saint-Rémy devient la femme politique qui aura contre elle, la quasi-totalité des candidats des autres formations politiques dans la mesure où elle a passé, sans surprise pour nous, l'épreuve de la double nationalité devant les juges des Tribunaux du Conseil Electoral Provisoire. Par son statut de première Dame, elle apportera une dimension spéciale dans ces législatives. En plus de Sophia, les Saint-Rémy des Gonaïves envahissent le CEP. Son père, Marie Daniel Charles Edouard Saint-Rémy, dit Baby, aussi se porte candidat pour un siège au Sénat au nom des habitants de l'Artibonite. Connus dans cette région pour ses activités dans le monde sportif particulièrement footballistique, Baby Saint-Rémy rêve longtemps de devenir sénateur. Il aura à affronter le tout puissant ex-sénateur et Conseiller politique du président Martelly, Youri Latortue. Celui-ci se présente sous la couleur de son parti Haïti en Action anciennement Artibonite en Action connu sous le sigle AAA. Quant à Baby Saint-Rémy, il se présente sous la casquette du parti de son beau-fils, PHTK. Pourtant dans un premier temps, il était un peu en froid avec ce beau-fils incontrôlable, ne respectant rien ni personne.

Pour sauvegarder l'héritage du pouvoir, la grande famille Saint-Rémy va tenter une percée louverturienne au Sénat. Ce qui est certain, cette percée ne sera pas facile dans la mesure où aujourd'hui, Michel Martelly n'est pas la meilleure garantie pour s'offrir un siège dans une assemblée politique quelconque. Depuis la crise préélectorale, l'homme a perdu beaucoup de sa superbe et de sa popularité, même si l'appareil de l'Etat lui confère un certain avantage sur ses opposants. La famille Saint-Rémy des Gonaïves ne sera pas la seule famille haïtienne à être investie dans cette élection législative. On n'oublie point la famille Lambert de Jacmel. Tout le monde connaît l'appétit des frères Lambert (Joseph et Wenceslas) pour la politique et particulièrement pour le Sénat haïtien. Le plus célèbre d'entre eux, le grand frère Joseph (Joe pour ses amis) est selon sa propre expression un animal politique.

Spécialiste des coups tordus, intrigues et grand opportuniste devant l'Eternel, Joseph Lambert se prend

Suite à la page (18)

Law Office of  
**DENNIS MULLIGAN**

**DENNIS MULLIGAN,**  
**Attorney-at-Law**

All aspects of Immigration Law

- TPS
- Residency
- Citizenship

Over 20 years experience

Nous parlons français

11 Broadway  
New York, NY 10004  
(near all trains)  
**646-253-0580**

# Des dirigeants au service du statu quo



**Moïse Jean-Charles**

Par Marie Laurette Numa

Après que plus de 2 300 candidats au Sénat et à la chambre des députés ont été agréés par le Conseil électoral provisoire de Martelly et d'Evans Paul, les candidats pour les municipalités et les Conseils d'Administration de Sections Communales vont entamer leur procédure d'inscription en deux étapes comme cela a été le cas pour les candidats au Parlement. La période d'inscription s'étendra du 5 au 24 mai, c'est-à-dire une échéance de 21 jours en prévision des élections territoriales, qui seraient prévues pour le dimanche 25 octobre 2015.

Déjà sont en train de circuler les noms des nouvelles marionnettes parmi lesquelles les puissances impérialistes et les forces occupantes auront à sélectionner pour remplacer Martelly ; de façon à continuer leur œuvre déjà entamée. Les inscriptions des candidats pour la prochaine élection présidentielle devraient débuter le lundi 11 mai et s'achever le 20 mai 2015 ; soit un total de 10 jours est accordé aux prochains successeurs de Martelly.

Des noms qui ont sans aucun doute été confirmés. Il s'agit tout d'abord de Maryse Narcisse pour la Fanmi Lavalas de Jean-Bertrand Aristide; la plateforme Vérité de René Prével a désigné le recteur de l'Université Quisqueya, Jackie Lumarque, en lieu et place de l'ex-Premier Ministre Jean Max Bellerive et l'ex-ministre de l'agriculture Joanas Gué handicapés par l'absence de certificat de décharge. Pour l'Organisation du Peuple en Lutte (OPL), c'est le bouillant Sauveur Pierre Etienne, qui, sans surprise, a gagné les primaires face à trois autres concurrents : Edgard Leblanc Fils, les sénateurs Francisco De La Cruz et Anick François Joseph. Triste constat pour l'OPL. Il est bruit que le leader paysan Chavannes Jean-Baptiste, porte-parole du Mouvement paysan national du congrès de Papaye (Mpnkp) serait le candidat de Kontrapèla.

Nous attendons encore d'entendre le verdict des primaires du Mouvement patriotique et populaire dessalinien (Mopod) qui sera organisé le samedi 9 mai 2015 prochain. Les candidats à la candidature pour cette plateforme sont : Mirlande Manigat, Samuel Madistin et Jacques Edouard Alexis. Ce dernier, à chaque élection, se présente sous une bannière différente ; vu qu'il n'a aucune appartenance politique claire et définie.

Certains partis n'ont pas à faire des primaires comme Renmen Ayiti de Jean Henry Céant. Et la dernière



**Jean Henry Céant**

nouvelle qui n'étonne personne est tombée lors d'une interview à Radio Kiskeya de l'ex-sénateur de l'OPL du Sud-Est, Ricard Pierre, qui maintenant s'est converti en Pitit Desalin. En effet, il a fait savoir que l'ex sénateur Moïse Jean-Charles a fait l'unanimité au sein de son organisation pour être le candidat à la présidence.

# Sophia Martelly a-t-elle vraiment renoncé à sa citoyenneté américaine?

Par Kim Ives

Des controverses et des questions ont tourbillonné au cours des dernières semaines autour de l'annonce de la Première Dame haïtienne Sophia Saint-Rémy Martelly savoir qu'elle mènera une campagne électorale sous la bannière du Réseau Bouclier National comme une candidate au sénat pour le département de l'Ouest d'Haïti, qui comprend Port-au-Prince.

Plusieurs journalistes et candidats rivaux ont été prompts à souligner que Mme Martelly est née à New York le 9 octobre 1965 et est identifiée comme citoyenne américaine sur les documents officiels du gouvernement haïtien remplis par son mari le Président Michel Martelly aussi tard que 2011. Cependant, la Constitution d'Haïti empêche aux citoyens américains de faire campagne et d'occuper de hautes fonctions publiques en Haïti.

Le 28 avril au Bureau de contestation électorale départemental (BCED), les avocats de Mme Martelly ont affirmé qu'elle avait renoncé à sa citoyenneté américaine à l'ambassade américaine à Port-au-Prince l'année dernière. Les avocats Grégory Mayard-Paul, Napoléon Lauture, et Patrick Laurent ont produit un « *certificat de perte de la nationalité des États-Unis* », prétendument signé le 31 mars 2014 par le consul général américain Jay Thomas Smith, montrant que Mme Martelly a « *exécuté volontairement un serment de renonciation de sa citoyenneté américaine* ».



**Martelly semble vouloir passer l'écharpe présidentielle à sa femme, la citoyenne américaine Sophia**

neté américaine ».

Comme le scepticisme généralisé a continué, l'ambassadrice américaine Pamela White est entrée dans la mêlée pour se porter garante que Mme Martelly avait en effet renoncé à sa citoyenneté américaine ; tout comme l'ancien ambassadeur américain Kenneth Merten avait été obligé de rejoindre le Président Martelly dans une conférence de presse le 8 mars 2012 pour affirmer « *que le Président Martelly n'est pas américain, il est haïtien* » lorsque des soupçons grandissaient autour de sa nationalité.

Certains analystes ont souligné l'absence du nom de Mme Martelly dans la liste du Département du Trésor des États-Unis « *Publication trimestrielle des individus, qui ont choisi de s'expatrier, tel que requis par l'article 6039G* » de la Health Insurance Portability and Accountability Act (HIPAA) de 1996. Cette liste, disponible sur le Federal Register, s'applique aux personnes qui ont gagné une moyenne de \$ 124 000 par an pour les cinq années précédant la date de renoncement à leur citoyenneté américaine ou qui avaient une valeur nette de 2 millions de dollars ou plus. Sophia Saint Rémy Martelly ne figure pas sur cette liste, bien que sa valeur nette soit supérieure à 2 millions de dollars, grâce aux possessions immobilières, en Haïti et en Floride, en son nom propre, soit au nom de son mari.

Sauf pour des raisons bureaucratiques, pourquoi . Sophia Saint Rémy Martelly ne peut-elle pas être encore portée sur les listes trimestrielles du Trésor américain dans les mois depuis son renoncement en Mars 2014 ? Mais son absence continue de soulever des doutes. La conférence de presse sans précédent de l'Ambassadeur Merten en 2012 n'a toujours pas mis fin à des questions troublantes soulevées par des commissions d'enquête du Sénat haïtien ainsi que de la Chambre des députés qui ont constaté que Michel Martelly avait

beaucoup de passeports haïtiens avec des timbres de sortie de l'immigration haïtienne, mais pas de timbres d'entrée correspondants à d'autres pays.

Le régime Martelly et le gouvernement des États-Unis ont piétiné tant de lois et d'institutions haïtiennes au cours des dernières années, qu'il est compréhensible que le scepticisme et les suspicions soient fortes. Même le cousin du Président Martelly, l'éminent musicien et hôtelier Richard Morse, qui faisait autrefois partie du cercle présidentiel de Martelly, a tweeté le 23 avril: « *Sophia Martelly / Pam White / Michel Martelly légitiment la corruption et le Narcotrafic* ».

## Murette's BANQUET HALL



Baby Shower • Weddings • Conferences • Dinner Events • Repass • Birthdays • Graduation • Much More!

4618 Avenue N (btwn Schenectady & E. 46th), Brooklyn, NY

Nou pale kreyòl!

Tel: 646.474.7560

## GREAT LEGACY AUTO SCHOOL



"At Great Legacy We Convert Your Fears Into Confidence"

8402 Flatlands Avenue  
Brooklyn, NY 11236

(718) 676-4514  
(718) 942-4242

Martine Dorestil, Owner  
Danny Dorestil, General Manager

5 Hour Classes  
Defensive Course Saturday 9AM

## LA DIFFERENCE AUTO SCHOOL

### LEARN TO DRIVE



La Différence Auto School

836 Rogers Avenue  
(between Church Avenue  
& Erasmus Street)  
Brooklyn, NY 11226

Manager: Ernst Severe

Tel: 718-693-2817  
Cell: 917-407-8201

## VLC AUTO REPAIR

- Engines • Transmissions
- Brakes • Starters
- Oil Change • Alternators
- Inspections

547 Albany Ave. Brooklyn, NY 11203  
Nou pale kreyòl!  
718.363.2873

## BED STAR Car & Limo Service

- 24 Hour Radio Dispatched
- Fast Response • All Airports

528 Empire Blvd., Bklyn, NY 11225  
718.771.2299

## TECHNIC DRIVING SCHOOL



LEARN TO DRIVE  
CAR, BUS, TRACTOR TRAILER



30 HRS BASIC DRIVER COURSE  
CPR & FIRST AID TRAINING  
5 HR CLASSES  
6 HR DEFENSIVE DRIVING  
19A CERTIFICATION

1207 ROGERS AVENUE  
BROOKLYN, NY 11226  
718.282.7792

## RUSH SERVICE SAME DAY MOST

TRANDUCTIONS  
TRANSLATIONS  
RESUME PREPARATION

## FAX SERVICE HAITI & CARIBBEAN

TAXES EMPLOYEE DRIVERS BABYSITTERS  
CURRENT & BACK YEARS SELF-EMPLOYED  
FILED YEAR-AROUND

## K-EXPRESS lakay se lakay

1864 NOSTRAND AVE  
CORNER NEWKIRK, BROOKLYN, NY  
OPEN MON-SAT 9 AM-6 PM  
347-406-7823 / 718- 284-3156  
FAX 347- 529-2593

## La population du Grand Nord d'Haiti appelle à la mobilisation contre les méga projets des multinationales

Par Lafontaine Orvild

Plusieurs centaines d'agriculteurs et d'agricultrices dans les départements du Nord, Nord-Est et Nord-Ouest ont investi les rues, lors de la commémoration de la journée de résistance des travailleurs, pour dénoncer, entre autres, les méga projets miniers, zones franches et industrielles, tourisme de luxe.

Les activités de protestation contre les méga projets des multinationales ont été initiées par les organisations paysannes, des droits humains, de la souveraineté alimentaire et de l'environnement. Elles sont préoccupées par les effets désastreux que l'industrie minière pourrait avoir sur la qualité de l'eau, des terres agricoles et sur les régions concernées en général.

Tèt Kole Ti Peyizan Ayisyen (« Petits paysans travaillant ensemble »), les Défenseurs des opprimés (DOP), le Mouvement démocratique populaire, la Plateforme des organisations de défense des Droits humains (POHDH), la Plateforme haïtienne de Plaidoyer pour un développement alternatif (PAPDA), et l'organisation ouvrière Batay Ouvriye (BO) ont formé le Collectif contre l'Exploitation Minière (Kolektif Jistis Min). Le réseau aide les associations locales au moyen de séances d'information et de sensibilisation.

Depuis que le Président Martelly a lancé qu'«Haïti est ouverte aux affaires», les méga projets de l'impérialisme ne manquent pas de soulever la grogne du peuple haïtien, souvent écarté dans les processus de décision.

Parallèlement, est observée l'expulsion forcée des membres de la population au Centre-Ville de Port-au-Prince et au Cap-Haïtien, sans la moindre compensation. Se dessine également une course effrénée vers les terres des paysans pour développer l'industrie extractive, les usines de sous-traitance, les zones franches industrielle et agricole, le tourisme de luxe.

Le hic, dans tout cela est que le développement de ces industries n'est pas sans incidence sur les droits à la vie et à la terre. Voulant une fois de plus jouir de ses droits, la population du grand Nord appelle à la vigilance et à la mobilisation.

### Exploitation minière : un poison pour la vie et la nature !

Informée des effets délétères de l'extraction minière sur l'environnement, la population se dit mobilisée pour faire échec à l'industrie extractive dans le pays.

Tout au long du parcours de la manifestation, les agriculteurs et agricultrices ont brandi des photos exposant des enfants nés avec des malformations et adultes en République Dominicaine,

au Guatemala, au Pérou et au Honduras, contaminés par le mercure et le cyanure, des produits chimiques et toxiques utilisés pour extraire les minerais des rochers. « L'exploitation minière est un poison pour l'agriculture, le travail et la terre. Oui à la vie. Non à l'exploitation minière », lit-on sur une banderole.

Alors que le Sénat haïtien demande un moratoire sur les activités extractives, les paysans ont déclaré que certaines compagnies minières commencent timidement à regagner leurs sites à Douvray (Nord-Est) et à Grand-Bois (Camp-Cocq/Limbé). Plus d'un tiers du territoire de la région du Nord est sous licence d'exploitation minière.

### Mise en garde contre le Parc Industriel à Morne Casse et le Sisal dans le Nord-Est !

La population s'oppose au projet de construction d'un nouveau parc industriel dans le Nord-Est.

En juillet 2014 la Direction des Zones Franches (DZF) avait informé qu'une convention pour l'implantation d'une nouvelle zone franche industrielle par la Société Anonyme HANDXOM S.A avait été signée en faveur de l'établissement à Morne Casse d'une Zone Franche Industrielle dénommée la Handxom free zone.

Le site retenu pour l'implantation de cette zone franche se situe au confluent des communes de Ouanaminthe et de Ferrier à quelques encablures de Fort-Liberté, le long de la route Nationale #6 reliant Cap-Haïtien à la frontière Haïtiano-Dominicaine à quelques kilomètres du Port du Cap-Haïtien et de l'aéroport du Cap et du grand port situé au Nord-Ouest de la République Dominicaine.

Chat échaudé craint l'eau froide ! La zone franche de CODEVI, construite sur la plaine fertile de Maribahoux, a causé manifestations et indignation en Haïti et à l'international.

La population porte la cicatrice du Parc Industriel de Caracol, projet phare de la reconstruction du Gouvernement Martelly, la CIRH, la communauté internationale en Haïti- les Etats-Unis, la France, le Canada, l'Union Européenne et la Banque interaméricaine de développement (BID)-installée sur des terres agricoles.

Ce Parc industriel de 250 hectares a laissé aux abois plus de 300 fermiers et fermières et reste une déception pour les résidentes et résidents en termes d'emplois.

Parallèlement, les manifestantes et manifestants ont lancé une mise en garde contre le projet de développement du Sisal dans le Nord-Est. Selon eux, il s'agit d'une



Inauguration du Parc Industriel de Caracol, projet phare des époux Clinton, du Gouvernement Martelly, de la CIRH et de la communauté internationale

violation de leur droit à l'information, de leur droit de participer dans des projets qui impacteront leur vie.

La Compagnie Sisalco S.A., pilotée par Pierre-Yves Gardère envisage de relancer la production du Sisal sur environ 4.000 hectares de terre dans le Nord-Est. La compagnie a entamé depuis trois ans, à Terrier Rouge, le développement de pépinière de Sisal.

Selon les informations publiées par le Nouvelliste, la compagnie fait état de plus 30.000 hectares de terres disponibles dans le Nord et Nord-Est. Actuellement Haïti dispose de plus de 180.000 hectares de terres arides sur lesquels on pourrait planter du sisal.

Les agriculteurs et agricultrices ont dénoncé le Gouvernement haïtien qui entame, depuis le cataclysme du 12 janvier 2010, une offensive d'accaparement des terres au profit des investisseurs privés pour développer des zones franches agricoles. « On [Agritrans] produit de la banane pour l'exportation alors que la population meurt de faim », critique avec véhémence Camille Charlmers qui a pris part aux activités de protestation contre les méga projets des multinationales.

Un arrêté dénommé « Couloir Marrien » en date du 21 mars 2014 interdit aux paysans d'effectuer des bails sur les terres de Quartier Morin, Limonade, Trou du Nord, Caracol, Terrier Rouge, Ferrier,

Fort-Liberté et Ouanaminthe.

### Non au tourisme de luxe ! Barrage des Trois Rivières !

Les protestataires ont fustigé la rétention de l'information du Gouvernement haïtien sur le projet de « Port de Croisière » sur l'île de La Tortue. « Nord-Ouest n'est plus à vendre. Nous réclamons de l'information sur le Projet de la Tortue », ont-ils scandé. Ils craignent de vivre le sort des 20.000 résidentes et résidents de l'île-à-Vache menacés d'être expulsés pour développer le tourisme de luxe sur l'île.

Un projet de construction de deux ports de croisière et d'une station balnéaire, à hauteur de 70 millions de dollars américains, avec la Carnival Corporation, devrait voir le jour sur l'île de La Tortue, suivant un projet gouvernemental. La Carnival Corporation est la compagnie mère de Carnival Cruise Lines, gérant 9 marques de croisière dans le monde.

Le projet gouvernemental a été initié dans la perspective de faire de l'île de La Tortue l'une des principales destinations touristiques sur la route des croisières dans les Caraïbes, secondant l'implantation de la Royal Caribbean à Labadee, un espace de croisière réservée pour accueillir de grands bateaux de croisière, provenant d'un peu partout dans le monde.

Cependant, le projet de l'île de La Tortue ne met pas en évidence des infrastructures de base, pouvant permettre d'améliorer les conditions de vie de la population de la zone, en majeure partie des pêcheurs.

Attachés à la terre, les agriculteurs et agricultrices exigent des autorités de l'État le barrage des Trois Rivières lequel pourrait faciliter l'irrigation et le développement de l'agriculture. « Nous exigeons le barrage des Trois Rivières, la terre et l'eau, les fondamentaux des paysans et paysannes du Nord-Ouest », lit-on sur une pancarte. « Nous voulons une agriculture familiale qui protège la vie et l'environnement ».

« Où sont passés les 2 millions de gourdes disponibles pour l'étude devant aboutir au barrage des Trois Rivières ? », s'interrogent-ils. Ils ont appelé le Président Michel Sweet Micky Martelly à tenir ses promesses envers le peuple du Nord-Ouest. « Président Martelly où est le barrage que vous aviez promis au peuple du Nord-Ouest ? Vous l'aviez promis en 2012. Maintenant, nous sommes en 2015, où est le barrage ? », chantaient en chœur les paysans et paysannes, les yeux pétillant d'émotion.

Port de Paix, 4 mai 2015  
Lafontaine Orvild  
Journaliste indépendant

**MNN**  
Manhattan Community Media

Manhattan Neighborhood Network is Manhattan's public access cable network, with studios in Midtown and East Harlem.

We offer all Manhattan residents FREE state-of-the-art studios and equipment and media education classes in studio and field production and digital video editing. We also offer a youth program with production and internship opportunities!

MNN programs are created by you and reach Manhattan's over 620,000 cable subscribers.

We also stream all of our programs live online.

Visit [mnn.org](http://mnn.org) to learn more and for upcoming orientation dates at our 59th St Studios and the El Barrio Firehouse!

Connect with MNN  
Facebook: MNN537 | Twitter: @MNN59  
Instagram: MNNnyc | YouTube: MNN NYC  
Vimeo: MNN | Email: [info@mnn.org](mailto:info@mnn.org)

Watch MNN in Manhattan on Time Warner 1995 | 1996 | 1997 | 1998 RCN 82 | 83 | 84 | 85  
Verizon FIOS 33 | 34 | 35 | 36 and worldwide live streaming of all your favorite shows at [MNN.org](http://MNN.org)

**RINCHER**

Translations  
Cheapest in Town  
Birth Certificate • Resume  
• Divorce/Marraige Certificates

Universal Book Store  
Languages • Religious • Political  
• History • Educational

Radio Optimum Mondiale  
Advertising • Radios • Annonces • Nouvelles

826 Rogers Avenue  
Brooklyn, NY 11226  
(718) 282-4033

Email: [rincerexpress@gmail.com](mailto:rincerexpress@gmail.com)

**Riesar**  
Solutions LLC

Si vous voulez éviter la perte de votre maison à cause de divorce, de testament, de "foreclosure", de "tax liens", et d'autres problèmes, ou si vous aimeriez la vendre rapidement à bon prix, téléphonez:

(800)299-1096

## KABARÈ

De bra w an fòm kolye ou akeyi avoran k ap frite dèyè glwa milisyen anpilè tankou rad sal nan kamyon bwat kamyon baskil vini swete w larezonnen Dodinen ou t ap dodinen ni joudlan ni lèwa pa figure nan kalandriye w Souflantchou listwa bliye nan pil fatra mete dife koule beton sou sann joup w Engra geri bosko sou tab gani mèsi mouche ratibwaze jaden w bati yon vil zonbi Kabarè yo di ou trepase Divalyevil deja kondane site san nanm demen ap fawouche Bogota lagè katòz defalke

fin krabinen rèl do w bòt jandam bale lari fè kay tranble flann dife nan chan kann toufe vwa pitit ou k ap jemi dlo larivyè fin seche se bèl dat kite grenn sab ap fè ligo nan je w Konbyen kadav pou pave katakonm trantan pouvwa listwa fin jije lannuit bare sansantiman lajistis ap talonnen y ap sove an chatpent kite rèv chimèrik dèyè Kabarè pitit ou p ap bliye demen prèt pou met ba yon nouvo jou demen se pou nou demen nou va rebati w Kabarè men solèy ap leve

Guy-Gérald Ménard

## Ant re/memorasyon ak ko/memorasyon

Guy-Gérald Ménard

Ane sa a mwa avril la vini ak yon kolonn dezagreman pou fè ayisyen sonje malè pandye k ap siyale peyi a depi yon bon bout tan akòz neglijan, enkonpetans ak mepri dirijan yo viza-vi popilasyon an. Sou premye jou a, moun nan Vilaj Solidarite anfas Dèlma 3, se gade yo gade panno kay yo k ap plonje nan rivyè san yo pa kapab anpeche sa. Sa fè sizan yo kanpe nan mitan pil fatra ap asiste menm espektak la chak fwa ravin nan desann. Soti Chanbelan, pase Mafran ak Moron jis rive Jeremi, grenn lapli pwovoke inondasyon ak deboulonnay tè kont pou fè Grandanslè yo manje dan. Nan zòn Nò a menm, lanmè demonte leve yon kanntè ki te met vwlè sou Ziltik frappe l sou resif. Rezilta: 21 mò ak 20 pasaje ki disparèt. Se sèlman yon apesi nan chaple mizerere mwa avril la grennen sou nou. Men, malgre tribilasyon sa yo sanble gen lespwa toujou pou nou gade nan glas epi pran konsyans se nou menm kòm pèp ki pou pran chay lavni nou. Se konsa yon bann aktivite ki fèt nan mwa a pèmèt espere flann rezistans ak revolt la vivan toujou nan memwa anpil sitwayen.

### Anivèsè lanmò Jeneral Touden Louvèti

Alapapòt peyi d Ayiti te kome-more madi 7 avril la 212èm anivèsè lanmò Touden Louvèti, yon mapou ki te pouse rasin nan tè Sendomeng pou mete kanpe lame revolisyonè ki te pral batay san pran souf pou libète tout nwa sou teritwa koloni a. Dat sa a gen yon siyifikasyon espesyal ane sa a nan kad memorasyon 100 lane okipasyon ameriken 1915 la. Se nan lesprè sa a inisyativ Mouvan Patriyotik Demokratik Popilè te lanse yon seri aktivite (konferans, temwayaj, ekspozisyon foto, prestasyon mizikal) nan Fakiltè Etnoloji dimanch 29 mas. Se yon rapèl pou nou bay dèyè nou de tap, leve nan dmi wete azipopo ki anpeche nou wè klè, pou n goumen pou rebran souverenite nou, kase chenn eksplwatasyon ak opresyon menm jan ak zansèt nou yo anvan nou. Nanpwèn okenn mazenflèn ki pou fè nou bliye «le passé». Se pou n gade dèyè pou nou vance douvan. Nan plas Touden, Desalin,

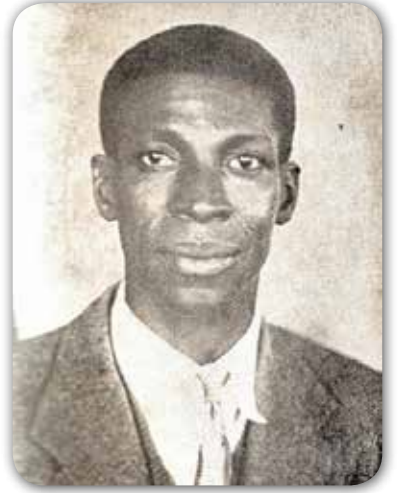


Jeneral Touden Louvèti

Kristòf, zòt bezwen ba nou «Washington, Jefferson and son» menm jan kolon yo te twoke lwa Ginen yo pou bondye blan yo. Se devwa tout patriyòt pou pote kole kont konplo peyi enperyalis ap marinen pou fè dappiyann sou valè resous min Ayiti yo. Li lè li tan pou fòs pwogresis anndan peyi a met tèt ansanm pou mete lame etranje deyò sou tè Desalin nan.

### Anivèsè nesans ak lanmò Jacques Stephen Alexis

Pandan twa jou, soti 17 rive 19 avril popilasyon Vètè te jwenn opòtinite pou rankontre plizyè otè ayisyen epi boukante lide, reflechi ansanm sou enpòtans liv ak konesans. Evennman sa a te reyini plizyè aktivite kiltirèl kon teyat, kafè literè, kozri, konsè ak konferans deba sou okipasyon ameriken. Se Lycée Jacques Stephen Alexis ki te prete lokal li pou gwo randevou sa a. Animasyon kiltirèl yo pa t ka jwenn yon pi bon kote lè n konsidere plas Alexis okipe nan literati ayisyen nan, literati karibeyen an ak latino ameriken e menm literati mondyal la. Yo tradui zèv li nan yon ventèn lang. Plizyè gwoup literè ak sant kiltirèl komemore dat nesans powèt, womansye, nouvelis, jounalis la ki fèt 22 avril 1922. Yo rapòte li mouri tou 22 avril 1961 apre li te soti Kiba epi debake tou pre Mòl



Jacques Stephen Alexis

Sen Nikola ak kat lòt kanmarad pou vin mennen batay pou libere Ayiti anba grif diktati divalyeris la. Non mesye sa yo se: Charles Adrien Georges, Guy Béliard, Hubert Dupuis-Nouillé ak Max Monroe. Milisyen te vare sou yo bò Bonbadopolis, arete yo, matirize yo epi egzèkite yo. Jacques Stephen Alexis te yon entelektiyèl òganik nan konsepsyon Gramsci a. Otè Compère Jénéral Soleil la pa t konsevwa lavi l depaman ak lavi mas popilè yo. Se nan mitan yo li te jwenn mwèl pou mete pèsonaj woman l yo kanpe. Woman l yo se istwa yo. Pou kreyatè Reyalis Mèveye a wòl womansye a se pa sèlman pwodui zèv atistik men se bay lavi a yon sans. Gérald Bloncourt afime kesyon ki te fondamantal pou konpayon l sa a se kouman rive ajanse lit revolisyonè a ak bezwen kreyasyon atistik ak literè li. Jacques Stephen Alexis se egzann yon entelektiyèl ki te reyisi mar-ye teyori ak pratik.

Komemorasyon masak Kazal

Soti 14 pou rive 28 avril Fondasyon Kilti ak Libète (FOKAL) te òganize yon ekspozisyon foto, pou montre pòtre kèk pwòch ak desandan fanmi Eliazer ak Benoît ki te chape anba represyon sanginè makout ak militè te fè kont popilasyon Kazal 27 mas 1969. Vizitè yo te ka li anba foto Elicia Eliazer (80 lane) vèv

Suite à la page (18)

## Site Solèy : Minustah sasinen Augustin Alyas Kiki



Kadav Augustin Alyas Kiki

Ki lè pèp ayisyen an va sispann viktim kanba men zagoloray sòlda Minustah yo ki marye ak pouvwa defakto Martelly a nan objektif pou fini ak pèp la. Yo pa janm bouke fè krim sou popilasyon an, sitou moun nan katye popilè yo.

Se konsa jou ki te 28 avril la nan site solèy, popilasyon an te pran lari pou rele aba Martelly ak Aba Solda Minustah yo. Rezon ki lakoz moun yo

te mobilize konsa, sòlda Minustah yo te touye Augustin Alyas Kiki jounen 23 Avril 2015 lan devan biznis li. Kiki se yon jèn gason pezb epi onèt, tout moun nan site solèy konnen. Misye se yon jèn gason men ki tandè di, preske soud, paske l pa tandè twò byen si ou pa pale fò, Solda fòs okipasyon

Suite à la page (18)

## Plizyè milye travayè te manifeste nan okazyon Premye me a

Depi yon sèten tan deja, chak ane, Dnan diferan kote nan peyi a travayè ayisyen toujou leve kanpe pou komemore dat **PREMYE ME, ki se jounen lit tout travayè sou latè**. Nan peyi Ayiti, peyizann ak ouvriye toujou òganize gwo mobilizasyon yo nan Pòtoprens ak Wanament pou make dat sa a. Ouvriye Karakòl yo t al patisipe ak kanmarad SOKOWA yo nan Wanament nan mobilizasyon sa a. Konsa tou, te gen menm kalite mobilizasyon ki te fèt nan Okap; tankou chak ane toujou, nan divès vil ak bouk nan Nòdwès (Mòl Sen Nikola, Ans Wouj, Bonbadopolis, Pòd-pè ak Janrabèl) mach, rankont entèn, refleksyon, diskisyon fèt. Ane sa a, nan kolaborasyon ak yon òganizasyon anseyan nan Dondon, yon mobilizasyon te òganize la tou.

Tankou chak ane, **ENTÈVAN-SYON** global nou an te denonse mistifikasyon gouvènman makout-GNB, Martelly-Paul, k ap selebre Premye Me sou channmas la tankou yon «fèt» travay ak agrikilti, kote se boujwa ansanm ak Leta reyaksyonè a, ki pran devan, pandan nou konnen trè byen se te yon dat LIT ouvriye KONT patwon ansanm ak Leta reyaksyonè a. Pou-vwa kaletè la te òganize aktivite sa yo pou l te ka jistifye plis pase 50 milyon



Militan KOD yo te prezan devan pak endistriyèl la, yo te mache ak travayè yo ki te plizyè milye

goud yo di yo pran nan Trezo piblik pou te gagote nan okazyon sa a, pandan travayè yo ap mouri grangou, pitit

yo pa ka al lekòl, yo pa ka peye kay, yo pa ka jwenn ti moso lasante, ti dlo

Suite à la page (19)

**Soleil Radio d'Haïti**  
Radio Soleil d'Haïti  
Nouvelles • Opinion  
Analyse • Musique  
www.radiosoleil.com  
1622 Nostrand Avenue  
Brooklyn, NY 11226  
(718) 693-1025  
(718) 693-5100  
(718) 693-7806

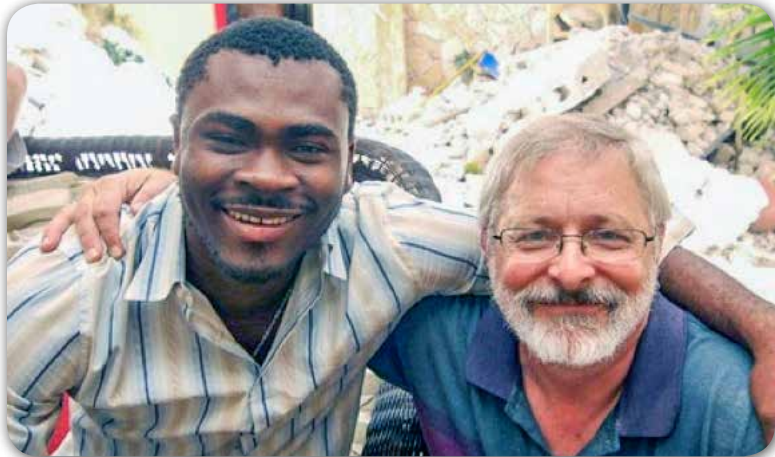
**RADIO PA NOU**  
1685 Nostrand Avenue  
Brooklyn, NY 11226  
67 Khz  
www.radyopanou.com  
Depuis 2002  
• Nouvelles  
• Analyse  
• Publicité  
Fondateur: Jude Joseph  
Bureau:  
(718) 940- 3861  
Studio:  
(718) 701- 0220 • (718) 856- 8702  
(718) 928- 7022 • (718) 462- 0992  
(718) 469- 8511

## Michael Geilenfeld, fondateur de l'orphelinat «Maison Saint-Joseph» innocenté et libéré !

Par Jackson Rateau

L'orphelinat Saint Joseph (Saint Joseph Home for Boys) à Delmas 91, est un bastion de pédophiles, un repère de malfaiteurs internationaux.

Cet orphelinat établi depuis 30 ans environ à Delmas 91, proche de Pétion-Ville, Est de Port-au-Prince, est dirigé par ses co-fondateurs internationaux : Michael Geilenfeld, Bill Nathan et Walnès Canga. Ces 3 individus sont des homosexuels pédophiles qui, après avoir intentionnellement conçu et concrétisé ce perfide projet, ont ciblé les parents des quartiers pauvres de Port-au-Prince. Ils ont eu fini par amadouer, embobiner de pauvres chefs de familles. Ceux-ci, rongés par la misère d'ailleurs, convaincus, confièrent leurs pauvres enfants aux dérangés sexuels Michael Geilenfeld, Bill Nathan et Walnès Canga. Il existe aussi des étrangers, pédophiles très connus à travers le monde, qui fréquentent constamment cette sordide maison comme Michael



Bill Nathan et Michael Geilenfeld

tribunal criminel. A la grande surprise de plus d'un, la semaine dernière, lors d'un procès secret à la Sonson Lafamilia et Renel Lerecif, le criminel Michael Geilenfeld a été libéré par la justice haïtienne. Son avocat, Alain Lemithe, a expliqué que les accusations reprochées contre son client étaient vagues

qu'il a vu de ses propres yeux. Un jour, alors qu'il tentait de contacter Geilenfeld pour une affaire administrative, il l'a surpris en rapport sexuel avec un mineur de 9 ans de l'orphelinat. Le même jour, il a donc convoqué Geilenfeld en réunion, dans le but de lui adresser ces reproches et le blâmer pour ne pas récidiver dans ses vilaines pratiques avec les enfants de l'orphelinat. Le malfaiteur lui a ainsi répondu : « Je n'ai aucune attirance pour les femmes. Je n'arrive jamais à pouvoir contrôler cette attirance sexuelle trop forte en moi ».

La réaction de la justice haïtienne face aux accusations récurrentes et pérennes, a fait tomber le mythe qui faisait de Geilenfeld une personnalité au dessus de la loi en Haïti, pensaient les victimes. Celles qui vivent en Haïti et à l'étranger gardaient un profil bas. Mais, lors de l'arrestation du prédateur en Septembre dernier, elles commençaient à sortir de leur mutisme. Elles pensaient qu'un procès judiciaire pourrait mettre fin à cette situation d'exploitation et d'abus sexuels ayant ses racines dans la corruption et des arrangements mafieux dans le pays.

Par ailleurs, il y avait dans le passé deux dossiers criminels qui sont étroitement liés avec le foyer de Saint Joseph.

Le premier concerne Brunel Ezra. Celui-ci était accusé d'avoir tenté d'assassiner O-Gun, chanteur du groupe musical Team Lobey. Ce dernier fut un ancien pensionnaire de l'orphelinat Saint Joseph Home for Boys. Devenu le partenaire sexuel du voyou Ezra, il était, lui aussi une victime de Geilenfeld qui l'avait entraîné dans ce genre de vice. Scène de jalousie, peut-être, le 29 Février 2014, à Pétion-Ville, Ezra a tiré sur l'artiste qui a reçu une balle à la mâchoire. Une camionnette bleue ainsi que l'arme du crime, étaient les propriétés de l'orphelinat Saint Joseph. De manière très obscure, les matériels ont été remis aux responsables de l'orphelinat. Tandis que Geilenfeld et d'autres dirigeants de l'institution de pourriture, ont arrangé la fuite du criminel Ezra en République Dominicaine.

Quant au second dossier, il s'agit de Richie Ruiz, qui fut un autre jeune de l'orphelinat Saint Joseph. Il a été arrêté à Jacmel en possession d'un pistolet illégal de 9 mm. Cette même arme a été utilisée dans l'assassinat de deux policiers du commissariat central de Port-au-Prince. Lors de sa déclaration, Ruiz a déclaré que l'arme est la propriété des responsables de l'orphelinat Saint Joseph dont Michael Geilenfeld, Bill Nathan, Walnès Canga et consort. Tout en ignorant les mobiles de sa mise en liberté, le bandit Ruiz se trouve actuellement retranché en République Dominicaine. Haïti, ce beau foyer de liberté, devenue la république des voyous, le pays où l'impunité règne en maître, est un lieu sûr où ces criminels peuvent accomplir leurs forfaits en toute quiétude.

et sans fondement, soulignant par ailleurs, qu'aucun plaignant ne s'est présenté ni n'a témoigné lors du procès.

Le juge Romélus, en charge du dossier, a délibéré en faveur du malfaiteur pour déficience de preuves dans le dossier. Après son élargissement la semaine dernière, Geilenfeld s'est retourné à son office à l'Orphelinat Saint Joseph, puis dans sa maison privée à Jalousie, Pétion-Ville où il vit en concubinage avec un jeune homme, ancien pensionnaire de l'orphelinat.

Certains de ces victimes résident actuellement dans différents endroits aux Etats Unis. Devenus grands, ces garçons, l'on peut comprendre la morsure douloureuse que ces macabres souvenirs leur ont laissé au plus profond de leur âme. L'on peut aussi imaginer les dégâts causés par le prédateur sexuel sur les mineurs haïtiens ; plus spécialement des enfants pauvres de Cité Soleil, de Delmas, du Bel-Air, etc.

Lors de l'inculpation du criminel, en plus des jeunes qui s'étaient mis prêts à témoigner, d'autres applaudissaient l'arrestation de Geilenfeld et rejetaient d'un revers de main l'idée arguant d'une affaire personnelle entre Paul Kendrick et le directeur de l'Orphelinat Saint Joseph, Michael Geilenfeld, ayant conduit ce malfaiteur en taule au Pénitencier National.

«La presse s'est plus intéressée à parler de Geilenfeld, de Kendrick, mais non des abus que nous avons endurés. Pourquoi ? s'est interrogée une des victimes.

Maxeau, Michel et Gilbert, vivant à Michigan, Lafelio à Missouri, Emile et Daniel à Massachusetts, Murano et Yvon à Florida, Gilner à Vermont, Ernest et Cedano à Kansas City, sont tous des victimes qui étaient et sont prêtes à témoigner.

Maxeau dès lors, assistant directeur de l'orphelinat, a affirmé ce



Michael Geilenfeld lors de son arrestation

Bowher, le prêtre catholique canadien John Duarte et Philippe Norice. A noter que le canadien Philippe Norice avait pris un mineur de l'Orphelinat Saint Joseph, l'avait emmené en Angleterre. Le garçon, devenu alors adulte, le malade Norice s'est marié avec l'enfant.

Depuis son établissement jusqu'à aujourd'hui, tous les enfants indistinctement, qui se trouvent sur les registres de cette institution de pourriture immonde à Delmas, sont abusés sexuellement. Au fil de ces 30 années, les victimes, évidemment devenues majeures, ont dénoncé leurs exploitations sexuelles et même porté plainte contre les malfaiteurs ; mais la justice haïtienne reste et demeure sourde à leurs plaintes.

Un puissant réseau international d'homosexuels pédophiles et de malfaiteurs du nom de « North American Men Boy Love (NAMBLA) » dont le crapule Geilenfeld est membre, est étroitement lié à l'Orphelinat Saint Joseph. Très souvent, en complicité avec cette pourriture de Geilenfeld, des membres de cette organisation partent dans d'autres pays avec beaucoup d'enfants haïtiens, fillettes et garçons tous confondus. Quand ils sont dans le pays, en mission pour de tels trafics, les membres de NAMBLA sont hébergés dans l'orphelinat Saint Joseph Home for Boys à Delmas 91. Souvent aussi, cette association organise des journées et soirées de collecte de fonds aux Etats Unis pour le compte de l'Orphelinat Saint Joseph.

Rappelons que suite à des allégations d'agressions physiques et sexuelles par 5 enfants victimes, anciens pensionnaires de cet orphelinat pour enfants, Michael Geilenfeld, 63 ans, a été arrêté le 5 Septembre 2014 par la police Nationale d'Haïti (PNH). Le juge d'instruction Aldenié Dimanche qui instruisait le dossier l'a transféré au

## Pour une union des peuples opprimés par l'impérialisme, notamment américain !

Série d'activités sur les conséquences des diverses interventions militaires étasuniennes dans la région caribéenne

Des professeurs et politiques estimation fondamentale un rapprochement réel entre tous les peuples - en particulier les deux peuples partageant l'île d'Haïti et ayant une histoire commune - opprimés par le néocolonialisme et l'impérialisme, notamment américains.

Au cours d'une conférence-débat, organisée, le vendredi 24 avril 2015, au local de la Faculté d'ethnologie (Fe) par le parti politique Kan Pèp la, sur la posture dominante des États-Unis d'Amérique, en tant qu'État impérialiste, les intervenants ont appelé à la quête d'une solution commune et mondiale au problème de l'oppression impérialiste, portée par le néo-colonialisme. « L'oppression est mondiale. A une oppression mondiale, il faut une solution mondiale », dit Yves Dorestal, professeur à l'Université d'État d'Haïti (Ueh), intervenant à cette conférence, qui entre dans le cadre d'une série d'activités destinées à réfléchir sur les conséquences des diverses interventions militaires étasuniennes dans la région caribéenne, particulièrement la toute première en Haïti (1915-1934).

L'activité s'est déroulée autour du thème : « Occupation et internationalisme ». Il faudrait que les pays, victimes d'occupation et opprimés par les nouvelles formes de colonialisme, arrivent à conjuguer leurs efforts pour changer les réalités des peuples.

L'occupant américain a « mis en place des mécanismes de domination dans le pays », depuis sa première intervention. Ce qui empêche le développement d'Haïti, soutient le porte-parole du parti Kan Pèp la, Camille Chalmers. Haïti doit « reprendre les leviers de contrôle », à travers un projet transportant les « intérêts nationaux », mariés à ceux des autres peuples qui ont été victimes de la domination impérialiste. « Il faut se mettre avec les autres peuples en train de subir cette même domination, ainsi que les mêmes politiques néolibérales sous le couvert de diverses modalités », encourage le politique Chalmers.

Dans ce contexte, « notre alliance avec le peuple dominicain est fondamentale. Nous avons une histoire

de lutte partagée, et nous avons de très belles pages historiques de combat contre l'impérialisme américain ».

Dans la circonstance, une réflexion a été conduite sur l'intervention militaire, étasunienne en République Dominicaine, le 28 avril 1965.

Jacques Viau, un jeune poète militant haïtien, qui a combattu aux côtés des Dominicains, dans un régiment essentiellement composé d'Haïtiens, a perdu la vie, le 15 juin 1965, à l'âge de 23 ans, à Santo Domingo (après avoir été atteint d'un tir de roquette, lancé par les troupes d'occupation), au moment de cette intervention des Yankees.

L'alliance entre les Haïtiens et les Dominicains, pour se débarrasser de l'oppression néolibérale, est tout aussi défendue par le professeur dominicain Aquiles Castro, au cours de cette conférence-débat du vendredi 24 avril 2015. « Les deux peuples ont un destin commun à construire ensemble », préconise Aquiles Castro.

Parmi les points communs, que partagent les Dominicains et les Haïtiens, on retrouve « les traces d'héritages directs de la domination néocoloniale et impérialiste. Les mêmes dynamiques néolibérales sont en œuvre, en même temps, dans les deux pays », souligne Castro.

En dehors de cela, « les élites réactionnaires dans les deux pays s'entendent, en temps de crise, pour continuer à pressurer les deux peuples ». Des faits, qui font que les deux peuples continuent d'avoir la soif de « justice sociale et de démocratie », d'après Aquiles Castro.

La mise en place de cette alliance, entre les divers peuples opprimés, nécessiterait, alors, une vision articulée de la part des gouvernements, en particulier en ce qui a trait aux relations entre Haïti et la République Dominicaine. « Les relations entre le peuple haïtien et le peuple dominicain sont trop importantes pour les laisser à des gouvernements sans vision », fait savoir Dorestal.

Cette idée de solidarité entre les deux peuples, partageant l'île d'Haïti, est émise depuis plus d'un. Certains jugent vraiment important de miser sur les valeurs communes pour améliorer les relations, entre les deux nations, qui sont des victimes de l'impérialisme américain.

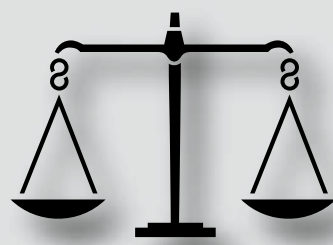
AlterPresse 27 avril 2015

### PAUL J. JOURDAN ATTORNEY AT LAW

107 Kenilworth Place  
Brooklyn, NY 11210

Phone:  
(718) 859-5725  
(347) 898-7514

- Immigration
- Divorce
- Business Formation (Corporation & Partnership)
- Estate Administration - Wills
- Real Estate Closings



### G.K. Multi-Services

- African & Haitian Movies
- CDs • Cellphones & Accessories
- Soap • Shampoo • Incense
- Perfume



(Guy & Vicky)

196-19 Jamaica Ave.  
Hollis, NY 11423

718.217.6368

## Cité Soleil dit : dehors la MINUSTAH

Par Thomas Peralte

Le déploiement des troupes de la MINUSTAH depuis deux semaines avec des chars de guerre, des armes de guerre dans le plus grand bidonville d'Haïti, Cité Soleil où habitent plus de 400 mille personnes a déjà fait des morts et des blessés. Le mardi 28 avril dernier, un mécanicien dénommé Augustin ainsi connu, alias Kiki a été tué lâchement par les soldats des forces d'occupation des Nations Unies, présentes sur le territoire depuis le coup d'Etat-kidnapping du 29 février 2004 contre le président Jean Bertrand Aristide. Malheureusement, ce dernier après son retour d'exil en 2011, s'accommode tout bonnement avec l'occupation du pays ; vu qu'il ne l'a jamais dénoncée.

Kiki est un jeune garçon qui a un handicap au niveau des oreilles puisqu'il n'entend pas convenablement. Quand les militaires de la force d'occupation l'avaient demandé de se poster, il ne les ayant pas bien entendus, ils ont tiré sur lui à plusieurs reprises et il a été atteint d'une balle au cœur.

Dans la même foulée, une jeune fille de 16 ans, a été torturée par les casques bleus de l'ONU le premier mai 2015. Elle a subi des dommages dans l'un de ses yeux. Tandis que des dizaines de blessés se font soigner à l'hôpital. Ces actes terroristes ont soulevé la colère de la population de Cité Soleil.

Ainsi des milliers de personnes manifestent quotidiennement dans les rues de la Cité pour réclamer le départ inconditionnel de ces forces d'occupation de l'ONU du territoire national. Ils exigent également justice et réparation pour toutes les victimes. « Nous vivons actuellement en paix à Cité Soleil. À Cité Soleil, c'est l'amour qui nous guide. Nous vivons dans la paix, dans l'amour avec tous nos lots de misère, de pauvreté, d'insalubrité, de chômage, de la faim, de stigmatisation, de discrimination. Nous n'y avons pas de drogue. Nous faisons de la paix entre nous. Nous n'avons pas besoin de chars de guerre, de soldats armés jusqu'aux dents. Nous voulons du social, de l'emploi, de l'éducation, de la santé, de la nourriture. Nous savons ce que nous voulons. La présence des soldats de l'ONU à Cité Soleil constitue une provocation pour la population qui se prépare à aller aux urnes pour changer le régime politique macoute-



Un policier des forces de la Minustah à Cité Soleil. A bas la MINUSTAH ! A bas l'Occupation ! Vive Cité Soleil libre

GNBiste qui a été placé au pouvoir par la communauté internationale. Nous disons haut et fort : dehors la MINUSTAH ! » a déclaré les protestataires.

D'autres manifestants s'interrogent ainsi : « Pourquoi c'est à l'approche des prochaines élections qu'un bateau de drogue accostait le quai de Cité Soleil ? Pourquoi l'unité de la PNH, portant le nom de UDMO est-elle basée dans le commissariat de la Cité ? Enfin pourquoi le déploiement en force des soldats de l'ONU ? Nous ne sommes pas des idiots. Nous comprenons, c'est pour intimider la population pour qu'elle ne s'en aille voter ceux qui tiennent à cœur nos revendications. Nous disons souvent les problèmes de Cité Soleil sont d'ordre économique et social, la solution n'est pas militaire. »

« Les soldats de l'ONU nous humilient et nous maltraitent. Ils nous contraignent d'exhiber une pièce d'identité, une photo. Nous disons : A bas la MINUSTAH ! A bas l'Occupation ! Vive Cité Soleil libre. » a ajouté un autre manifestant. Les habitants de Cité Soleil comptent poursuivre leur mouvement de protestation jusqu'à ce que les soldats de l'ONU quittent définitivement la terre de Dessalines.

Cette semaine encore 3 activités sont prévues dans le cadre de la mobilisation contre la MINUSTAH : une conférence de presse pour le lundi 4 mai, une marche pacifique avec la participation des élèves pour le

mardi 5 mai et une grande manifestation qui démarrera à Cité Soleil pour se rendre devant le Palais National, au Champ-de-Mars. Il est demandé à tous les patriotes, nationalistes et progressistes, de participer à cette manifestation dont l'objectif est de débarrasser le pays des occupants et de leurs laquais locaux.

Il faut toutefois rappeler que ce ne sont pas que les habitants de Cité Soleil qui réclament le départ de la MINUSTAH, déjà plusieurs organisations populaires du mouvement social haïtien exigent le départ définitif de la MINUSTAH du territoire national. Depuis 28 janvier 2015, les organisations telles : MOLEGHAF, MODENA, Grenadier 07, Anbake pour Chanje organisent chaque 28 du mois un sit-in devant l'ambassade des Etats-Unis pour dire Non à l'occupation. Le dernier sit-in a été réalisé le mardi 28 Avril dernier avec la participation de dizaines de protestataires.

Face au mouvement de protestation déjà réalisé dans le pays, l'Argentine a décidé unilatéralement de retirer ses troupes de la MINUSTAH, suite au sommet des peuples des Amériques qui se tenait à Panama. Donc, le peuple haïtien dans sa plus grande majorité souhaite que les autres pays de l'Amérique comme le Brésil, la Bolivie, l'Uruguay et autres suivent les traces de l'Argentine pour que Haïti recouvre sa pleine et entière souveraineté et que le droit à l'autodétermination du peuple haïtien soit respecté.

## Criminalité généralisée à travers le pays

Par Isabelle L. Papillon

Les habitants de la commune de L'Anse-à-Veau située au nord de la capitale ont découvert à Tabarre 27, non loin de l'ambassade des Etats-Unis, les cadavres de 3 personnes, dont deux garçons et une fille. Deux d'entre eux ont été identifiés ainsi : Robert et Guerda Julien, originaires de l'Anse-à-Veau, l'autre n'a pas été identifié. Il semblerait que ces 3 personnes ont été assassinées dans la nuit du 30 avril au premier mai 2015. Elles ont été retrouvées mortes les yeux bandés et des balles à la tête. Elles étaient à bord d'un véhicule de marque Toyota RAV4, immatriculé AA62918.

Le porte-parole adjoint de la Police Nationale d'Haïti (PNH), l'inspecteur Garry Desrosiers qui était intervenu à la presse confirme cet acte de criminalité. Il profite de l'occasion pour lancer un appel à la population afin d'informer la Police le plus rapidement possible sur tous les individus suspectés d'être à la base de cette action criminelle.

Au centre-ville, le mercredi 29 avril dernier, une dizaine de personnes ont trouvé la mort sous les balles des groupes d'individus armés qui voulaient avoir le contrôle du marché de la Croix-des-Bossales. L'une des victimes répondant au nom de Dayan Jean-Marie, âgé de 27 ans se rendait au marché appelé "Gerit" faire l'emplette d'un pantalon. Il tombait dans un guet-apens, son cadavre a été découvert à la morgue de l'Hôpital général quelques jours plus tard. Son père, Jean Chenet Jean-Marie qui vit aux Etats-Unis et sa mère, Ritza Voltaire sont inconsolables devant cet acte crapuleux. Des cadavres ont été découverts un peu partout à travers le pays, cela ne peut que prouver qu'on est en présence de la criminalité généralisée.

Ces derniers jours, on constate la montée vertigineuse des actes d'insécurité, de criminalité et du banditisme à travers le pays. Les forces de l'ordre paraissent impuissantes devant ces phénomènes qui ne cessent de semer le deuil dans les familles haïtiennes.

Joël R. Alcindor, un employé au Parc SHODECOSA a été assassiné ce lundi 4 mai, aux environs de midi, au Carrefour Gérald Bataille sis à Delmas 33 prolongé. Il a été atteint de plusieurs balles à la tête et il a rendu l'âme sur place. La victime se trouvait à bord de son véhicule de marque Volkswagen de couleur blanche, immatriculé



Joël R. Alcindor, un employé au Parc SHODECOSA a été assassiné ce lundi 4 mai, aux environs de midi, au Carrefour Gérald Bataille

AA24414. Il a été attaqué par deux individus armés de sexe féminin, circulant à bord de motocyclette, selon certains témoignages. De ce qui provoque cette montée vertigineuse d'actes de criminalité dans le pays ? Pour certains, c'est la récente libération des chefs de gangs, notamment Woodly Ethéart et Rénel Nelfort et des criminels notoires effectuée à la fin de l'année par le pouvoir tatkale-macoute-GNBiste de Michel Martelly et de Evans Paul qui est à la base de cette criminalité généralisée. D'autres estiment que c'est l'accostage du bateau chargé de drogue à la terminale Varreux dans les environs de la commune de Cité Soleil qui provoque une telle situation. De toute façon,

Suite à la page (19)

### FRANTZ DANIEL JEAN FUNERAL SERVICES INC.



- Funerals in All Boroughs
- Transportation of Remains
- Cremation

Nou pale kreyòl.

5020 Foster Avenue  
Brooklyn, NY 11203  
718.613.0228

## DÉCÈS: POUR UNE RETROUVAILLE BIEN ESPÉRÉE

Aux enfants, témoins quotidiens de cette rengaine de pleurs qui n'ont jamais abandonné son visage de répit, craignant à tout moment que son cœur se défaille, cette équipe qui se passionnait à accompagner leur père chez son docteur, ne se doutait nullement qu'un bon matin l'inévitable pourrait arriver, suivant que depuis déjà dix mois, Hilaire Vital, dit Cho Cho, coiffeur, était plus intéressé à regarder ses photos de mariage d'antan avec Clara déjà outre tombe que de prendre les médicaments prescrits qui lui auraient permis de différer le regrettable rendez-vous. Finalement, c'est dans cette ambiance sournoise avec cette préférence pour la mort, dans la matinée du Samedi 2 Mai en cours, sous leurs yeux éberlués, que Marco et Gabriel Hilaire, ont vu leur père, au Methodist Hospital, à 1 h 30AM, partir pour retrouver celle dont l'absence l'importunait au plus haut chef, bien qu'il ait déjà bouclé 79 ans. En cette nouvelle et pénible situation, Haïti Liberté qui comptait les défunts parmi ses amis, envoie ses chaudes condoléances à leurs enfants dont Pierre-Richard Vital et son fils; Mme Marie Denise Vitale et ses enfants; Fanfan Vital et ses enfants; Frantz et Rachel Vital et leurs enfants; Sherley Vital et ses enfants; Mme Gabriel Vital et ses enfants; Antonine Vital et ses enfants; Dadou Vital et ses enfants; Marco Vital et son épouse Angela; Gabriel Vital, son épouse et leur fille Anaya; Erne Vital, son épouse et leur fils Malaka; leurs cousins et cousines Mme Hugue Théodore, née Erta Lubin et leurs enfants; Mr l'Ingénieur Roosevelt René et Mme née Laure Jean et leurs enfants; Milou Jean et son épouse Nicole, née Werley; leurs neveux et nièces dont Yvon Vital, son épouse et enfant; Dr Brooks et sa nombreuse famille; veuve Mona; Marin Henry et son fils; Emmanuel Henry; aux familles Vital, Lubin, Théodore, René. Jean, Werley, Brooks, Henry, Avril, Florestal, leurs petits enfants ainsi qu'à tous les autres parents et amis que ce deuil afflige.

L'exposition de la dépouille du regretté Hilaire, dit Tcho Tcho, se fera le Vendredi 8 Mai en cours de 4 heures à 9 heures PM au Torregrossa Funeral home, Fatbush Avenue, les funérailles seront chantées en l'Eglise Ste



Thérèse d'Avila, coin de Classon Avenue et Sterling place et la mise en terre à côté de son épouse Clara au Pine Lawn Cemetery, Jamaica Ave, à Queens. Une réception sera donnée à Africa House, 2265 Bedford Ave, Brooklyn, N.Y 11226.

Paix à leurs âmes !

## Greater Brooklyn Gastroenterology Care

Michel Jose Charles MD, FACC, AGAF

Board Certified Gastroenterology

### Office Locations

3621 Glenwood Rd, Brooklyn NY 11210  
9408 Flatlands Ave, Brooklyn NY 11236  
1381-B Linden Blvd, Brooklyn NY 11212

By Appointment Only

Tel: 718-434-0202 / 718-869-1501

E-mail: charlesmjcharles@hotmail.com

"Giving care, one patient at a time."



## Has Sophia Martelly Truly Renounced Her U.S. Citizenship?

This 2011 diplomatic passport application identifies Sophia Martelly as a U.S. citizen.

By Kim Ives

Controversy and questions have swirled in recent weeks around Haitian First Lady Sophia Saint-Rémy Martelly's announcement that she will run under the banner of the National Buckle Network (Bouclier) as a candidate for Senator of Haiti's West Department, which includes Port-au-Prince.

Several journalists and rival candidates were quick to point out that Ms. Martelly was born in New York City on Oct. 9, 1965 and listed as a U.S. citizen on official Haitian government documents filed by her husband President Michel Martelly as late as 2011. Haiti's Constitution bars U.S. citizens from running for and holding high public office in Haiti.

On Apr. 28 at the Office of Departmental Electoral Contestation (BCED), Ms. Martelly's lawyers claimed that she had renounced her U.S. citizenship at the U.S. Embassy in Port-au-Prince last year. Attorneys Grégory Mayard-Paul, Napoléon Lauture, and Patrick Laurent produced a "Certificate of Loss of Nationality of the United States," purportedly signed on Mar. 31, 2014 by U.S. Consul General Jay Thomas Smith, showing that Ms. Martelly "voluntarily



**Sophia Saint Rémy Martelly, who is now running for the Haitian Senate, claims to have renounced her U.S. citizenship in March 2014, but suspicions remain.**

executed an oath of renunciation of her U.S. citizenship."

As widespread skepticism continued, U.S. Ambassador Pamela White stepped into the fray to vouch that Ms. Martelly had indeed renounced her U.S. citizenship, much as former U.S. Ambassador Kenneth Merten had been obliged to join President Martelly in a Mar. 8, 2012 press conference to assert "that President Martelly is not American, he is Haitian" when suspicions grew over his nationality.

Some analysts have pointed to Ms. Martelly's absence from the U.S. Treasury Department's "Quarterly Publi-

cation of Individuals, Who Have Chosen To Expatriate, as Required by Section 6039G" of the 1996 Health Insurance Portability and Accountability Act (HIPPA). This list, available at the Federal Register, applies to people who made an average of \$124,000 annually for the five years prior to renouncing their U.S. citizenship or who had a net worth of \$2 million or more. Sophia Saint Rémy Martelly does not appear on this list, although her net worth is greater than \$2 million due to real estate holdings, in Haiti and Florida, in the names of herself and her husband.

There are several bureaucratic reasons why she may not yet be listed in the U.S. Treasury's quarterly lists in the months since her claimed March 2014 renunciation, but its absence continues to stir doubts. Ambassador Merten's unprecedented press conference in 2012 has still not put to rest disturbing questions raised by investigating commissions of both the Haitian Senate and House of Deputies that found that Michel Martelly had many Haitian passports with Haitian immigration exit stamps but no corresponding entry stamps in other countries.

The Martelly regime and U.S. government have trampled so many Haitian laws and institutions in recent years that

## Martelly Thugs Attack KOD Militants at May Day Demonstration



Near a stage where President Martelly sits, KOD leader Oxygène David, surrounded by CIMO police, holds up a sign reading "Down with the Exploitation of Workers."

By Kim Ives

Hooligans attached to the regime of President Michel Martelly and Prime Minister Evans Paul attacked about 30 militants from the Dessalines Coordination (KOD) party as they loudly demonstrated at an official event for International Workers Day in front of Haiti's National Palace on May 1.

The KOD militants had marched about three miles from the Industrial Park with hundreds representing unions, popular organizations, and student groups. The demonstrators loudly shouted their demands for a 500 gourdes (\$10.57) a day minimum wage. Many marchers affiliated with KOD also called for an end to the United Nations military occupation of Haiti and the resignation of President Martelly before the holding of parliamentary and presidential elections, now scheduled for August, October, and December 2015.

At the official ceremony on the Champ de Mars, regime thugs assaulted the chanting KOD militants, who fought back. A melee ensued in front of the stage where Martelly and Paul were sitting.

"We so panicked Martelly with our action that it became clear that he did not know what to say," stated KOD leader Oxygène David after the struggle. "There was a security officer behind Martelly who sent a guy to come take the sign I was holding high. When he came to me, I gave him a shove. I received a lot of blows today, but I also gave a lot of blows."

Police of the Company for Intervention and Maintenance of Order (CIMO) eventually dispersed the demonstrators who came to protest at the Martelly government's official celebration, a Labor Fair.

Workers from some unions carried signs saying "Down with Yellow Unions that Collaborate with the Bosses!"

KOD distributed a flyer explaining how May 1<sup>st</sup> began as a day to remember the repression against workers in the U.S. in 1886. "Today, this same American government, which crushed its own working class, is carrying out the same repression in Haiti," the flyer read. "Since the 1970s, U.S. corporations have sent much of their manu-

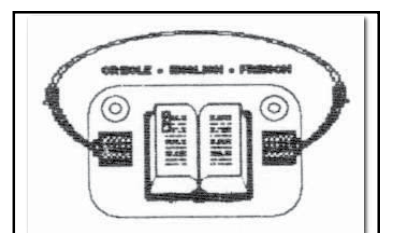
it is understandable that skepticism and suspicion run high. Even President Martelly's cousin, prominent musician and hotelier Richard Morse who was once part of Martelly's presidential inner circle, tweeted on Apr. 23: "Sophia Martelly/Pam White/Michel Martelly legitimize corruption & Narco trafficking."

facturing to Haiti because workers here earn only \$5 per day. In the U.S., the minimum wage is \$7.25 an hour.

"In 2011, the U.S. government carried out an electoral coup d'état to put the Martelly regime in power in Haiti so that it could continue to keep the working class in poverty, continue to steal the land of peasants on Ile à Vache and the homes of residents in downtown Port-au-Prince, to tax working people sending money and making calls from the U.S., along with a lot of other theft, corruption, and repression.

"Now, they need to do another electoral masquerade for those who don't understand the game. KOD says 'NO,' the Haitian people will not be ambushed again. KOD demands that Martelly and MINUSTAH [UN Mission to Stabilize Haiti] leave so the country can have free, fair, and sovereign elections. Having the MINUSTAH, OAS, and Washington decide who wins elections in Haiti, that can't happen again! This business of money buying the election, the way the bourgeoisie does it in the U.S., that is not good for Haiti, it is not good for democracy!"

KOD has called for a massive demonstration on May 18, beginning at Fort National in Port-au-Prince, to demand the departure of Martelly and MINUSTAH before any elections are held. The highly patriotic date marks the 212<sup>th</sup> anniversary of the creation of the red and blue Haitian flag.



**LEARN A NEW LANGUAGE with RINCHER'S SYSTEM**

Spanish • English • French • Kreyòl

Kits contain a BOOK and 2 or 3 CDs

Price range: only \$25 - \$35

Write, call, email, or visit:

**Universal Book Store**  
(formerly Rincher's Book Store)  
826 Rogers Avenue  
Brooklyn, NY 11226

**718.282.4033**

Email: rincherexpress@gmail.com

**Dr. M. Menard**

Doctor of Naturopathy  
Certified Natural Health  
Professional Holistic  
Health Coach

917.549.1875

www.mynsp.com/menard

Le docteur de la Communauté  
Haïtienne à New York



**Dr. Kesler Dalmacy**

1671 New York Ave.  
Brooklyn, New York 11226

Tel: 718-434-5345

**Guarino  
Funeral  
Home**



9222 Flatlands Ave  
Brooklyn, NY 11236

718-257-2890

**TAP TAP**

**HAITIAN RESTAURANT**

**Fine Haitian Cuisine**

**819 5th Street**

**Miami Beach, FL 33139**

**305-672-2898**

**Joyeuse Fête d**



**The Haitian Polo  
Documentary**

A film by DJ Scripz

Directed by Cubez Effects

**Premiering on Itunes**

**May 27, 2015**

**NEW BONNY'S  
TAILOR SHOP**

2720 Farragut Road  
(between Flatbush & E.  
28th St.) Brooklyn,  
NY 11210

**718-532-0080**

**Multiple Service  
Solutions**

Fritz Cherubin  
1374 Flatbush Avenue  
Brooklyn, NY 11210  
**718-421-6787**

**JJ's Fritaille**

Griot • Tassot • Cabrit • Acra  
4021 Glenwood Road  
(corner of Albany Ave.)  
Brooklyn, NY 11210

**347.636.2850**

**Dr. H. Claude Douze**

1881 West Oakland Park Blvd.  
Fort Lauderdale, FL 33311

Phone: 954-739-9009

Cell: 954-600-1212

**Dr. Pierre Michael  
Smith, DMD &  
Dr. Edwin Smith**

16125 NE 18th Avenue  
North Miami Beach, FL 33162

**305.949.2766**

**Dieuveille Accounting  
& Tax Services**

8226 ne 2nd Avenue  
MIAMI, FL 33138

**305-757-7670**

**Will Cargo  
Service**

Call Willo in Brooklyn, NY

**347-219-1369**

**Alpha Car &  
Limo Inc.**

1113 East 34th Street  
Brooklyn, NY 11210

**718-859-2900**

DRIVERS NEEDED NOW!

**Global Paralegal  
Services**

Jean F. Joseph

- Immigration Services
- Divorce • Bankruptcy
- Translations
- Income Tax Preparation
- All Legal Forms & Resumés

1776 Nostrand Ave.  
Brooklyn, NY 11226

718.282.8986 office

347.261.4703 cell

**COLIMON**

**EXPRESS SERVICES**

30 NE 54th Street  
Miami, FL 33137

**305-754-0232**

**Elicie Fashion**

Supply & Beauty Salon

11882 West Dixie Highway  
Miami, FL 33161

**305-893-3609**

**305-303-4325 cell**

**MIZIK DEPOT**

Bazile Jean-Berthol

13170 N.W. 7th Avenue

Miami, FL 33168

**786-285-2313**

**EXPEDITE  
CARE PHARMACY**

"Nou pale kreyòl"

2283 Nostrand Ave.

(Corner Ave. I)

Brooklyn, NY 11210

**718-758-0800**

**GLENWOOD  
TIRE SHOP**

4405 Glenwood Road,  
Brooklyn, NY 11203

**718.421.0603**



1222 Flatbush Ave.  
Brooklyn,  
N.Y. 11226

Dominique & Frantz

**718-940-0075**

**GROWING ROOSTER  
ARTS**

VIDEOS, CDS, DVDS

100 Lafayette Street, New York, NY 10013

**212-334-6260**

**SHIP YOUR  
NYC TO**

SPECIAL PRICES:

**\$1200** PER CA

TRUCKS: **\$125** P

THE ONLY FREIGHT COLLEC  
OWNS THEIR SHIP C



CALL FOR AF

**DEVON SH**

- CARS • TRUCKS
- BUSES • CONSTRUCTION
- ROLL-ON •

CALL FOR SPECIAL PIC

DELIVERIES RECEIVED AT:  
51 PORT TERMINAL BLVD  
BAYONNE, NJ 07002

**718-243**

# Les Mères 2015



**Prime Time Driving School & Bus Co.**  
Learn to Drive • Cars • Buses  
1626 Nostrand Avenue & 1 Hillel Place, Brooklyn, NY  
**718-859-8526**  
www.primetimebusco.com

**DR. JOEL H. POLIARD**  
5000 NE 2ND AVE MIAMI, FL 33137  
**305-751-1105**

**Health Care Pharmacy**  
*All Insurance & Free Delivery*  
1437 Flatbush Avenue (between Farragut & Glenwood) Brooklyn, NY 11210  
**718.676.6731**

**Ovi's Place**  
Specializing in Grilled Chicken & Salads  
2925 Avenue H Brooklyn, NY 11210  
**(718) 421-1640**

**TAX PROBLEM RESOLUTION**  
Audits, Back Taxes, Corporations  
**FRANTZ BOISSON, EA**  
3415 Ave. I, B'klyn, NY  
**(718) 462-2085**

**GREAT LEGACY AUTO SCHOOL**  
8402 Flatlands Avenue Brooklyn, NY 11236  
Danny & Martine Dorestil  
**718-676-4514**  
**718-942-4242**

**VIRGILE'S TUXEDO & BRIDAL SHOP**  
*Rent & Sales for all Occasions*  
8210 N.E. 2nd Avenue Miami, FL 33138  
**305-757-4822**  
701 N.E. 13th Street, Fort Lauderdale, FL 33304  
**954-760-4142**

**J. ANTHONY ARCHER, ND, CNHP**  
424 Albany Avenue, #6E Brooklyn, NY 11213  
**718-771-2719**  
www.naturalhealthfirst.com  
Email: archer@mynsp.com

**Elie & Associates Tax & Multiservice**  
9822 NE 2nd Ave., 2nd Fl., Suite 3, Miami Shores, FL 33138  
**305-758-2008**  
**786-487-9131**  
Cell: 305-762-2757

**Chaco Shipping**  
Fedex • DHL • UPS • AmeriJet  
Laptop/Desktop Computer Repair  
NoPin • CallDirek • Digicel • Star Pinless.  
**Income Tax**  
2916 Clarendon Road Brooklyn, NY 11226  
**718-282-9372**

**Bethel Christian Church**  
Jerome Hérold, Founder & Pastor  
Join us in Israel Nov 30 for 10 days. \$2880 (all included).  
885 E. 34th St., B'klyn, NY 11210  
**718.909.5288**

**CAR FROM HAITI:**

RECEIVE A SPECIAL GIFT WHEN YOU BRING THIS AD WITH YOUR SHIPMENT.

PER FOOT

CTOR IN NEW YORK THAT (M/V GREY SHARK)

POINTMENT.

**IPPING INC.**

KS • TRAILERS  
RDUCTION EQUIPMENT  
ROLL-OFF

CK-UPS IN BROOKLYN.

HOURS: • MON-FRI 8AM - 5PM  
• SAT-SUN 9AM - 3PM  
NOU PALE KREYÒL

**3-2929**

**INTEGRATED TECHNOLOGY CENTER IMMIGRATION & TAX SERVICES**

Fast Refunds • Green Card • Notary Public  
1229 Flatbush Avenue.  
**646-340-2561**  
**917-517-4216 cell**

**HCC HAITIAN CENTERS COUNCIL**  
FREE Fitness classes, cooking demo, health education  
FREE Metro Card for HIV Testing  
Payless for translations: French & Creole  
No Food, No Problem/Find if you qualify for Food Stamps  
Haitian-American Community Coalition  
123 Linden Blvd. 3rd floor, Brooklyn, NY 11226  
WE ARE MOVING SOON!  
**718.940.2200**

**Caribbean Top Grill**  
Fanor & Marie André  
2077 Nostrand Avenue (between Farragut & Glenwood) Brooklyn, NY 11210  
**347.295.1385**

**LE BIZARRE ROSIAS-JEAN-CLAUDE "PLAY-BOY"**  
HAUTE COUTURE  
We Offer Special Late Night Emergency Service  
EXPERT TAILORING & ALTERATIONS  
BRAIN www.Rosias-Rosias.com

4024B Glenwood Rd. (Corner of Albany Ave.) Brooklyn, New York  
Bus Phone 718 434 1694  
Cell 347 351 9883  
Home 718 241 2858

**ESTEVE ENTERPRISES Inc.**  
Income Taxes • Real Estate  
8402 Flatlands Avenue Brooklyn, NY 11236  
**718- 251-1889**

**PHARMACIE DU PEUPLE**  
3001 Clarendon Road Brooklyn, NY 11226  
**718-941-1013**

**Haiti Liberté Diner Dansant**  
30 Mai 2015, 9PM  
@ Mechanic Headquarters  
65 Putnam Ave., B'klyn, NY  
**\$50**  
Info: **718.421.0162**

**YC Shipping**  
*Serving the Haitian community for 26 years*  
1796 Nostrand Avenue Brooklyn, NY 11226  
**718-826-2675**  
**917-704-0021**

**FADKIDJ Variety Store**  
Come visit our new address!  
13868 West Dixie Highway North Miami Beach, FL 33161  
**786.507.4841**

**DEE'S TRANSMISSION**

- Transmissions Rebuilt
- Resealed & Installed
- Shocks • Brakes
- Tune-Ups
- Mufflers

2470A Bedford Avenue Brooklyn, NY 11226  
**718-693-3674**

**Grenadier Books**  
Pour vos cadeaux pour votre mère  
Livres • CDs • DVDs • T-Shirts  
• Parfums • CallDirek

1583 Albany Ave., B'klyn, NY  
**718-421-0162**

**THE LAMBI FUND OF HAITI**  
1050 CONNECTICUT AVE. NW, 10TH FLR. WASHINGTON, DC 20036  
**202-772-2372**

**CHERY'S BROKERAGE**  
1786 Nostrand Avenue Brooklyn, NY 11226  
**718-693-8229**

# Sommet des Amériques: discours de Nicolas Maduro à la session plénière !

Bien, cher camarade Président, Juan Carlos Varela, que j'ai connu quand nous étions tous deux ministres des Affaires Etrangères et avons établi, malgré la différence de nos projets politiques et de nos visions, une bonne et profonde amitié qui continue maintenant.

Présidents, Vice-présidente, ministre des Affaires Etrangères, camarades, chefs d'Etat et de gouvernement,

Nous vivons sans aucun doute des moments historiques, mais pas de n'importe quelle histoire, des moments d'une nouvelle histoire dont parfois, parce que nous en sommes acteurs et sommes dans l'œil du cyclone dans nos pays respectifs, nous pouvons ne pas évaluer toute la grandeur. Président Juan Carlos, hier je suis allé, en arrivant, rendre visite à la communauté de Chorrillos, à Panama et ensuite j'ai visité l'ancien couvent de San Francisco dans le centre historique, réellement un très beau musée. Là eut lieu le Congrès de Panama où se trouvaient nos grands-pères convoqués par le Libérateur Simon Bolivar, conçu d'abord comme un rêve, conçu comme un rêve.

Dans la Lettre de Jamaïque dès 1815, Président, je salue chaleureusement la première ministre Portia Simpson, grande amie du Venezuela, grande bolivarienne, bientôt nous célébrerons les 10 ans de Petrocaribe, camarade, en septembre en commémorant les 200 ans de la Lettre de Jamaïque. Puissent certains chefs d'Etat et de gouvernement nous accompagner parce que c'est réellement très important. Bolivar à ce moment-là était vaincu, seul, la direction, pourrions-nous la nommer comme on la nommerait maintenant, cher président Raúl Castro, la direction politico-militaire de la lutte pour l'indépendance était fractionnée, divisée, n'acceptait pas Bolivar comme chef et il arriva en Jamaïque, sauvant sa vie miraculeusement et ensuite il se rendit en Haïti pour recevoir l'accolade affectueuse et salvatrice d'Alexander Pétiou, Libérateur d'Haïti, de la grande Haïti de la République des Jacobins noirs. Et vaincu, Bolivar écrit la fameuse Lettre de Jamaïque, presque comme un prophète, mais un prophète de foi et d'engagement. Ensuite vinrent les années 16 et 17 avec lesquelles il trouva le chemin de la victoire et ensuite il lui revint de trouver et de diriger personnellement une épopée gigantesque. Je déplore que ne soit pas là le président Obama que je respecte, bien qu'il ait menacé ma Patrie parce que pour nous, l'histoire, ce n'est pas des témoignages passés, secrets et morts, pour nous, l'histoire est une force vive et nous parlons de l'histoire parce que nous sommes en train de la construire aujourd'hui.

Assistants [Applaudissements]

Président Nicolas Maduro : Nous n'avons pas une histoire obscure dont nous devons nous repentir parce que jamais nous n'avons bombardé ni assassiné des peuples frères, nulle part dans le monde. Pour cela, président Obama, nous sommes fiers de notre histoire et nous apprenons tous les jours d'elle. Le Libérateur Simon Bolivar disait en 1815, comme disent les Argentins, en mille huit quinze, le 6 septembre, "... c'est une idée grandiose de prétendre faire de tout le nouveau monde une seule nation avec un seul lien pour lier ses parties entre elles et avec le tout bien qu'elle ait une origine, une langue, des coutumes et une religion, elle devrait par conséquent avoir un seul gouvernement qui confédère plusieurs états qui devraient se former." Un rêve, presque une poésie pour un homme vaincu dont les forces sont décimées et, plus loin dans la même

Lettre de Jamaïque, il dit: "... que ce serait beau que l'isthme de Panama soit pour nous ce que celui de Corinthe est pour les Grecs, puissions-nous un jour avoir la chance d'installer là, nous dirions aujourd'hui ici, une histoire vivante, un noble congrès des représentants de la République, nous, ceux des royaumes et des empires, pour essayer de discuter sur les intérêts importants de la paix et de la guerre avec les nations des 3 autres parties du monde" Simon Bolivar.

Nous étions hier à Chorrillos, Président, camarades Daniel, Rafael Correa, camarade Dilma, camarades des Caraïbes, frères et sœurs des Caraïbes et la douleur est encore vive. 1989, chute du bloc Socialiste Soviétique. On déclarait la fin des idéologies, 1989 est inoubliable pour nous, les Vénézuéliens, 1989 a commencé avec le Caracazo, les 27 et 28 février 1989. On compte plus de 3 000 morts dans le massacre le plus horrible qui jamais eut lieu dans l'histoire du Venezuela et il n'y eut jamais de cour inter-américaine, Président Correa, ni de commission inter-américaine des Droits de l'Homme qui dit un mot parce que les personnes assassinées étaient des humbles des quartiers de Caracas, de Valencia, de Maracaibo, et les humbles sont invisibles pour les oligarchies et pour les diplomates des empires et nous pleurons encore nos morts, commandant Raúl Castro, commandant Fidel Castro, parce que je sens que Cuba est assise ici, ici est Fidel debout, digne, victorieux. Nous pleurons nos morts et un jour nous nous sommes réveillés avec plus de douleur encore quand les armes les plus modernes du monde ont attaquée le peuple de Chorrillos qui dormait dans ses maisons. Nous ne pouvons pas oublier cette douleur. Cette invasion fut précédée par un décret du même niveau que j'ai ici, le décret déclarant le Panama comme une menace pour les Etats-Unis ; ce ne fut pas n'importe quoi. J'ai une lettre et je suis obligé de la remettre. Mon ministre des Affaires Etrangères la remettra à la chancellerie, au département d'Etat, la lettre du comité des familles des victimes de Chorrillo. Une femme qui a perdu son mari le pleure encore, 25 ans après, me l'a remise. Trinidad Ayola, une femme du peuple, et ici, ils exigent la justice, d'abord que les Etats-Unis demandent au Panama un pardon historique et je crois que c'est une exigence juste et raisonnable et je sais que le président Obama va la comprendre ainsi.

Assistants [Applaudissements]

Deuxièmement, ils exigent l'indemnisation de toutes les familles des enfants qui sont devenus orphelins et qui sont déjà des hommes, des mères qui ont perdu leurs fils, des femmes qui ont perdu leurs maris et sont devenues veuves parce qu'on leur a enlevé l'amour de leur vie. On compte plus de 4 000 morts par les armes les plus modernes, un massacre qu'on a essayé de couvrir comme on essaie de couvrir l'histoire. L'histoire ne pourra pas être arrêtée, ni couverte, jamais. L'histoire est l'histoire et nous continuerons à la construire. Je fais une remise officielle, président Obama, à la chancellerie et à sa délégation de cette lettre officielle du comité des victimes qui me l'a remise, avec des larmes et des chants d'espérance et de vie.

Chers compatriotes, on nous a convoqués à un Sommet sur la prospérité et je suis sûr que nous avons beaucoup de choses à dire sur la prospérité. La décennie et le siècle perdus par le néo-libéralisme ont amené la misère, toujours, camarades, la misère en Amérique Latine et dans les Caraïbes a été liée aux inégalités. Un petit nombre de gens capte la richesse des pays, un petit nombre



Le président Nicolas Maduro et la délégation vénézuélienne au sommet des Amériques au Panama



Les présidents Raul Castro et Nicolas Maduro



Le président des Etats-Unis, Barack Obama, visitant le canal de Panama

exploite et pille les richesses de nos pays. Le président Correa a raison quand il dit que malheureusement, les élites qui ont gouverné les Etats-Unis, l'appareil industriel et militaire dont parlait Eisenhower, ont fini par s'allier pour se favoriser pendant tout le XX<sup>e</sup> siècle et au XXI<sup>e</sup> siècle. C'est pareil, les élites qui ont pillé nos pays et qui ont fait de notre région la plus inégale de la planète. Ce sont les inégalités qui sont la base de l'existence de la misère, ce sont les inégalités qui créent les conditions pour que les oligarchies, au lieu d'investir dans la santé, dans l'éducation, disent que la santé et l'éducation ne sont pas des droits sociaux mais des droits privés. Ou bien je mens? Ce n'est pas la lutte de notre peuple, alors. Ils disent que le logement n'est pas un droit social et humain, mais l'affaire des banques et des milliers d'hommes, de femmes et de familles perdent leurs logements. La prospérité, je suis sûr et j'en suis convaincu, cher président Varela, cela se construit sur la même base, comme dit le président Evo Morales, que nous sauvions notre indépendance, que nous commençons à construire des modèles égaux véritablement démocratiques, la démocratie, ce n'est pas seulement voter et faire des élections tous les 5 ou 6 ans. La démocratie doit participer à la richesse, à la distribution de la richesse de nos pays, aux décisions, des démocraties participatives, actrices.

Au Venezuela, vous savez,

chers compatriotes, chers collègues, en 1999 a commencé une Révolution, une nouvelle Révolution d'indépendance, une Révolution de caractère bolivarien, une Révolution qui a commencé à construire de nouvelles formes de société, de nouvelles formes politiques, économiques, avec à sa tête notre commandant infini Hugo Chavez Frias, le grand acteur de la démocratisation de notre Patrie, lui le commandant Hugo Chavez. La première chose qu'il fit pour commencer la Révolution Bolivarienne, en 1999, fut de convoquer la souveraineté populaire pour qu'elle exerce sa volonté absolue et ce fut un processus constituant, démocratique. Vous devez savoir que le commandant Chavez demanda au peuple par un référendum libre s'il souhaitait convoquer un processus constituant et une Assemblée Nationale Constituante et 80% du peuple ont approuvé. Le 25 avril 1999 et le 25 juillet 99, le peuple, par un vote direct, libre et secret, a élu ses parlementaires. Il m'était revenu d'être député de la Constituante pour Caracas et ensuite, il y a eu un débat ouvert, libre.

C'est la première Constitution de l'histoire de la Patrie vénézuélienne qui s'est réalisée par un débat ouvert, dans un processus constituant, populaire et le 15 décembre 1999, le référendum a été organisé pour la première fois dans l'histoire pour que le peuple dise s'il était d'accord et s'il approuvait ou non la Constitution rédigée par l'Assemblée

Nationale Constituante. Jamais notre pays n'avait vécu un processus aussi démocratique, jamais!

Ce fut le premier pas de la Révolution Bolivarienne. Presque dès le premier jour, nous avons été affrontés, incompris, presque dès le premier jour, les oligarchies politiques et médiatiques de tous les pays représentés ici ont commencé une campagne tenace de manipulation, de mensonge, pour dire que le commandant Chavez était un dictateur, uniquement parce qu'il a sauvé la dignité du Venezuela et lui a donné une voix propre face au monde. Président Obama, uniquement parce qu'il s'est opposé à plusieurs occasions au massacre du peuple d'Afghanistan, quand ils ont assassiné des enfants au nom de la liberté, uniquement parce qu'il s'est opposé aux mensonges qui amènent l'invasion de l'Irak et aujourd'hui, nous comptons plus d'un million de morts du peuple irakien. Aujourd'hui, c'est le 11 avril, aujourd'hui, mesdames et messieurs les présidents, le 11 avril, le Venezuela se souvient d'il y a 13 ans, un jour comme aujourd'hui, du coup d'Etat dirigé, patronné et financé par le gouvernement de George W. Bush contre le commandant Hugo Chavez. Ils ont fait la même chose que maintenant ils font contre moi, la campagne mondiale. Toutes les télévisions CNN faisaient une campagne mondiale, tous les journaux sur leurs sites à Buenos Aires, à San Salvador disaient: « Chavez est un dictateur, Chavez tue son peuple » pour justifier son renversement et son assassinat. Un miracle! L'union civique et militaire, camarade Raúl, sauva le commandant Chavez. Il fallut 47 heures, rien de plus, président Correa, pour que le peuple civil et militaire, l'union civique et militaire en insurrection démocratique rétablisse la Constitution, sauve la vie du président et le mette là où le peuple lui avait commandé de gouverner. Treize ans, beaucoup de choses ont changé sans aucun doute, le président Obama n'est pas George W. Bush, ce serait une incongruité inhabituelle et extraordinaire de le dire, ce serait une disproportion encore plus grande que le décret signé et qui est en vigueur aux Etats-Unis, disant que le Venezuela est une menace.

Le commandant Chavez a renforcé une Révolution démocratique. J'ai les chiffres ici, je ne vais pas vous fatiguer et vous ennuyer: la pauvreté générale qui était de l'ordre de 81% dans les années 90, est aujourd'hui en dessous de 19% ; la misère, la pauvreté extrême - ainsi appelée - qui était de l'ordre de 41%, camarade Evo, est aujourd'hui de l'ordre de 5,6%. Dans les années 80 - 90, sur l'immense richesse pétrolière qui entraînait dans le pays, seulement 36% étaient investies dans le développement social. Savez-vous quel est la moyenne de l'investissement de la richesse du pays dans les années de l'ère révolutionnaire? 62%. L'année dernière, en 2013, nous avons atteint jusqu'à 64%. Cela me rend triste, mais en 2014, nous sommes arrivés à 60% à cause de la guerre économique. Mais quand même nous allons récupérer, notre objectif est d'arriver à un modèle de distribution de 70% de la richesse, Evo. 70% et cela sera reporté sur 700 000 logements, un pays de 27 millions, notez le pourcentage, 700 000 logements. Cette année, je vais arriver à un million de logements et ce ne sont pas des logements hypothéqués pour voler le pauvre ou le travailleur. Non! Ce sont des logements qui sont remis dans les conditions nécessaires pour qu'ils appartiennent à une famille.

Bon, le commandant Chavez a fait mille choses. Il a démocratisé

la vie politique. Président Obama et vos représentants, le Venezuela a, si vous me le permettez, il n'est pas question d'égo, je le dis avec humilité, le Venezuela a le record mondial d'élections. Il a le système électoral le plus transparent et moderne qu'on puisse connaître dans notre histoire. Le président Jimmy Carter, un homme honorable également, l'a dit, Jimmy Carter a dit que le Venezuela avait le système électoral le plus complet, sûr et transparent qu'il avait connu en plus de 100 élections auxquelles il avait participé dans le monde. On ne peut pas accuser Jimmy Carter d'être bolivarien, socialiste ni chaviste. Le commandant Chavez a commencé une Révolution, comme dit le président Raúl, personne ne nous en a fait cadeau, comme personne ne nous a fait cadeau, il y a 200 ans, d'être Vénézuéliens. Nous l'avons conquis sur les champs de bataille, par le plus grand sacrifice connu dans l'histoire de cette terre. Plus de la moitié de la population vénézuélienne est morte sur les champs de Boyaca, de Pichincha, de Junin, de Ayacucho, de Carabobo. Nous avons été comme une armée unie et nous suivons San Martín à Guayaquil et O'Higgins au Pérou. Nous avons été une seule armée unie et comme le disent les documents du gouvernement de John Quincy Adams, dans ce magnifique livre, nous sommes nés comme une puissance et ainsi le reconnaissait John Quincy Adams, président des Etats-Unis. Le président Obama a commis l'agression et je le dis ainsi avec tout le respect qui lui est dû ainsi que le respect diplomatique ici. Je dois le dire, je ne peux pas me taire.

J'ai amené plus de 11 millions de signatures qui seront remises par la voie diplomatique et je viens, au nom des 30 millions de Vénézuéliens, ainsi le demande l'UNASUR à l'unanimité. L'UNASUR a approuvé un document historique rejetant le décret et demandant qu'il soit abrogé, ainsi le demande également et à l'unanimité la CELAC. Les 33 pays ont posé un concept supérieur, ils ont dit que le décret devait être abrogé. C'est un décret irrationnel, disproportionné. Je n'ai pas inventé ce conte. Je me rappelle du Che quand il disait « pas même un peu ainsi » de ce qui fut une déclaration, seulement une déclaration pour courageuse qu'elle soit, président Obama, elle n'est pas suffisante. Il faut chercher des voies politiques, diplomatiques et juridiques pour annuler ce décret menaçant. Le Venezuela, nos fils, nos petits-fils ne seront pas tranquilles tant que les Etats-Unis par la voie qui leur convient, n'auront pas abrogé ce décret, en plus de déclarer que nous ne sommes pas une menace. Ce décret est très dangereux. Ce qu'il fait, ce n'est pas seulement sanctionner 7 fonctionnaires, ce qui serait déjà suffisant pour le condamner parce que ce sont 7 Vénézuéliens honorables. Je voudrais qu'ils soient là pour vous les présenter, des pères et des mères de famille. Tout ce qu'ils disent sur eux est mensonge, faux et je les défendrai. Entendez-vous? Je les défendrai en tant que président où il faudra les défendre.

Ce décret s'imisce dans la vie intérieure du Venezuela, je ne sais pas si vous avez le temps, de nous permettre de le remettre à chaque délégation pour qu'elle le lise, pour qu'elle le lise dans toutes les langues. Ce n'est pas du passé, président Obama ; c'est du présent et du futur aussi et je veux du futur avec les Etats-Unis. Nous, nous ne sommes pas anti-états-uniens, non! Je suis un admirateur de Jimi Hendrix, Eric Clapton et quand c'était l'époque du rock, j'aimais le rock et j'aimais chanter leurs chansons surtout la chanson dans laquelle il interprétait l'hymne des Etats-Unis pendant la guerre du Vietnam au festival de Woodstock. Aimez-vous la vérité? Extraordinaire, comment Jimi Hendrix affrontait les bombes, comme transporté dans le temps, ce fut sa façon de s'opposer à la guerre

du Vietnam. Nous ne sommes pas anti-états-uniens, camarades présidents, nous sommes anti-impérialistes! Comme c'est la majorité du peuple des Etats-Unis qui est contre les guerres, qui est contre le fait qu'on détruise la Libye, la Syrie et qu'on envahisse des peuples, la jeunesse des Etats-Unis veut changer les Etats-Unis, j'en suis sûr ; sinon le président Obama n'aurait pas été président. Le président Obama est président parce qu'il y a un désir profond de changement et les Etats-Unis veulent cesser d'être un empire. Il y a 2 Etats-Unis, ceux de Washington, ceux de l'empire, des lobbys et les Etats-Unis profonds qui veulent la paix, le développement, veulent que nous les voyons et que nous nous voyons comme des frères, face à face pour chanter ensemble et que nous fassions l'histoire ensemble.

Aucun pays, premiers ministres, frères, présidents, présidentes, première ministre, aucun de vous n'accepterait un décret aussi révoltant. La présidente Cristina a dit qu'il a provoqué des rires, le président Correa m'a appelé à ce moment-là et me dit que cela ressemblait à une mauvaise blague. C'est vrai, c'est tragi-comique, c'est une tragédie, personne n'accepterait qu'ils s'immiscent dans leurs affaires intérieures. Les problèmes de la justice vénézuélienne, la justice et le pouvoir judiciaire les résolvent. La lutte contre la corruption est un problème du Venezuela, les problèmes que nous avons sont nos problèmes et nous les résolvons conformément à la Constitution. Nous avons le record mondial d'élections: 19 élections en 15 ans et nous, les forces révolutionnaires, bolivariennes et chavistes, avons gagné 18 élections droit au but et cette année, nous allons gagner l'élection numéro 19, quand les élections législatives auront lieu quand le pouvoir électoral l'aura fixé. Et s'il n'en était pas ainsi, la vie continuerait, nous reconnaitrions immédiatement, comme nous l'avons toujours fait, n'importe quel résultat, nous ne sommes pas un pays sous tutelle ni contrôlé et nous n'avons plus besoin d'être contrôlés dans la vie démocratique. A cause de cela, je le propose comme l'a fait l'envoyé des Etats-Unis, Thomas Shannon, un homme que je respecte, j'ai discuté avec lui pendant 3 heures, camarade Raúl, avec une franchise totale, je lui ai dit ce que je crois et je lui ai dit ici, je suis disposé à parler avec le président Obama sur ce sujet respectueusement et sincèrement quand il voudra. Je lui ai envoyé des messages publics, en privé, pendant 2 ans depuis que je suis Président et jamais il n'a répondu à un seul message que je lui ai envoyé, camarades des Caraïbes. Je nomme un ambassadeur, Maximilian Arvelaez, un extraordinaire ambassadeur au Brésil, je l'en enlève et je le nomme Ambassadeur aux Etats-Unis il y a 13 mois mais les 13 mois ont passé de sorte, que jusqu'à maintenant, ils ne lui ont pas encore donné accréditation. Ou bien nous sommes en guerre et nous ne le savons pas?

Nous avons des relations conformes, Président Varela, vous avez été ministre des affaires étrangères, vous connaissez bien le protocole, 3 mois après la demande, elle est considérée comme refusée. Non, nous sommes entêtés, ils ont entendu. Nous sommes entêtés et obstinés quand nous lutons pour quelque chose de juste. Quand 3, 4 mois ont passé et que j'ai vu le mépris avec lequel les conseillers du président Obama l'ont amené à agir de façon aussi regrettable envers le Venezuela, je l'ai nommé chargé d'affaires et je l'ai envoyé comme chef de mission et là, il attend. Combien de mois de plus doit-il attendre, président Obama, pour que vous lui accordiez l'accréditation et que soit certaine la parole que vous avez dite que vous soutenez de bonnes relations avec le Venezuela? Je veux le croire, je n'ai pas confiance. Je vous respecte, mais je n'ai pas confiance

en vous, président Obama ! Si vous voulez, nous discutons, maintenant. Si vous ne voulez pas discuter, c'est bien, ce sera votre héritage avec le Venezuela : le décret, le silence et le mépris et l'arrogance. Je vous dis plusieurs choses, président Obama. Ne passez pas dans l'histoire comme y est passé George W. Bush, qui a soutenu le coup d'Etat contre le commandant Chavez, essayez de passer dans l'histoire d'une autre façon. Je vous tends la main, président Obama, pour que nous parlions et que nous résolvions les problèmes que nous avons à résoudre entre les Etats-Unis d'Amérique du Nord et le Venezuela en paix

Assistants [Applaudissements] Personne ne doit intervenir dans les affaires internes des autres, je ne sais pas, si vous sentez la même indignation que nous avons ressentie quand vient un fonctionnaire des Etats-Unis ou de n'importe quel pays et qu'il fait des déclarations sur la vie intérieure, pardonnez-moi l'expression, je me mets en rogne. Au Venezuela, ce mot n'est pas un gros mot, ça peut l'être dans d'autres endroits, je m'excuse. Je me mets en rogne quand quelqu'un parle du Venezuela parce que je ne parle d'aucun pays en mal. Imaginez que nous nous mettions à donner notre avis. Alors, je me mets à donner mon avis et l'autre et l'autre, non, tel pays, pourquoi privatise-t-il l'éducation? Pourquoi y a-t-il tellement de faim? Pourquoi répriment-ils la classe ouvrière, les paysans? Pourquoi refusent-ils leurs droits aux indigènes? Ah, ce serait la fin, le chaos, chacun gère son pays, dirige son pays avec les méthodes de sa Constitution et personne ne doit s'immiscer dans les affaires du Venezuela, je l'ai dit. Quand je l'ai dit, j'étais sûr d'être accompagné par le monde ; mais je l'ai dit, si le Venezuela doit être seul à défendre ses principes constitutionnels et son droit à l'indépendance, nous nous battons seuls, nous lutterons seuls. Grâce à dieu, nous ne sommes pas seuls, nous sommes accompagnés par l'UNASUR, la CELAC, 138 pays du G77+la Chine et nous avons la compagnie la plus importante, celle des peuples qui ont signé par millions. Cuba nous a remis 3 millions de signatures, rien de moins. Ainsi, je tends la main et propose 4 points, je les propose en public comme je l'ai fait avec Thomas Shannon. Premier point, que le gouvernement des Etats-Unis corrige, rectifie, l'erreur d'origine qui l'a amené à ce décret disproportionné et à commettre les erreurs qu'ils ont commises pendant 2 ans contre mon gouvernement et le peuple.

L'erreur d'origine est la suivante: Les Etats-Unis ont cru, l'oligarchie et les élites du monde ont cru qu'avec le départ physique du commandant Hugo Chavez, s'en était fini de la Révolution Bolivarienne et que Maduro n'accéderait pas au pouvoir, que je ne sais pas quoi, que la révolution dépendait d'un seul homme et Chavez l'a dit des milliers de fois "je ne suis pas moi", disait Chavez, "je suis un peuple". Nous sommes une histoire vivante et la révolution a continué et continuera son chemin démocratique de transformations pacifique, constitutionnel, impeccable. C'est ma première proposition: qu'ils rectifient et reconnaissent la révolution bolivarienne et socialiste du XXI<sup>e</sup> siècle qu'il me revient de conduire par délégation du commandant Hugo Chavez.

Si vous ne reconnaissez pas notre révolution, nos particularités, notre projet socialiste, vous continuerez à vous écraser contre le même mur d'échec et d'isolement que vous avez élevé vous-mêmes. C'est un piège, c'est clair, comme je vous l'ai dit, comme je l'ai dit à plusieurs gouvernements qui ont discuté avec moi. Mais ce n'est pas Maduro qui vous a fourré dans un piège, cela venait de vous tout seul ; vous seul qui avez marché vers le piège.

Premier point, reconnaitre

l'indépendance et la souveraineté de notre pays et la révolution bolivarienne et socialiste. Deuxième point, abroger le décret par la voie démocratique qui convient et abandonner cette menace qui pèse sur le Venezuela. Troisième point, démanteler l'appareil de guerre psychologique, politique, économique, militaire que vous avez à l'Ambassade des Etats-Unis au Venezuela. Je ne vais pas m'étendre sur ce sujet, mais je pourrais présenter ici des vidéos, des enregistrements de toutes sortes sur la façon dont, depuis l'ambassade des Etats-Unis d'Amérique du Nord, ont été préparés des coups d'Etat pour me tuer. J'ai les preuves. Qu'est-ce que je fais? Je me tais, camarades? Qu'est-ce que je fais ? Je fais l'imbécile, je regarde ailleurs?

Les Etats-Unis doivent démanteler l'appareil de guerre qu'est devenue l'Ambassade des Etats-Unis dans notre pays. Et en quatrième lieu parmi d'autres points, les Etats-Unis doivent prendre les mesures légales pour arrêter la conspiration qui se développe sur le territoire même de Miami, de la Floride, de New York, des Etats-Unis.

Chers Présidents, chères Présidentes, le décret de l'attaque militaire qui allait se faire en mars contre moi pour m'assassiner avec un avion Tucano amené de l'étranger fut dicté par un monsieur appelé Carlos Osuna qui vit à New York. Je demande: est-il légal que quelqu'un dicte le décret par téléphone, j'en ai les preuves, pour assassiner le Président et faire un coup d'Etat et que rien ne se passe? La conspiration qu'il y a à Miami... A Miami, ils se font concurrence dans les programmes de télévision et il y a des gens qui vont analyser quel est le meilleur fusil pour tuer Maduro. Avant, ils le faisaient avec Chavez. Cela, on ne peut le tolérer. Je ne veux pas me répéter et vous ennuyer, je demande des excuses aussi pour l'ensemble mais la vérité, c'est que le Venezuela est sous le coup d'une agression, sous le coup d'une menace qui doit être démantelée.

Nous, nous voulons la paix, il est clair que oui, nous voulons la paix et nous voulons discuter avec le gouvernement des Etats-Unis sur ce point et d'autres qui nous amènent à construire une relation comme l'a dit le camarade Raúl, civilisée, une relation qui nous permette véritablement d'avancer. Je crois vraiment que nous sommes aux portes d'une nouvelle ère. L'Amérique Latine est déjà entrée dans une nouvelle époque comme le dit le président Rafael Correa, en paraphrasant ; ce n'est pas une époque de changement, c'est un changement d'époque. Correct, Président? Il y a déjà eu en Amérique Latine un changement d'époque, le premier Sommet des Amériques en 1994. Nous pourrions dire que de 1994 à 2005 fut l'ère perdue du néo-libéralisme et de la lutte contre le néo-libéralisme. Ce fut à Mar del Plata où fut enterrée la tentative de recoloniser économiquement nos pays.

De 2005 à 2015, à ce Sommet, combien nous avons avancé! Entre 2005 et 2015 est né Petrocaribe en tant que projet renforcé. Vous savez quelque chose? Petrocaribe: nous avons investi plus de 3 500 millions de dollars en 10 ans et les pays des Caraïbes qui font partie de Petrocaribe ont augmenté de 25% leur Produit Intérieur Brut et ont élevé leur niveau de distribution et d'égalité. Petrocaribe est une garantie de stabilité. Entre 2005 et 2015 est née l'UNASUR, un 17 avril 2007, à l'initiative de Lula, le grand géant du Brésil, à l'initiative de Nestor Kirchner, fondateur de la Patrie nouvelle, à l'initiative d'Hugo Chavez, à l'initiative de Tabaré Vasquez qui est ici, à l'initiative de ceux qui ont assumé cet engagement. Jamais nous n'avons eu, en 200 ans, un bloc sud-américain. Aujourd'hui nous l'avons renforcé. En 2011 est née la CELAC: pour la première fois, toutes les Caraïbes, l'Amérique du Sud, l'Amérique Centrale, le Mexique, nous nous

sommes unis comme le souhaitait le Libérateur Simon Bolivar pour traiter nos problèmes comme des frères. Là, les 2 et 3 décembre, à Caracas, le commandant Hugo Chavez luttant pour sa vie, a présidé cette réunion historique et ensuite nous sommes allés au Chili avec Sebastian Piñera, à Cuba et récemment, nous étions avec le président Solís au Costa Rica. Je lance une idée, président Varela, 2015-2026, une décennie et un peu plus. 2026, nous commémorerons les 200 ans du Congrès de Panama. Etats-Unis d'Amérique, je vous lance une idée, assumons le défi de construire des relations de respect, de coopération, de complémentarité, de construction du bonheur de nos peuples, de la démocratie véritable de l'ère 2015-2026 ; assumons le défi du Bicentenaire et du Congrès de Panama pour que, quand viendra le Congrès de Panama et que nous venions nous réunir encore une fois ici, nous ayons des relations de respect, de paix et que nous puissions dire que ce qu'a proposé le président Juan Carlos Varela s'est réalisé, que nous sommes un hémisphère de paix en prospérité, ce qui est l'objectif de cette grande réunion.

Hier, nous avons vu une lettre du Pape François et nous sommes solidaires de tous les concepts que le Pape François nous a remis ici ; une lettre merveilleuse que j'ai lue tôt ce matin. Je salue le secrétaire d'Etat, le cardinal Pietro Parolin, ce cher ami qui doit être dans cette salle. Nous avons une réunion aujourd'hui un peu plus tard et le Pape nous donne une giflette, comme avec le fouet du Christ, il nous rappelle à tous que nous avons des responsabilités à construire, de façon responsable, un monde nouveau. Et le Pape dit à notre frère Juan Carlos Varela, monsieur le président, les efforts pour tendre des ponts, des canaux de communication, tisser des relations, chercher à s'entendre, ne sont jamais vains. La situation géographique du Panama au centre du continent américain qui en fait un point de rencontre du Nord et du Sud, des océans Pacifique et Atlantique est sûrement un appel pro mundi beneficio à provoquer un nouvel ordre de paix et de justice et à promouvoir la solidarité et la collaboration en respectant la juste autonomie de chaque nation. Avec le Pape François, nous disons, depuis le Venezuela: respectons la juste autonomie de chaque nation et construisons, avec ce Sommet historique, la paix, l'indépendance, l'union, la prospérité et surtout le bonheur de notre peuple.

Merci beaucoup, président!

**Source en espagnol: Cresciendo desde Abajo!**

**Traduction Française Lopez: Cuba si France Provence Viva Venezuela 24 Avril 2015**

**Christine M. Mosse**  
MD

**Internal Medicine  
Board Certified**

2336 Second Avenue (at 120th Street)  
New York, NY 10035

Office hours by appointment

**212.987.5200**

## Conversations avec Manuel Zelaya, ancien président du Honduras !

Par Salim LAMRANI

José Manuel Zelaya Rosales est né le 20 septembre 1952 dans la ville hondurienne de Catacamas, dans le département d'Olancho. En 1970, il s'implique dans la vie politique et devient membre du Parti Libéral du Honduras. Il occupe alors la fonction de conseiller départemental. En 1985, Zelaya est élu député et occupe successivement plusieurs fonctions au sein du Congrès national, telles que la présidence de la commission des ressources naturelles et la commission du Pétrole. Il devient également secrétaire du bureau exécutif du Parlement.

En 1994, il est nommé par le Président Carlos Roberto Reina directeur du Fond hondurien pour l'investissement social. Quelques années plus tard, en 1999, Zelaya devient conseiller du Président Carlos Roberto Flores Facussé.

En tant que candidat du Parti Libéral, Zelaya est élu Président de la République du Honduras en 2005 et triomphe de son adversaire Porfirio Lobo Sosa du Parti National. Il assume ses fonctions le 27 janvier 2006. Dès le premier jour de sa présidence, il fait adopter la Loi de participation citoyenne qui permet des consultations populaires sur les principales questions nationales, afin de renforcer la démocratie participative.

Sa bonne gestion a été saluée en 2006 par la Commission économique pour l'Amérique latine et la Caraïbe des Nations unies qui a classé le Honduras au premier rang des nations à forte croissance économique de la région, avec le taux d'inflation le plus bas des quinze dernières années.

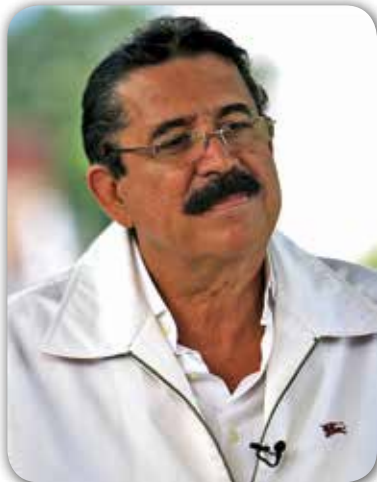
Le Président Zelaya ne privilégie pas pour autant l'économie au détriment de l'écologie. En effet, en 2007, il lance un programme de protection des forêts dans la zone du fleuve Plátano.

En 2008, le Honduras intègre l'Alliance bolivarienne pour les peuples de notre Amérique (ALBA) fondée par le Venezuela et Cuba. Le pays peut ainsi bénéficier du programme Petrocaribe qui permet d'acquérir à crédit 40% du pétrole acheté avec un taux d'intérêt de 1% sur 25 ans. Les économies réalisées dans le secteur énergétique ont permis à Zelaya d'entreprendre une politique sociale destinée à améliorer le niveau de vie des secteurs les plus défavorisés avec des investissements massifs dans les domaines de la santé et de l'éducation. De la même manière, le salaire minimum augmente de 11% en 2007 et de 60% en 2008.

En 2009, le Président Zelaya propose une consultation populaire pour le mois de juin au sujet de l'éventuelle élection d'une Assemblée constituante afin de modifier la Constitution de 1981. En cas de réponse positive, une quatrième urne serait ajoutée lors des élections de novembre 2009 afin de ratifier la volonté populaire.

Néanmoins, Zelaya se heurte à l'hostilité du Tribunal suprême électoral, du Procureur de la République, de la Cour suprême de Justice et du Congrès national, sous le contrôle des conservateurs qui s'opposent à toute réforme constitutionnelle. Tous considèrent comme illégale la consultation. L'armée refuse de distribuer les urnes lors de la consultation prévue le 28 juin, contraignant le Président à importer le matériel du Venezuela et engendrant une crise politique avec les démissions du Ministre de la Défense, et des chefs d'Etat-major des trois armées.

Le 28 juin 2009, le Président Zelaya est victime d'un coup



L'ancien président du Honduras, Manuel Zelaya

d'Etat orchestré par Washington et l'oligarchie hondurienne, opposés au rapprochement avec la gauche latino-américaine. Expulsé au Costa Rica, il est remplacé par Roberto Micheletti à la tête du pays jusqu'à la fin de son mandat en janvier 2010. Aucun gouvernement au monde ne reconnaît la junte putschiste.

La communauté internationale condamne de manière unanime la rupture de l'ordre constitutionnel au Honduras, y compris les Etats-Unis. En juillet 2009, Zelaya, accompagné de plusieurs personnalités, tente de rentrer au Honduras, sans succès. L'armée empêche l'avion d'atterrir et tire même sur la foule venue accueillir son président, faisant de nombreux morts et blessés.

En septembre 2009, il se réfugie dans l'ambassade du Brésil à Tegucigalpa en tant que Président légitime en exil. La représentation diplomatique est alors assiégée par les forces putschistes jusqu'à son départ vers la République dominicaine le 27 janvier 2010.

Suite à une négociation avec le nouveau pouvoir dirigé par Porfirio Lobo, élu en 2009 dans un pays sous état de siège, sans aucune garantie constitutionnelle, Zelaya est autorisé à retourner au Honduras et à réintégrer la vie politique nationale. De la même manière, la Cour Suprême décide d'annuler les poursuites ouvertes à son encontre par les autorités putschistes dans le cadre de cet accord.

Elu député en septembre 2010, Zelaya fonde un nouveau mouvement politique appelé Liberté et Refondation. En 2013, son épouse Xiomara Castro de Zelaya se présente aux élections présidentielles, gagnées par l'actuel Président Juan Orlando Hernández, malgré des accusations de fraude.

Au cours de ces conversations, José Manuel Zelaya dresse un rapide bilan de son gouvernement et revient sur le coup d'Etat. Il aborde également la situation politique nationale au Honduras et conclut cet entretien en soulignant l'importance de la Révolution cubaine et de la Révolution bolivarienne en Amérique latine.

\*\*\*

**Salim Lamrani** : Monsieur le Président, pourriez-vous ébaucher un bilan de votre mandat à la tête de la République du Honduras ? Quelles ont été les mesures emblématiques de votre gouvernement ?

**José Manuel Zelaya** : Au XXIe siècle, la colonne vertébrale de l'économie est l'énergie car tout y est rattaché. Ce n'était pas le cas au XIXe siècle, ni dans la première moitié du XXe siècle. Lors de mon arrivée au pouvoir, nous avons été confrontés au monopole énergétique imposées par les multinationales étasuniennes et



Salim Lamrani

européennes dans le domaine du pétrole. Notre énergie électrique était la plus chère d'Amérique centrale et nos entreprises étaient peu compétitives en raison des coûts élevés engendrés par cette situation.

La principale mesure que nous avons prise au début de mon mandat a été de corriger ce problème du monopole pétrolier. Nous avons donc intégré l'organisation Petrocaribe créée par le Président Hugo Chávez du Venezuela et nous avons pu bénéficier de facilités de paiement.

**SL** : Quelle a été la réaction des multinationales pétrolières ?

**JMZ** : Les multinationales pétrolières étasuniennes et européennes m'ont déclaré la guerre et m'ont qualifié d'ennemi du secteur privé. A l'évidence, ma politique ne plaisait pas aux conservateurs du secteur privé, car j'ai mis en place des règles de marché. J'ai créé de la concurrence et j'ai mis fin au monopole. J'ai fait en sorte que la demande régule l'offre et j'ai mis un terme à la situation où l'offre régulait la demande, à cause de ces monopoles. Cela est une réalité dans nos pays où les monopoles et les concessions de l'Etat aux entreprises privées perturbent les règles du marché.

Ma politique de rupture du monopole a été à la source du différend qui a opposé mon gouvernement aux Etats-Unis. Le secteur privé, qui était contraire à la concurrence et qui souhaitait conserver le contrôle de l'économie, s'est également opposé à mon autorité. Les entreprises privées ont donc planifié un coup de force pour m'expulser du pouvoir et les multinationales étrangères l'ont financé. Cela a débouché sur le coup d'Etat de juin 2009 qui a mis un terme à la légalité constitutionnelle et a rompu par la force le mandat que m'avait confié le peuple.

**SL** : En terme de politique sociale, quelles mesures a pris votre gouvernement ?

**JMZ** : D'un point de vue économique, notre gouvernement était très stable. Durant les trois années de mon mandat, nous avons eu une croissance soutenue de 6,7%, malgré la crise de 2008. Notre croissance a été largement supérieure à la croissance moyenne du continent.

Pour la première fois de l'histoire du Honduras, nous avons réduit la pauvreté. Nous avons mis en place des programmes sociaux dans le secteur de l'éducation avec un accès gratuit à l'école pour tous les enfants du pays. Nous avons créé le Réseau solidaire avec une couverture de santé pour des secteurs les plus fragiles. Nous avons réduit la pauvreté extrême de 16 points et nous avons fait baisser de 6 points la pauvreté en à peine deux ans. C'est quelque chose d'inédit dans l'histoire de notre nation.

**SL** : Vos difficultés étaient donc plutôt d'ordre politique.

**JMZ** : Oui, car nous avons irrité les Etats-Unis. Ils ont déclaré qu'ils

Suite à la page (15)

## La dénonciation de l'occident : une interview de Noam Chomsky !



Noam Chomsky et la journaliste d'Euronews, Isabelle Kumar

Il est l'un des plus grands intellectuels du monde, auteur prolifique et anarchiste autoproclamé. A 86 ans l'âge ne semble pas le ralentir. Il combat toute une série d'injustices, avec l'Occident en général dans sa ligne de mire. Noam Chomsky nous as reçus dans son bureau à l'Institut de Technologie du Massachusetts.

**Isabelle Kumar, euronews** : Noam Chomsky, merci d'être avec nous. Le monde en 2015 semble très instable, mais d'une façon générale, êtes-vous plutôt optimiste ou pessimiste ?

**Noam Chomsky** : Au niveau mondial, nous courons vers un précipice : nous ne pouvons que chuter dans l'abîme, ce qui réduit fortement nos chances d'une survie décente.

**Isabelle Kumar, euronews** : De quel précipice s'agit-il ?

**Noam Chomsky** : Il y en a deux en fait : le premier est environnemental. Une catastrophe écologique est imminente, et nous n'avons que très peu de temps pour la limiter. Nous n'allons pas dans le bon sens. L'autre date de 70 ans, c'est la menace d'une guerre nucléaire, qui est en fait toujours croissante. Si vous regardez bien ce dossier, c'est un miracle que nous ayons survécu.

**Isabelle Kumar, euronews** :

Regardons les questions environnementales d'abord. Nous avons demandé aux internautes, sur les réseaux sociaux, de nous envoyer des questions, et nous en avons reçu des milliers. Nous avons reçu cette question de Enoa Agoli, qui demande : " quand vous analysez la question de l'environnement avec le regard d'un philosophe, que pensez-vous du changement climatique ?"

**Noam Chomsky** :

L'espèce humaine est vieille d'environ 100 000 ans, et elle est maintenant face à un tournant de son histoire. Cette espèce est dans une position où elle va bientôt décider, d'ici quelques générations, si l'expérimentation de la vie dite intelligente peut continuer, ou si nous sommes déterminés à la détruire. Les scientifiques reconnaissent que les combustibles fossiles doivent être laissés dans le sous-sol si nos petits-

enfants veulent avoir des perspectives décentes. Mais les structures institutionnelles de notre société font pression pour essayer d'extraire la moindre goutte. Les effets, les conséquences humaines prévisibles du changement climatique dans un avenir proche, sont catastrophiques et nous courons vers ce précipice.

**Isabelle Kumar, euronews** : En termes de guerre nucléaire, nous savons tous maintenant que l'Iran a conclu un accord préliminaire. Est-ce que cela ne vous donne pas une lueur d'espoir que le monde pourrait être un endroit plus sûr ?

**Noam Chomsky** : Je suis pour les négociations avec l'Iran, mais ces discussions sont profondément viciées. Il y a deux états au Moyen-Orient qui multiplient des agressions, de la violence, des actes terroristes, des actes illégaux, en permanence. Ils sont tous les deux des États très puissants, dotés d'armes nucléaires et de tout un armement. Et leurs armes nucléaires ne sont pas prises en compte.

**Isabelle Kumar, euronews** : A qui faites-vous allusion ?

Noam Chomsky : Les Etats-Unis et Israël. Les deux états nucléaires majeurs dans le monde. Je veux dire qu'il y a une raison pourquoi, dans les sondages internationaux, gérés par des instituts de sondages américains, les Etats-Unis sont considérés comme la plus grande menace à la paix mondiale, par une majorité écrasante. Il est assez intéressant que les médias américains aient refusé de publier cela.

**Isabelle Kumar, euronews** : Vous n'accordez pas une très grande estime au président américain Barack Obama. Mais avec cet accord avec l'Iran, ne le voyez-vous pas sous un meilleur jour ? Le fait qu'il s'efforce de réduire la menace d'une guerre nucléaire ?

**Noam Chomsky** : En fait il ne fait rien. Il a juste lancé un programme de plusieurs billions de dollars de la modernisation des armes nucléaires américaines, ce qui signifie l'expansion du système nucléaire. C'est une des raisons pour lesquelles la célèbre horloge de l'apocalypse, établie par le Bulletin of Atomic Scientists, a, il y a quelques semaines, avancé de 2 minutes,

Suite à la page (16)

ne permettraient pas que le Honduras intègre l'Alliance bolivarienne pour les peuples de Notre Amérique fondée par Cuba et le Venezuela. Plusieurs personnalités étasuniennes sont à l'origine du coup d'Etat tels qu'Otto Reich, Pedro Carmona ou Roger Noriega. Elles ont planifié le coup de force qui m'a renversé avec les faucons de Washington et l'oligarchie hondurienne. Le coup d'Etat a plongé le pays dans la violence et la misère.

**SL :** Comment est survenue cette rupture de l'ordre constitutionnel ?

**JMZ :** Ils ont utilisé un argument précis. Lors de ma première année de gouvernement, j'ai fait voter la « Loi de participation citoyenne » qui permet de consulter le peuple par referendum. La démocratie représentative a atteint ses limites partout dans le monde, car les représentants du peuple trahissent souvent leurs engagements, sont dans la corruption. Il n'est pas possible d'acheter un peuple. En revanche, il est aisé de soudoyer un député, un sénateur ou un ministre. Nous avons donc décidé de favoriser la démocratie participative.

Lors des élections de 2009, j'avais décidé de consulter le peuple le 28 juin pour savoir s'il était favorable à un vote sur l'opportunité d'une convocation d'une Assemblée constituante. En cas de résultat positif, nous aurions ajouté une urne lors des élections de novembre 2009 afin de réaliser le referendum. Un juge a décidé de déclarer illégale cette initiative purement consultative. Nous n'avons même pas eu le temps d'interjeter appel de la décision. Le 28 juin 2009, les putschistes ont pris les armes et nous ont expulsés du pays.

On avait renversé l'Etat et le Honduras a été expulsé de l'Organisation des Etats américains. Depuis cette date, le pays est touché par une grave crise à tous les niveaux. Nous sommes devenus le pays le plus violent au monde, le plus pauvre d'Amérique latine et notre dette externe n'a jamais été aussi élevée.

**SL :** Qui sont les auteurs intellectuels du coup d'Etat ?

**JMZ :** A l'évidence, les Etats-Unis ont orchestré le coup d'Etat. Je dissocie le peuple américain de ses dirigeants. Je fais référence au lobby militaro-industriel et médiatico-financier qui tient les rênes du pouvoir à Washington, dont les pratiques impériales sont rejetées à travers le monde, y compris au sein de la société étasunienne. De nombreuses personnalités étasuniennes s'opposent à l'invasion de pays, aux bombardements de population, à la réalisation de coups d'Etat et aux ingérences de la CIA.

Le coup d'Etat a été planifié à Miami avec le soutien de Washington et du Commando Sud, par les biais des personnes que j'ai mentionnées telles qu'Otto Reich, Roberto Carmona et Roger Noriega, en collusion avec l'oligarchie hondurienne et certains parlementaires du pays.

**SL :** D'un point de vue factuel, comment s'est déroulé le coup d'Etat ?

**JMZ :** J'ai été expulsé de ma propre maison, par la force des mitraillettes, au petit matin. J'étais encore vêtu de ma chemise de nuit. On m'a séquestré et emmené sur une base militaire américaine et ensuite j'ai été transféré au Costa Rica.

**SL :** Quelles furent les premières mesures prises par les autorités putschistes juste après le coup d'Etat ?

**JMZ :** Permettez-moi d'abord d'apporter un petit éclairage. Il y a un auteur italien, Curzio Malaparte, qui a jeté les bases théoriques du coup d'Etat. Il explique qu'un coup d'Etat est le renversement d'un pouvoir de l'Etat par un autre pouvoir de l'Etat qui se déroule dans la surprise et la violence. Un coup d'Etat est une conspiration qui se prépare durant des mois. On organise une situation de

pré-coup d'Etat afin de créer une crise qui ouvrirait la voie à la rupture de l'ordre constitutionnel qui se fait par le biais des forces armées. Ensuite, le nouveau pouvoir de facto essaye d'installer son autorité en écrasant l'opposition. C'est ce qui s'est passé au Honduras.

**SL :** Vous n'avez pas de doute quant à la participation des Etats-Unis dans le coup d'Etat.

**JMZ :** Lors d'une conversation avec Tom Shannon, alors sous-secrétaire d'Etat des Etats-Unis, alors que la crise politique avait déjà commencé, je me souviens lui avoir dit la chose suivante : « On est en train d'appliquer au Honduras le manuel du coup d'Etat du Département d'Etat des Etats-Unis ». Sa réponse a été édifiante : « Non, Monsieur le Président, vous vous trompez car le Département d'Etat ne dispose pas d'un manuel sur le coup d'Etat, mais de trois manuels ». Plusieurs témoins ont assisté à la scène et peuvent corroborer mes dires. Face à une telle confession, les preuves deviennent inutiles.

**SL :** Comment évaluez-vous la réaction de la communauté internationale face au coup d'Etat ?

**JMZ :** Je dois dire qu'elle a été assez extraordinaire. Pour la première fois, la communauté internationale dans son ensemble, y compris les Etats-Unis, s'est opposée au coup d'Etat.

Néanmoins, après cette condamnation formelle, la réalité a rapidement pris le dessus. La justice supranationale est inexistante dans les faits. Le Conseil de sécurité des Nations unies, la Charte démocratique de l'Organisation des Etats américains, la Commission interaméricaine des droits de l'homme ou la Cour pénale internationale fonctionnent dans des circonstances bien précises. Ce ne fut pas le cas pour le Honduras.

Permettez-moi de vous donner un exemple. La Commission interaméricaine des droits de l'homme parle de coup d'Etat dans tous ses rapports et déclarations, condamne le coup d'Etat contre la démocratie hondurienne ; mais refuse d'accepter notre plainte en tant que victimes du coup de force, ce qui permettrait l'ouverture d'une enquête. C'est la preuve évidente que certains intérêts très puissants ne souhaitent pas que la lumière soit faite sur cet attentat contre la démocratie hondurienne.

De la même manière, l'Organisation des Etats américains a condamné le coup de force et le Honduras a été expulsé de cette entité ; mais l'OEA a été incapable de restaurer le système démocratique dans notre pays.

La Cour pénale internationale refuse d'enquêter sur les crimes de masse commis suite au coup d'Etat. Il y a eu des milliers de morts, suite à

la rupture de l'Etat de droit. Le pays se trouve entre les mains du crime organisé et les groupes paramilitaires pullulent sur notre territoire.

Il n'y a pas de justice internationale ni supranationale. Les peuples se trouvent abandonnés à leur sort. Les Etats-Unis se prennent toujours aux gouvernements qui essaient de changer la société. Prenez le cas du Venezuela qui est assiégé par Washington et souffre d'une guerre économique sans nom. Regardez Cuba qui est sous état de siège depuis plus d'un demi-siècle.

**SL :** Quelques semaines après le coup d'Etat, vous êtes revenu au Honduras. Comment s'est déroulé cet épisode ?

**JMZ :** En réalité, j'ai essayé de retourner au Honduras dès le lendemain du coup d'Etat. Mais José Miguel Insulza, secrétaire général de l'OEA, m'avait demandé un délai de sept jours afin de résoudre la crise. Il s'est donc rendu au Honduras et a imposé un ultimatum. Son rôle a été honorable, mais l'entreprise n'a pas été couronnée de succès car le gouvernement militaire, officiellement condamné par les Etats-Unis, mais clandestinement soutenu par Washington, n'a pas cédé.

J'ai donc annoncé que j'allais retourner au Honduras en tant que Président du peuple hondurien. Chávez m'avait prêté son avion. Le peuple s'est manifesté et les crimes ont commencé. L'armée a imposé un état de siège et la répression a été terrible.

Nous étions accompagnés dans un autre avion par la Présidente argentine Cristina Kirchner, le Président de l'Equateur Rafael Correa, le Président Fernando Lugo du Paraguay, entre autres. Mais nous n'avons pas pu atterrir puisque les putschistes ont menacé de détruire les avions avec des missiles.

Quinze jours plus tard, j'ai tenté de rentrer au Honduras par la frontière nicaraguayenne grâce au soutien dont je disposais du Président Daniel Ortega. Mais l'opération a été un échec car la junte militaire avait placé toute l'armée en état d'alerte près de la frontière. Mon épouse, ma fille et mes petits-enfants ont été arrêtés. Le mouvement populaire de résistance, qui nous avait rejoints à la frontière, a subi une répression terrible, avec des tortures et des assassinats en masse.

**SL :** Vous vous êtes ensuite réfugié à l'ambassade du Brésil.

**JMZ :** Trois mois plus tard, je suis entré clandestinement au Honduras, à la barbe de la CIA et des services de sécurité de la dictature. Le Président Lula a été informé par téléphone de ma présence à Tegucigalpa et m'a offert l'asile politique. Je me suis réfugié dans l'ambassade du Brésil de la capitale. Mon épouse m'a rejoint. Nous avons été reçus par

l'attaché commercial car le Brésil avait retiré son ambassadeur en signe de condamnation du coup d'Etat.

Nous avons vécu un cauchemar pendant plus de quatre mois. Cela a été le début d'un calvaire psychologique. La junte putschiste a tout tenté pour nous faire sortir de l'ambassade : des bruits infernaux, des gaz insupportables, une lumière aveuglante la nuit, etc.

Après plusieurs mois, nous avons pu quitter l'ambassade grâce à un sauf-conduit remis par le Président de facto Porfirio Lobo Sosa et nous nous sommes réfugiés en République Dominicaine.

**SL :** Par la suite, vous avez été autorisé à retourner au Honduras.

**JMZ :** Le Président Hugo Chávez du Venezuela et le Président Juan Manuel Santos de Colombie ont réussi à obtenir un accord des nouvelles autorités honduriennes afin que je puisse rentrer au pays et fonder un nouveau parti politique qui est aujourd'hui la première force d'opposition de la nation.

**SL :** Quel regard portez-vous sur les dernières élections présidentielles au Honduras ?

**JMZ :** J'ai une grande foi vis-à-vis du peuple. Les peuples, s'ils disposent de liberté, ont les gouvernements qu'ils méritent. Au Honduras, le Parti National, qui est actuellement au pouvoir, a obtenu deux victoires : la première, lors des élections organisées par les putschistes en pleine dictature en 2009, et la seconde, en 2013, lorsqu'il a accédé au pouvoir grâce à la fraude. C'est sa seule manière d'arriver au pouvoir. Mais il ne durera pas longtemps car il est unanimement rejeté par le peuple.

Il y a 18 départements au Honduras. Dans mon département, qui est le plus grand du pays avec près de 24 000 kilomètres carrés, un territoire plus grand que le Salvador, nous avons vaincu la fraude. Nos suffrages ont été supérieurs à ceux de l'actuel Président Juan Orlando Hernández. Je suis arrivé en tête lors des élections législatives. Mon épouse Xiomara a recueilli plus de voix lors du scrutin présidentiel. Mais dans le reste du pays, nous n'avons pas pu éviter la fraude qui a dépassé les 10%, car nous n'avions pas la réserve politique suffisante pour cela. Mais nous gagnerons lors des prochaines élections.

**SL :** Vous êtes donc optimiste.

**JMZ :** Si les dictatures de droite étaient infaillibles, elles seraient partout au pouvoir en Amérique latine. Mais elles ne peuvent pas écraser éternellement le peuple. Les peuples sont capables de s'en débarrasser et il faut avoir confiance en eux.

**SL :** Vous représentez 30% des élus au sein de l'Assemblée nationale.

Pouvez-vous exercer votre mission de représentant du peuple dans des conditions convenables ?

**JMZ :** Nous sommes confrontés à de très sérieuses limitations. Il n'y a aucun traitement égalitaire. L'agenda politique du Congrès n'est jamais débattu. Il y a une improvisation totale. Nous ne savons jamais quels vont être les projets de loi débattus. Nous sommes constamment bafoués dans notre dignité. La protestation, qui est un droit de tout parlementaire, est réprimée.

Le sommet de l'ignominie a été atteint en mai 2014 où nous avons été expulsés par la force du Parlement, par la police et les militaires. Nous avons été roués de coups. On a lancé des gaz lacrymogènes à l'intérieur du Congrès. Rendez-vous compte, un député, Président de la République, expulsé par la force du Congrès. Tout cela parce que nous protestions pacifiquement contre le fait que l'on refusait de donner la parole à notre groupe politique qui est, je le répète, la première force d'opposition du pays.

**SL :** Quelle est l'actuelle politique du gouvernement ?

**JMZ :** C'est un désastre complet. Il s'agit d'une politique néolibérale sauvage. On privatise l'économie. On refuse les droits sociaux au peuple. On augmente les impôts les plus injustes. La dette externe a atteint des niveaux insupportables. On est en train de démembrer la nation hondurienne.

Bien entendu, l'actuel gouvernement dispose du soutien des Etats-Unis.

**SL :** Que représentent Hugo Chávez et la Révolution bolivarienne pour l'Amérique latine ?

**JMZ :** Chávez est la figure la plus importante et symbolique de la démocratie révolutionnaire et du socialisme pacifique du XXIe siècle. Il a créé un nouveau paradigme et a inspiré toute une génération de Latino-américains ; car il a su interpréter la volonté des peuples. Le capitalisme sauvage néolibéral qui a dévasté notre continent est insoutenable. Chávez a proposé une alternative démocratique à ce désastre et a indiqué la voie à suivre.

**SL :** Dernière question, que symbolise Cuba pour l'Amérique latine ?

**JMZ :** Cuba est un symbole de résistance. Dans l'histoire de l'humanité, aucun peuple n'a réalisé ce qu'a fait le peuple de Cuba. C'est le peuple le plus courageux et le plus généreux de l'histoire de l'humanité. Fidel Castro en est l'exemple. Il a dédié sa vie à construire un monde meilleur et on ne pourra jamais effacer son nom de l'histoire.

Al Mayadeen 28 Avril 2015  
LGS 1er mai 2015

## LACROIX MULTI SERVICES

Tel: **718-703-0168** \* Cell: **347-249-8276**

1209 ROGERS AVENUE, BROOKLYN, NY 11226

[www.lacroixmultiservices.com](http://www.lacroixmultiservices.com)

- Income Tax • Electronic Filing
- Refund Anticipation Check (RAC)
- Direct Deposit - IRS Check
- Business Tax • Notary Public
- Immigration Services
- Translation, Preparation, Application, Inquiry letters
- 6 Hour Defensive Driving Course • Fax Send & Receive
- Resume • Property Management • Credit Repair



## GET YOUR TAX REFUND FAST

- Income Tax
- Insurance (car, life, home, business)
- Real Estate
- Financial Consulting
- Notary Public
- Translations (from French, Creole, Spanish to English)
- Typing (resume, flyers, invitations, papers, business letters)
- Faxing (sending and receiving). Copying.
- Electronic Filing



Phone: **718.693.8229** Fax: **718.693.8269**  
**1786 Nostrand Ave., Brooklyn, NY 11226**  
**(between Clarendon Rd & Avenue D)**

## CHERY'S BROKERAGE

donc plus près de minuit. Minuit est la fin. Il est maintenant 3 minutes avant minuit. C'est du jamais vu depuis 30 ans, depuis les années Reagan quand il y avait un risque imminent de grande guerre nucléaire.

**Isabelle Kumar, euronews :**

Vous avez mentionné les États-Unis et Israël avec l'Iran. Maintenant, le Premier ministre israélien Benjamin Netanyahu rejette l'accord préliminaire sur le nucléaire iranien, et il dit ...

**Noam Chomsky :**

Nous savons pourquoi. L'Iran a de très faibles dépenses militaires, même selon les normes de la région. La doctrine stratégique de l'Iran est défensive. Elle est conçue pour tenir à distance une attaque, assez longtemps, pour que la diplomatie prenne le relais. Les États-Unis et Israël, deux États voyous, ne veulent plus tolérer la menace. Aucun analyste stratégique ne pense que l'Iran puisse un jour utiliser une arme nucléaire. Même s'il le faisait, le pays serait simplement vaporisé, et il n'y a aucune indication que les mollahs au pouvoir, quoi que vous en pensiez, veulent voir leur pays détruit.

**Isabelle Kumar, euronews :**

Encore une question sur ce problème, par l'intermédiaire des réseaux sociaux, de Morten A. Andersen qui demande : « Croyez-vous que les États-Unis puissent un jour parvenir à un accord qui serait dangereux pour Israël ? »

**Noam Chomsky :**

Les États-Unis mènent en permanence des actions qui sont dangereuses pour Israël, très sérieusement. Tout en faisant croire qu'ils soutiennent la politique israélienne. Dans les 40 dernières années, la plus grande menace pour Israël a été sa propre politique. Si vous regardez en arrière, en 1970, Israël a été l'un des pays les plus respectés et les plus admirés dans le monde. Il y avait beaucoup d'attitudes favorables. Il est maintenant l'un des pays les plus détestés et craints dans le monde. Au début des années 70, Israël a pris une décision. Ils avaient le choix, et ils ont préféré l'expansion à la sécurité, avec des conséquences très dangereuses. C'était déjà évident à l'époque – je l'ai écrit et d'autres personnes l'ont fait : si vous préférez l'expansion à la sécurité, cela conduit à une dégénérescence interne, la colère, l'opposition, l'isolement et la destruction ultime éventuellement. Et en soutenant ces politiques, les États-Unis contribuent à la menace à laquelle Israël est confronté.

**Isabelle Kumar, euronews :**

Cela m'amène à la question du terrorisme, un fléau mondial et certaines personnes, je pense, y compris vous-même, diront qu'il y a un retour de bâton de la politique américaine internationale. A quel niveau les États-Unis et ses alliés sont-ils responsables des attaques terroristes dans le monde en-

tier ?

**Noam Chomsky :**

Rappelez-vous que la pire campagne terroriste dans le monde est de loin, celle qui est orchestrée à Washington même. C'est une campagne mondiale d'assassinat. Il n'y a jamais eu de campagne terroriste de cette échelle.

**Isabelle Kumar, euronews :**

Quand vous parlez de campagne globale d'assassinat ...

**Noam Chomsky :**

La campagne de drones – c'est exactement cela. Sur de grandes parties du monde, les États-Unis, publiquement, ouvertement – il n'y a rien de secret dans ce que je dis, nous le savons tous – réalisent une campagne d'assassinat de personnes suspectées de nuire un jour au gouvernement américain. Et en effet c'est, comme vous l'avez dit, une campagne de terreur, et quand vous bombardez un village au Yémen, par exemple, que vous tuez quelqu'un – peut-être la personne que vous visiez, peut ne pas être atteinte, alors que d'autres personnes qui se trouvaient dans le quartier en meurent. Comment pensez-vous que les gens vont réagir ? Ils vont se venger.

**Isabelle Kumar, euronews :**

Vous décrivez les États-Unis comme le principal État terroriste. Comment se place l'Europe alors selon vous ?

**Noam Chomsky :**

Eh bien, c'est une question intéressante. Une étude récente, je crois qu'elle a été faite par la Fondation Open Society [indique que] la pire forme de torture, c'est le transfert de prisonniers.

Vous prenez quelqu'un que vous pensez être responsable de quelque chose, et vous les envoyez à votre dictateur favori, peut-être Assad ou Kadhafi ou Moubarak, pour qu'il soit torturé, en espérant que peut-être quelque chose va en sortir. C'est extraordinaire ce transfert. L'étude s'est penchée sur les pays qui ont participé, bien évidemment les dictatures du Moyen-Orient, car c'est là que les prisonniers ont été envoyés pour être torturés, et l'Europe. La plupart des pays européens ont participé : l'Angleterre, la Suède, d'autres pays. En fait, il y a une seule région du monde où personne n'a participé : c'est l'Amérique latine. Ce qui est assez dramatique. L'Amérique latine est maintenant à peu près hors de contrôle des États-Unis. Quand elle était contrôlée par les États-Unis, il n'y a pas si longtemps, c'était le centre du monde de la torture. Maintenant, l'Amérique latine ne participe pas à la pire forme de torture qui soit. L'Europe a participé. Quand les maîtres rugissent, les serviteurs se couchent.

**Isabelle Kumar, euronews :**

L'Europe est la servante des États-Unis ?

**Noam Chomsky :**

Certainement. Ils sont trop lâches pour adopter une position indépendante.

**Isabelle Kumar, euronews :**

Quelle portrait faites-vous de Vladimir Poutine ? Il est décrit comme l'une des plus grandes menaces pour la sécurité, non ?

**Noam Chomsky :**

Comme la plupart des dirigeants, il est une menace pour sa propre population. Il a décidé des actions illégales, évidemment. Mais le décrire comme un monstre fou qui souffre d'une maladie du cerveau et qui est atteint d'Alzheimer, une créature maléfique, c'est un standard de fanatisme orwellien. Je veux dire, quoi que vous pensiez de ses politiques, elles restent logiques. L'idée que l'Ukraine puisse rejoindre une alliance militaire occidentale serait inacceptable pour tout dirigeant russe. Cela remonte à 1990, lorsque l'Union soviétique s'est effondrée. Il y avait déjà la question de ce qui se passerait avec l'OTAN. Gorbatchev a accepté l'idée que l'Allemagne soit unifiée et rejoigne l'OTAN. C'était une concession assez remarquable avec un quid pro quo : que l'OTAN ne s'étende pas d'un pouce vers l'est. C'est l'expression qui a été utilisée.

**Isabelle Kumar, euronews :**

Donc, la Russie est tombée dans une provocation ?

**Noam Chomsky :**

Qu'est-ce qui est arrivé ? L'OTAN s'est déplacé jusqu'en Allemagne de l'Est, puis Clinton a étendu la prépondérance de l'OTAN jusqu'aux frontières de la Russie. Maintenant, le nouveau gouvernement ukrainien, après le renversement du précédent, a voté à 300 voix contre 8 ou presque, la résolution pour rejoindre l'OTAN.

**Isabelle Kumar, euronews :**

Mais vous pouvez comprendre pourquoi ils veulent adhérer à l'OTAN, vous pouvez comprendre que pour le gouvernement de Petro Porochenko, ce serait assurer la protection de leur pays ?

**Noam Chomsky :**

Non, non, non, ce n'est pas une protection. La Crimée a été prise après le renversement du gouvernement, n'est-ce pas ? Personne ne protège l'Ukraine. Tout cela menace l'Ukraine d'une guerre majeure. Vouloir rejoindre l'Otan n'est pas une protection. Le fait est que cela représente une menace stratégique sérieuse pour la Russie, quel que soit son dirigeant. C'est bien connu.

**Isabelle Kumar, euronews :**

Si nous regardons la situation en Europe maintenant, il y a aussi un autre phénomène intéressant qui se déroule. Nous voyons la Grèce se rapprocher de l'Est, c'est en tout cas le souhait du gouvernement Syriza. Nous voyons aussi Podemos, qui est en train de gagner le pouvoir en Espagne, ainsi qu'en Hongrie. Pensez-vous qu'il y a une

possibilité que l'Europe se rapproche des intérêts russes ?

**Noam Chomsky :**

Jetez un œil à ce qui se passe. En Hongrie la situation est totalement différente. Syriza est arrivé au pouvoir sur la base d'une vague populaire qui montre que la Grèce ne veut plus se soumettre aux politiques de Bruxelles et aux banques allemandes qui détruisent le pays. Ces politiques ont été faites pour augmenter la dette de la Grèce, par rapport à sa production de richesse ; environ la moitié des jeunes sont au chômage, presque 40 % de la population vivent sous le seuil de pauvreté, on détruit la Grèce.

**Isabelle Kumar, euronews :**

Faut-il annuler la dette grecque ?

**Noam Chomsky :**

Oui, comme en Allemagne. En 1953, quand l'Europe a annulé la plupart de la dette de l'Allemagne. Juste comme ça, pour que l'Allemagne soit en mesure de rembourser les dommages de guerre.

**Isabelle Kumar, euronews :**

Donc, on devrait aussi annuler la dette du Portugal ? et l'Espagne aussi ?

**Noam Chomsky :**

Qui a engagé cette dette ? Et à qui doit-on la rembourser ? La dette a en partie été contractée par des dictateurs. En Grèce, c'était la dictature fasciste, soutenue par les États-Unis. La dette, je pense, était plus brutale que la dictature. C'est ce que l'on appelle en droit international, une « dette odieuse », qui ne doit pas être payée ; et c'est un principe introduit dans le droit international par les États-Unis, quand il était dans leur intérêt de le faire. Une grande partie du reste de la dette, ce qu'on appelle les paiements à la Grèce sont des paiements aux banques, allemandes et françaises, qui ont décidé de faire des prêts très risqués avec de faibles taux d'intérêt, et qui sont maintenant confrontées au fait qu'ils ne peuvent être remboursés.

**Isabelle Kumar, euronews :**

Je vais vous poser cette question maintenant, de Gil Gribaudo, qui demande : « Comment l'Europe va-t-elle se transformer dans le futur, avec les défis existentiels qui arrivent ? » Parce qu'il y a la crise économique, et il y a aussi une montée du nationalisme, et vous avez également décrit certaines lignes de failles culturelles qui ont été créés à travers l'Europe. Comment voyez-vous l'Europe se transformer ?

**Noam Chomsky :**

L'Europe a de graves problèmes. Certains sont le résultat de politiques économiques conçues par les bureaucrates de Bruxelles, la Commission européenne et ainsi de suite, sous la pression de l'OTAN et les grandes banques, surtout celles de l'Allemagne. Ces politiques ont un certain sens du point de vue des concepteurs. Ils veulent être remboursés pour leurs prêts et leurs

investissements risqués et dangereux. Mais ces politiques érodent l'Etat-Providence, qu'ils n'ont jamais aimé. Mais l'Etat-Providence est l'une de ces contributions majeures de l'Europe à la société moderne ; mais les riches et puissants ne l'ont jamais aimé. Il y a un autre problème en Europe : elle est extrêmement raciste. J'ai toujours pensé que l'Europe est plus raciste que les États-Unis. Jusqu'ici ce n'était pas aussi visible en Europe parce que les populations européennes dans le passé ont eu tendance à être assez homogènes. Donc, si tout le monde est blond aux yeux bleus, alors vous ne semblez pas raciste ; mais dès que la population commence à changer, le racisme vient de nulle part. Très vite. Et c'est un problème culturel très grave en Europe.

**Isabelle Kumar, euronews :**

J'aimerais terminer avec une question de Robert Lumière sur une note plus positive. Il demande : « Qu'est-ce qui vous donne de l'espoir ? »

**Noam Chomsky :**

Ce qui me donne de l'espoir : c'est qu'un certain nombre de choses dont nous avons parlé. L'indépendance de l'Amérique latine par exemple. C'est d'une importance historique. Nous le voyons avec la réunion du Sommet des Amériques à Panama. Dans les dernières réunions continentales, les États-Unis ont été complètement isolés. C'est un changement radical par rapport à ce qu'il y a 10 ou 20 ans, lorsque les États-Unis trempaient dans les affaires latino-américaines. En fait, la raison pour laquelle Obama a fait ses gestes envers Cuba était d'essayer de surmonter l'isolement des États-Unis. Ce sont les États-Unis qui sont isolés, pas Cuba. Et sans doute ce sera un échec. On verra. Les signes d'optimisme en Europe sont Syriza et Podemos. Espérons qu'il y ait enfin un soulèvement populaire contre les écrasements, les politiques économiques et sociales destructrices qui viennent de la bureaucratie et des banques, et c'est très encourageant. Ou ça devrait l'être.

**Isabelle Kumar, euronews :**

Noam Chomsky, merci beaucoup d'avoir été avec nous.

**Noam Chomsky : une vie de militant**

Noam Chomsky est né le 7 Décembre 1928 à Philadelphie, États-Unis Il a commencé à travailler à l'Institut de Technologie du Massachusetts en 1955 Il est un éminent linguiste, philosophe et militant politique Son travail dans les années 50 a révolutionné le domaine de la linguistique Il se fait connaître pour son activisme contre la guerre du Vietnam Il s'oppose aux élites dirigeantes et est devenu une critique acerbe de la politique étrangère américaine et occidentale

Euronews 17 Avril 2015

**KATOU RESTAURANT**  
 5012 Ave M  
 (Entre E. 51 et Utica)  
 10h am - 10h pm

Une innovation dans la cuisine haïtienne à Brooklyn  
 Tous les plats haïtiens réalisés par une équipe de cordons bleus recrutés sous la supervision de Katou  
 Griots - Poissons - Poissons Gros Sel - Dinde - Poulet - Cabri - Boeuf - Légumes  
 Bouillon le samedi - Soupe le dimanche - Bouillie de banane le soir  
 Appelez le **718-618-0920**  
 Livraison à domicile  
 Si vous avez du goût, vous ne lâcherez pas Katou Restaurant

**AMBLANCE EXPRESS**



• Restaurant  
 • Fritaille  
 • Patés

2025 Nostrand Avenue  
 (just off Farragut Road)  
 Brooklyn, NY  
 General Manager: Marie S  
**718.434.4287**

**Bar du Boulevard**



Fritaille All Day, All Night  
**FREE DELIVERY**  
 Catering For All Occasions.  
 Christenings, Weddings,  
 Parties, Banquets, etc.

1347 Flatbush Avenue  
 (bet. Foster & E. 26th St.)  
 Brooklyn, NY 11226



**718.676.7447 & 7448**

**Immaculée Bakery & Restaurant**  
 2 Locations en Brooklyn




**Spécialités**

- Pâtés • Pain • AK-100 • Gâteaux
- Jus citron • Bonbon amidon
- Bouchées • Cornets
- Pain patate (sur commande)
- Bouillon (chaque samedi)
- Soupe (chaque dimanche)

1227 Nostrand Avenue  
 (entre Hawthorne & Winthrop)  
**Tél: 718.778.7188**

1411 Nostrand Avenue  
 (entre Linden & Martense)  
**Tél: 718.941.2644**

**VENUS RESTAURANT**

Specializing in  
**Caribbean & American Cuisine**



**We do Catering Available for all Occasions Fritaille etc..**

670 Rogers Avenue  
 (Corner of Clarkson Ave)  
 Brooklyn, NY 11226  
**"Venus, l'endroit idéal!"**  
**718-287-4949**



## Soutien à Baltimore : casser des voitures de police est une stratégie politique logique

*En tant que nation nous échouons à comprendre la stratégie politique noire de la même façon que nous échouons à reconnaître la valeur de la vie d'un noir.*

Nous voyons des ghettos, le crime et des parents absents là où nous devrions voir des communautés luttant activement contre des crises de santé mentale et contre une exploitation économique préméditée. Et lorsque nous voyons des voitures de police cassées et des biens détruits, nous devrions y voir des réponses raisonnables à plusieurs générations de violence étatique extrême, et des décisions logiques sur le genre d'actions entraînant les résultats politiques désirés.

Je suis éberlué par la diffamation généralisée des manifestants de ce week-end à Baltimore, pour ne pas être restés pacifiques. La rhétorique de la « pomme pourrie » voudrait nous faire croire que la plupart des protestataires manifestaient de la bonne manière — selon leur droit constitutionnel — et que seuls quelques-uns venaient troubler la fête, donnant une mauvaise image du mouvement.

Cette manipulation doit être ignorée, tout d'abord en raison du black-out médiatique presque total sur toutes les actions ayant lieu sur le terrain, particulièrement au cours de ce week-end. Mais aussi parce que ça n'a aucun sens de citer la Constitution dans une manifestation pour les droits civiques des noirs (ce document n'a pas été écrit pour nous, tu te souviens ?), et certainement pas dans une action organisée afin d'attirer l'attention sur le fait que l'État transgresse ses propres lois presque constamment vis-à-vis des opprimés.

Mais il y a un problème encore plus grave. Faire référence aux manifestations « Black Lives Matter » en tant que réponses organiques à la violence policière d'État, comme étant « non-violentes » ou « pacifiques », masque le climat dans lequel agissent ces mouvements, les stratégies militantes qui les ont rendus efficaces, et la longue tradition d'émeutes et d'actions directes sur lesquelles elles se basent.

Je ne prêche pas la non-violence — surtout dans un moment comme celui que nous vivons. Selon l'esprit et les mots de militant(e)s noir(e)s et brun(e)s de mouvements féministes à travers la planète, je pense qu'il est crucial de considérer la non-violence comme une tactique et non comme une philosophie.

La non-violence est un type de performance politique destiné à conscientiser et à gagner la sympathie des privilégiés. Lorsque ceux qui sont en dehors de la lutte — le blanc, le riche, l'hétéro, le non-handicapé, le mâle — ont à plusieurs reprises démontré qu'ils n'en avaient rien à faire, qu'ils ne s'investiraient pas, qu'ils n'iraient pas au front afin de défendre les opprimés, elle devient une stratégie politique futile. Non seulement elle ne parvient pas à répondre aux besoins de la communauté, mais en plus elle aggrave le danger de violences auxquelles sont soumis les opprimés.



**Pouvoir aux noirs, aux Queers, à Baltimore, et à tous les opprimés qui comprennent les enjeux!**

Le militantisme relève de l'action directe servant à défendre nos communautés contre la violence. Il s'agit de réponses aux objectifs politiques immédiats de nos communautés, et de gérer les répercussions comme elles viennent. Il s'agit de dire non, de résolument mettre en place et de défendre des limites, d'exiger la restitution des ressources volées. Et des mouvements de libération queer au Black Power jusqu'aux mouvements séculaires de souveraineté indigène et d'anticolonialisme, c'est ainsi que la quasi-totalité des mouvements d'opprimés ont vu le jour, et ont sans aucun doute permis les seules victoires politiques réelles que nous avons eues sous le règne de l'empire.

Il nous faut clarifier ce que l'on entend par des termes comme « violence » et « pacifique ». Parce que, pour être clair, la violence c'est battre, harceler, taser, agresser et tirer sur des noirs, des trans, des migrants, des femmes, des queers, et c'est la réalité quotidienne à laquelle font face nombre d'entre nous. Dire à quelqu'un d'être pacifique et condamner son militantisme relève non seulement d'un manque de compréhension historique de la politique, mais c'est littéralement une exigence mortelle et irresponsable.

Les objectifs politiques des émeutiers de Baltimore ne sont pas

flous — tout comme ils n'étaient pas flous lorsque des noirs pauvres se sont révoltés à Ferguson l'automne dernier. Lorsque le libre marché, l'immobilier, le gouvernement élu et le système législatif vous ont tous montré qu'ils n'allaient pas vous protéger — et qu'en réalité, ils étaient la source de l'immense violence à laquelle vous êtes confrontés — alors l'action politique nécessaire cherche à stopper la machine qui est en train d'essayer de vous tuer, ne serait-ce que pour un moment ; à faire se retirer la botte qui est sur votre nuque, ne serait-ce que pour un moment de répit. C'est exactement ce à quoi servent les barricades de rue, la perturbation du consumérisme blanc, et la destruction de la propriété étatique.

Les noirs le savent, et emploient ces tactiques depuis très très longtemps. Les appeler non-civilisés [sauvages], et les encourager à respecter la constitution est raciste, et en tant qu'argument ça n'est pas ancré dans la réalité politique violente à laquelle les noirs font face, ni dans notre tradition séculaire de résistance, qui a enseigné les stratégies efficaces de militantisme et d'action directe à la quasi-totalité des autres mouvements pour la justice.

Et bien que je ne pense pas que tous les protestataires impliqués dans les attaques contre les

voitures de police et les devantures de magasins avaient la même philosophie, qu'ils aient agi pour les mêmes raisons, on ne peut pas ignorer que lorsque l'outrage national est plus important quand il s'agit de vitrines et de portières de voitures que lorsqu'il s'agit de jeunes noirs, cela démontre quelque chose ; quand il y a plus d'inquiétude à propos des fans sportifs blancs à proximité d'une émeute qu'à propos des noirs affrontant la police, il y a là une justification croissante pour la rage et la souffrance des communautés noires dans ce pays.

En prenant en compte tout ceci, je pense vraiment que les événements de ce week-end à Baltimore soulèvent d'importantes questions pour les actions militantes futures de tous nos mouvements. En plus d'articuler nos objectifs, d'élaborer notre message et les types d'actions, nous devons minutieusement penser à ce que peuvent être les résultats à long terme de l'action militante. Les stratégies que je pourrais suggérer, et les questions importantes auxquelles je pense que nous devrions essayer de répondre tout en planifiant et en nous impliquant dans des actions politiques sont les suivantes :

Portons-nous atteinte à la propriété privée et étatique, ou aux gens, aux communautés et aux ressources naturelles ? Le résultat de notre action dérange-t-il l'État et la violence capitaliste, ou crée-t-il des dommages collatéraux que devront gérer les opprimés (i.e., les familles noires et les propriétaires de commerces, les personnels d'entretien, etc.) ? Reproduisons nous la violence d'État en portant atteinte aux gens et à l'environnement, ou portons nous atteinte à la propriété étatique de manière à stopper ou à ralentir la violence ? Perturbons-nous les systèmes ou les gens ?

Qui est à proximité ? Portons-nous atteinte aux gens autour de nous en agissant ? Y a-t-il une possibilité de violence contre ceux qui ne sont pas les cibles désignées de nos actions ? Forçons-nous les gens à s'impliquer dans des actions auxquelles ils ne veu-

lent pas — ne sont pas prêts à — participer ?

Qui est impliqué dans l'action ? Les gens impliqués dans notre action le sont-ils consentuellement, ou simplement parce qu'ils sont à proximité ? Avons-nous mis en place la possibilité de partir pour les gens de toutes capacités ne souhaitant pas être présents ? Avons-nous appliqué une stratégie pour la localisation et le placement des corps ? S'il y a des répercussions violentes à nos actions, qui les subira ?

Nous devrions tenter de répondre au maximum à ces questions avant que les actions aient lieu, pendant la planification si possible. Nous avons aussi besoin de plan de secours et d'options pour changer nos actions instantanément si une des conditions approuvées est modifiée quand vient l'heure d'agir.

J'ai levé les yeux au ciel lorsque des enquêtes à Ferguson ont « scandaleusement » révélé des e-mails racistes envoyés au sein des autorités locales, y compris entre les plus hauts gradés du département de police. Je pense que nombre d'entre nous nous doutons bien que presque toute enquête effectuée au sein d'un département de police produirait des résultats similaires. Les émeutes à Baltimore présentent de nombreux parallèles entre les politiques et les conduites des deux villes actuellement. Quel genre d'action a mis en lumière pour les moins affectés ce que les noirs savent depuis longtemps ? Quels genres d'actions faudra-t-il afin que soit largement compris le fait que toute gestion policière est de la terreur raciste, et que la justice n'advient qu'avec son abolition permanente ?

Pouvoir aux noirs, aux Queers, à Baltimore, et à tous les opprimés qui comprennent les enjeux!

**Traduit par Nicolas Casaux  
Édité par Hélène Delaunay**

**Date de parution de l'article original: 26/04/2015  
Tlaxcala 30 avril 2015**



## CATERING & TAKE-OUT

Now 2 Locations in Brooklyn



**1738 Flatbush Avenue  
(b/t Aves I & J)  
718.258.0509**



**2816 Church Avenue  
(b/t Nostrand & Rogers Aves.)  
718.856.2100**

yo te mande l pou li kapab apiye nan yon mi aplizyè repriz, men li pat tande byen epi yo te tire sou li, malerezman bal la pran l nan tèt.

Aksyon te revolte popilasyon Site Solèy la, paske Kiki pat fè okenn zak agresyon, ni yon zak dezobeyisans fòse. Popilasyon an te fache anpil nonselman yo te tire anpil kout ròch sou solda etranje yo, yo te pran lari pou mande pou Minustah ale.

Aksyon sa a ta pral pran yon lòt dimansyon paske solda yo te tire sou pèp la epi se nan moman sa tout moun nan site a te blije mete zam pa yo deyò pou konbat zak malonèt sa a. Lè Minustah yo te konstate bagay la te mare pou yo, yo te blije mande Baz UDMO a bakup ki gen apenn yon semèn depi yo te vin enstale nan site a.

Sa te pran yon lòt dimansyon lè popilasyon an kanpe epi yo di polisye UDMO pap kapab vin



Popilasyon Site Solèy la kanpe pou mande depa Martelly ak depa Minustah

fè okenn krim sou moun site solèy, ki kanpe pou defann dwa kont etranje nan peyi a. Moun site solèy pap sispann mande pou Minustah ale ! Epi pou Mar-

telly sispann manipile fòs polis la. Aba Minustah ! Viv yon Ayiti Lib !

Tercier Daniel

pour le patron du département de Sud-Est dont Jacmel sert de fief et de laboratoire politique. Tout dans ce département passe par lui. Il nomme et révoque qui il veut et ce, sous n'importe quel régime. Son secret : il change de partis et d'alliances comme il change de chemise. Son dernier « exploit », une semaine après avoir traité le Président Martelly de la pure espèce, il passe avec armes et bagages dans son camp jusqu'à devenir son âme damnée en obtenant le titre de « Grand Conseiller » à la présidence. Il est aujourd'hui l'un des plus grands défenseurs du pouvoir Tèt Kale. Cet ancien Président du Sénat qui a fait le tour de tous les partis, brigade une nouvelle fois un siège au Sénat au nom du PHTK, une création du Président Michel Martelly. Dans la foulée de son emprise sur le département et Jacmel en

particulier, il a imposé son petit frère, Wenceslas comme sénateur.

Dentiste de profession, le petit Lambert, comme on l'appelle, ne fait rien sans l'aval de Joe qui reste pour lui l'unique modèle qui soit en le considérant comme son père. Fervent partisan de Michel Martelly comme le lui a imposé son grand frère, Wenceslas tentera lui aussi de se succéder à lui-même au Sénat sous la bannière de PHTK comme son frère Joe. Alors même que les deux hommes dirigent un groupuscule croupion « Konbit Nasyonal » pourtant agréé par le CEP afin de concourir aux élections de cette année. Les deux frères Lambert partent donc à l'assaut des deux postes à pourvoir dans le Sud-Est. Ce serait très curieux que la population de ce département élise les deux frères en

même temps face aux multiples autres candidats. En tout cas, cela va être assez intéressant à suivre et à observer. Si Joe et Wenceslas Lambert devraient être sélectionnés ou élus, cela confirmera la domination de cette famille dans cette partie du territoire. A mille années-lumière de la dynastie des Lambert, l'on a assisté sans surprise à l'inscription d'un entrepreneur qui monte en Haïti. Il s'agit du Gérant de l'hôtel Royal Oasis, Jerry Tardieu.

Depuis la parution de son Bouquin « Investir en Haïti, un acte de foi » dans lequel il exprime sa foi pour son pays tout en faisant un plaidoyer pour l'investissement en Haïti, Jerry Tardieu avait clairement laissé entendre qu'il s'intéresse à la chose publique et par conséquent qu'il entendait s'engager dans la politique active. La seule

Jerémie Eliazzer: «Lavi mwen estope an 1969. Mwen pèdi mari m ak yon pati nan mwen menm. Mwen manje prizon tou». Pi lwen gen pòtre Joseph Eric Eliazzer, aktyèl direktè lise nasyonal la ki pote non ton-ton l, Jérémie Eliazzer, jodi a ak enskripsyon sa a: «Komemore dat sa a epi kominike memwa evennman sa yo bay sila ki pi jenn yo se yon bagay fondamantal pou mwens». Dat sa a Jérémie Eliazzer (yon ansyen ofisye lame), Alix Lamauthé ak Roger Méhu (de militan kominis) plis kèk manm fanmi Benoît mache sou lokal milisyen yo, desann drapo nwa e wouj divalyeris la epi monte drapòble e wouj la anvan yo pran mòn pou yo. Yo te fè zak sa a pou pwoteste kont pakèt taks leta te mete sou do peyizan yo, anplis anpechman yo te jwenn lè pou yo itilize dlo larivyè ki travèse vilaj la e ki al benefisyè moun Divalyèvil. Se nouvo non pouvwa avi a te bay Kabarè. Sa ou tande a milisyen Kabarè mete ak lòt makout ak militè ki vini an ranfò debake Kazal; se sa yo bliye yo pa fè. 23 moun zòn nan pèdi lavi yo, 80 disparèt, 82 kay boule rapyetè. Se jis an 1999 yon memòryal ak non viktim yo reyisi wè jou anba yon pye kenèp kote yo te

antrè kèk nan patriyòt sa yo tou vivan. Jedi 9 avril ekolye ak fanmi viktim yo te òganize yon masak ak yon kozri nan anplisman sa a yo batize Place de la Résistance.

**Devoir de Mémoire-Haïti**

Vendredi 24 avril Ministère Kominikasyon soti yon arete prezidansyèl ki date 21 avril 2015 pou komemore lanmò plizyè sitwayen ki te pèdi lavi yo anba bal militè devan Fò Dimanch 26 avril 1986, pandan yo t ap reklame jistis pou viktim masak 26 avril 1963 yo ak tout lòt ki peri anba represyon dik-tati divalyeris la. Jou fatal 1963 a Franswa Divalye te lage chen anraje l yo nan lari pou elimine plizyè militè li te sispèk ta ka tire sou pitit li yo, ansanm ak tout fanmi yo epi tout opozan rejim nan yo jwenn sou wout yo. Makout yo boule kay ak moun ladan yo tou vivan. Yo fizye domestik, krible chyen ak bal; vòlè ti bebe. Yo desann moun pou dan griyen. Se yon iwoni se sou yon gouvènman neyo divalyeris Leta Ayisyen rive akseptè deklare ofisyèlman jou 26 avril la Journée Nationale du Souvenir en Mémoire des Victimes de Fort Dimanche. Yon viktim òganizasyon sitwayen Devoir de Mémoire-Haïti reyisi

rache afòs batay, detèminasyon ak pèsèverans. 17 avril ki sot pase a gwoup la ekri prezidan Mateli yon lèt pou reklame espas ansyen Fò Dimanch la, dekwa pou yo mete kanpe yon Musée de la Mémoire ki ap yon temwayaj pou tout moun yo te fèmen, matirize osnon egzekite la. Demach sa a ta merite pou tout ayisyen konsyan sipòte l.

Ochan pou travayè ayisyen

Sitwayen ayisyen ak dominiken kole tèt ansanm ant 13 ak 20 avril pou selebre semenn dyaspora nan Repiblik Dominikèn. Se yon fason pou yo te salye kontribisyon plizyè jenerasyon ayisyen, soti 1880 rive jounen jodi a (135 lane), nan ekonomi dominiken an. Menm jan endistri sik la te re-poze yon tan sou bra travayè

Ayisyen yo, nan moman sa a tout agwo endistri a ak sektè konstriksyon kay vwa-zen chita nèt sou do ayisyen. Nan okazyon sa a okenn nan de gouvènman yo pa t vle lonje dwèt sou kalite sipò sa a. Sa ki pa yon sipriz pou pèsonn lè nou konnen dirijan de peyi sa yo se pwason kraze nan bouyon. Pandan tout semenn nan ayisyen ak dominiken te fraterize nan aktivite kiltirèl, konferans deba ak match foutbòl.

surprise, il n'est pas candidat pour un siège au Sénat, mais de préférence à la députation pour la circonscription de Pétiou-Ville, sa ville et où est implanté son fameux hôtel de luxe. Intellectuel et homme d'affaires, Jerry Tardieu est le meilleur choix pour la Plateforme politique VERITE dont il va défendre les couleurs. Les autres postulants de la circonscription auront du mal à faire face à ce candidat riche et très connu pour ne pas dire populaire à Pétiou-Ville où tout reste possible, compte tenu de l'ambiance dans laquelle se

déroulent les élections en Haïti.

Il y a toute une série de candidats nouveaux plus ou moins connus, soit au niveau départemental soit au niveau national. A l'instar de l'ancien chef OP René Civil, un lavalasien historique, qui se retrouve sur la liste du Parti Renmen Ayiti pour un siège de sénateur. Sans oublier le cas particulier de l'ancien Commissaire de police, Guy Philippe, le tombeur d'Aristide en 2004, qui n'a jamais pu, sous la pression des Américains, se présenter à un scrutin après leur avoir rendu service. A

défaut du Palais national, Guy Philippe part cette fois à l'assaut du Sénat de la République pour le département de la Grande-Anse au nom du Consortium des partis. Toute cette kyrielle de personnalités a manifesté son envie d'aller représenter la population au Parlement dans le cadre de ces élections dans lesquelles 262 candidats au Sénat et 1767 à la députation sont en lice. Rappelons qu'il y a 20 postes à combler au Sénat et 119 sièges à la Chambre des députés.

C.C

**UNITY COOL CORP.**  
 4021 AVE. J BROOKLYN, NEW YORK 11210  
 Tel: (718) 377-2171 \* Fax: (718) 258-0926  
 Email: UnityCoolCorp@aol.com  
 WE SPECIALIZE IN  
**COMMERCIAL & RESIDENTIAL  
 SERVICES FOR  
 HEATING & COOLING SYSTEM**

**“Maria, Fleurs de Lys”**  
 Request Your Presence Once Again  
 In order to help finish the Construction of the Miraculous Medal  
 Cathedral of Jeremie, Haiti  
*For our 10th Annual Dinner*  
*“Gala Dancing Fundraising”*  
**Saturday May 30th, 2015**  
**9PM-2AM**  
 at  
**New Hyde Park Lodge**  
**901 Lakeville Road**  
**New Hyde Park, NY 11040**  
**(516) 352-6620**

**Donation**  
**\$50.00 Per Person**  
**DJ Sketch**  
**Formal Attire**  
**Enjoy Delicious Buffet, Dessert, Open Bar**



Manifestasyon nan okazyon Premye me a

pou yo bwe nan izin yo elatriye.

Ane sa a, Entèvansyon an te tou denonse manèv ak magouy k ap fèt nan kad pwosesis eleksyon enpeyalis yo ansanm ak sousou isit yo vle foun nan gagann nou, pandan li t ap egzije se apati revandikasyon popilè yo, tout kalite mobilizasyon dwe fèt, revandikasyon travayè yo pi prezeman, ak sa klas ouvriye a an patikilye. Ansanm ak afich ki toujou reprezante pozisyon nou sou kesyon an. Toupatou travayè te mobilize kont Leta pezesouse sa a.

Nan Pòtoprens, militan KOD yo te prezan devan pak endistriyèl la, yo mache ak travayè yo ki te plizyè milye. Te gen plizyè lòt militan MOLEGHAF, GRENADYE 07, ANBAKE POU CHANJE ak GRENAH ki te sòti nan katye popilè yo ki te patisipe nan kokenn jounen sa a.

Sou channmas la, militan KOD yo ak travayè te fè anpil ajitasyon devan podyom Martelly/Ev-

ans Paul la. Yo te bay ekip tètkaletèt la monnen pyès li, pandan li t ap bay manti nan yon bann deklarasyon dwategòch. Travayè yo ki te anpeche Martelly pale, yo t ap reklame 500 goud kom salè minimòm pou 8tèd tan travay. Se nan sans sa a, Martelly te voye yon bann atoufè, sanfwanilwa pou vin pou metrize manifestan yo. Anpil kou te voye, militan yo te defann yo devan fòs fènwa, bandilegal yo. Ouvriye yo te voye anpil pawòl piman bouk kont Konsèy Siperyè Salè a (KSS), kote swadizan reprezantan yo antre nan konfyolo ak patwon yo, reprezantan Leta a kont revandikasyon travayè yo. Reprezantan ouvriye yo te pwofite okazyon sa a pou yo te demanti prezidan tètkaletèt a, ki ta fè kwè gen 6 mil moun ki ta jwenn travay nan Pak Karakòl la, alòske depi Pak la te louvri se sèlman 3500 moun k ap travay ladan l epi k ap touche yon pitans kòm salè. Ouvriye yo fè konnen y ap rete mobilize jiskas-

ces deux faits produits sous ce gouvernement facilitent les activités de la criminalité, de l'insécurité et du banditisme dans le pays. Les bandits, les dealers de drogue, les kidnappeurs et les auteurs de la grande criminalité et des crimes transnationaux ont les coudées franches pour commettre n'importe quel acte criminel. Cette situation insupportable doit soulever la colère de la population pour qu'enfin le pays soit débarrassé de ce régime corrompu qui donne carte blanche à ces malfrats.

eke yo jwenn 500 goud kòm salè minimòm.

KOD te tou pwofite anonse gwo manifestasyon ki pral fèt Lendi 18 me a pou remonte drapo mobilizasyon an. Manif la ap derape nan Fò Nasyonal pou n al mande Depa Martelly ak Fòs Okipasyon an epi pou fè pèp la boude eleksyon/seleksyon; eleksyon fo mamit lan ki pa posib anba okipasyon Nasyonzini a.

# Directory Classified

Tel: 718-421-0162  
editor@haitiliberte.com

## ADOPTION

Unplanned Pregnancy? Caring licensed adoption agency provides financial and emotional support. Choose from loving pre-approved families. Call Joy toll free 1-866-922-3678 or confidential email: Adopt@ForeverFamiliesThroughAdoption.org

## ANTIQUES

ANTIQUÉ LOVERS TAKE NOTE-BRIMFIELD, MA starts Tuesday May 12th. 5,000 Dealers of Antiques/Collectibles. Visit: www.brimfield.com for info on 20 individual show openings. May 12th - 17th, 2015.

## AUTO DONATIONS

Donate your car to Wheels For Wishes, benefiting Make-A-Wish. We offer free towing and your donation is 100% tax deductible. Call (855) 376-9474

## EDUCATION

Mega Institution Mixte. Mission d'Education pour les générations de l'Avenir. Lilavois 53, Plaine du Cul de Sac, Haiti. Ecole Primaire et Bilingue. Fondateur : Jean L. Vallon, M.S. EDU, Tel : (011509) 3813-1107. Email : levallon@aol.com, vjeanlesly@yahoo.com

## EMPLOYMENT

AVON Career or pocket money you decide Call Brandie (Ind Sls rep) 1-800-305-3911 Or sign up online: www.startavon.com Reference code:gsim For award winning support

## FOR SALE

Privacy Hedges - SPRING Blowout Sale 6ft Arborvitae (cedar) Reg \$129 Now \$59 Beautiful, Nursery Grown. FREE Installation/FREE delivery 518-536-1367 www.lowcosttrees.com Limited Supply!

## HELP WANTED

DRIVERS with TLC License WANTED! With or WITHOUT car. GEORGE TOWN CAR SERVICE, Base # B01081, 919 E. 107th St., Brooklyn. Call Victor, 718.642.2222, cell 646.415.3031.

## HELP WANTED

DRIVERS with TLC License WANTED! With or without car. ALPHA CAR SERVICE, Flatbush Ave. & Ave. I, Brooklyn. Call 718-859-2900.

## HELP WANTED

Driver with a vehicle needed for

Wednesday newspaper deliveries. Routes available in New York & Miami. Call 718-421-0162.

## HELP WANTED

ATTEND AVIATION COLLEGE- Get FAA approved Aviation Maintenance training. Financial aid for qualified students. Job placement assistance. Call AIM for free information 866-296-7093

## HELP WANTED

\$8,000 COMPENSATION. EGG DONORS NEEDED. Women 21-31. Help Couples Become Families using Physicians from the BEST DOCTOR'S LIST. Personalized Care. 100% Confidential. 1-877-9-DONATE; 1-877-936-6283; www.longislandivf.com

## LAND FOR SALE

Spectacular 3 to 22 acre lots with deepwater access- Located in an exclusive development on Virginia's Eastern Shore. Amenities include community pier, boat ramp, paved roads and private sandy beach. May remind you of the Jersey Shore from days long past. Great climate, boating, fishing, clamming and National Seashore beaches nearby. Absolute buy of a lifetime, recent FDIC bank failure makes these 25 lots available at a fraction of their original price. Priced at only \$55,000 to \$124,000. For info call (757) 442-2171, e-mail: oceanlandtrust@yahoo.com, pictures on website: http://Wibiti.com/5KQN

## LAND FOR SALE

UPSTATE NY ABSOLUTE LAND

LIQUIDATION! MAY 9TH! 19 Tracts from 3 to 35 acres starting at \$12,900. Examples: 9 acres -\$19,900. 20 acres -\$29,900. 35 acres- Farmhouse- \$169,900. Foreclosures, estates, abandoned farms! Waterfront, trout streams, farmhouses, views! Clear title, 100% g'teed! Terms available! Call: 888-905-8847 to register or go to: NewYorkLandandlakes.com

## PERSONAL

Looking for a light-skinned Haitian women (grime!) for an affair and fun. Married or single. Open to getting serious. Age 24-34 in NYC area only. Please text or call Jean (Junior) 347.379.5765.

## REAL ESTATE

Sebastian, Florida. Beautiful 55+ manufactured home community. 4.4 miles to the beach, Close to riverfront district. New models from \$85,000. 772-581-0080, www.beach-cove.com

## VACATION RENTALS

OCEAN CITY, MARYLAND. Best selection of affordable rentals. Full/ partial weeks. Call for FREE brochure. Open daily. Holiday Resort Services. 1-800-638-2102. Online reservations: www.holidayoc.com

## WANTED

CASH for Coins! Buying Gold & Silver. Also Stamps, Paper Money, Comics, Entire Collections, Estates. Travel to your home. Call Marc in NY: 1-800-959-3419.

**DONATE YOUR CAR**  
Wheels For Wishes benefiting  
**MAKE-A-WISH**  
Metro New York and Western New York  
100% Tax Deductible  
\*Free Vehicle/Boat Pickup ANYWHERE  
\*We Accept All Vehicles Running or Not  
\*Share the Power of a Wish  
WheelsForWishes.org Call: (917) 336-1254

**IF YOU USED THE BLOOD THINNER XARELTO**  
and suffered internal bleeding, hemorrhaging, required hospitalization or a loved one died while taking Xarelto between 2011 and the present time, you may be entitled to compensation.  
Call Attorney Charles H. Johnson 1-800-535-5727

**ABLE HEALTH CARE**  
**HOME HEALTH AIDES!**  
**EXCELLENT PAY & BENEFITS**  
**NEW HIGHER PAY RATES**  
HHA's Aides with Car Needed in All Areas  
**FREE Training Classes**  
Class Starts May 11 in Islandia • Call for other areas  
**COMING SOON - CLASSES IN BROOKLYN**  
Full Time, Part Time, Weekends  
All Shifts - All Locations  
**GREAT BENEFITS**  
Health Insurance  
Vacation, Sick Pay, Personal Pay  
**Immediate work & bonus for HHA's with certificates**  
**ABLE**  
Certified Home Health Agency  
Brooklyn 718-947-3693  
Queens 718-947-3673  
Nassau 516-634-2117  
Suffolk 631-729-2384  
Bronx/Westchester 914-470-9929  
www.ablehealthcare.com

**Spectacular Parcels**  
**3 to 22 acres**  
**w/ deepwater access**  
**\$55,000 to \$124,000**  
Located in an exclusive development on Virginia's Eastern Shore and just hours away. Amenities include community pier, boat ramp, paved roads and private sandy beach. May remind you of the Jersey shore from years past. Great climate, boating, fishing, clamming & low property taxes. Absolute buy of a lifetime! Recent FDIC bank failure makes these 25 lots available at a fraction of original cost. For info call (757) 442-2171 or email: oceanlandtrust@yahoo.com  
Pictures and info on website - http://Wibiti.com/5KQN

# Joyeuse Fête Des Mères 2015

**Yabofer Yabodi  
Yabola Botanica**  
1820 Nostrand Avenue  
Brooklyn, NY 11226  
**718-284-2237**

**HACDEN**  
(Haitian American Cultural  
Development Network)  
HACDEN@yahoo.com  
**718-314-8206**

**Kenny Accounting  
& Income Tax Service**  
1805 Flatbush Avenue  
(between Aves. J & K)  
Brooklyn, NY 11210  
**718-252-4311**

**Solide Rocher  
Restaurant**  
*Catering for all occasions*  
3011 Beverly Road  
(between Nostrand &  
E. 31st St.) Brooklyn, NY  
**347.425.0661**

**IDOLE TAX  
SERVICES**  
Jude Désir  
1773 Nostrand Avenue  
2nd Floor  
Brooklyn, NY 11226  
**718-282-2574**  
**718-612-8833 cell**

**EKONO INSURANCE**  
Gasner Anilus  
11626 NE 2nd Avenue Miami,  
FL 33161  
**305-757-6767**

**Dantor & Agarou  
Botanica**  
323 NE 167th Street  
North Miami, FL 33162  
  
Church Supplies, Card Reading, Spiritual Advisor  
& Healer. Good Luck Bath & Bad Luck Bath.  
Everything Spiritual you may need!  
**Lydie or Marie**  
**305-335-8245**

**Grand Drap  
Botanica**  
*Père Love*  
3009 Beverly Road  
Brooklyn, NY 11226  
**(718) 940-1491**

**JETCO  
Shipping**  
  
**Etienne Victorin**  
963 Rogers Avenue  
Brooklyn, NY 11226  
Office: **718.856.2500**  
Cell: **347.998.7112**

  
Director: **Florence Comeau**  
**Interlink Translation  
Services**  
\*Translations \*Interpreters  
\*Immigration Services \*Resumé  
\*Fax Send & Receive \*Much more.  
**English • French • Kreyòl • Spanish**  
Tel: **718-363-1585**  
899 Franklin Avenue,  
Brooklyn, NY 11225

**MENEZ JEAN-JEROME**  
Attorney at Law  
**Real Estate  
Immigration -Divorce**  
  
4512 Church Avenue  
Brooklyn, NY 11203  
**Nou pale kreyòl!**  
**(718) 462-2600**  
**(914) 643-1226 CELL**

**AGB Towing:  
Mr. 4x4**  
Cash for Junk Car • No Key, No Title  
Welcome • Collision Repair • Free  
Estimate • Any Insurance  
5823 Foster Ave., B'klyn, NY  
**718.531.0001**  
**646.523.4255**



## DINER DANSANT EN SOLIDARITÉ

AVEC

# HAÏTI LIBERTÉ

## SAMEDI 30 MAI 2015

Au local de la Mechanic Headquarters  
**65 Putnam Avenue**  
Between Classon Ave. & Irving Place,  
**Brooklyn, NY 11238**  
**Donation \$50.00**

**Occasion:**  
Fête des mères haïtiennes 9h PM  
*Musique par DJ Black Love*  
Et d'autres artistes tels que : Jean Elie Barjon,  
Guesly Morisseau (Tigous), Rose Bellyne Gauthier,  
Harmony Divine et Tracy Viergella Pierre

Réservations et Informations:  
**718-421-0162**

Soutenir Haiti Liberté est un acte patriotique  
et révolutionnaire.  
Vous ne le regretterez jamais !